


**PR
EL PARLAMENTO
DE PERON**

TERA PLANA

 AÑO IX • Nº 438 • BUENOS AIRES, JUNIO 22, 1971 • \$ 2 • m\$n 200



**MOR ROIG:
LAS
RELACIONES
PELIGROSAS**



El Poder del Diseño dicta la Línea del Renault 12.

Bien bajo adelante, para una gran penetración aerodinámica y alto atrás, el RENAULT 12 posee la línea Flecha, experimentada en los mejores prototipos de competición.

Una línea que une la belleza con la perfección técnica. Un Diseño que asegura el confort y la visibilidad, la tenida y la seguridad.

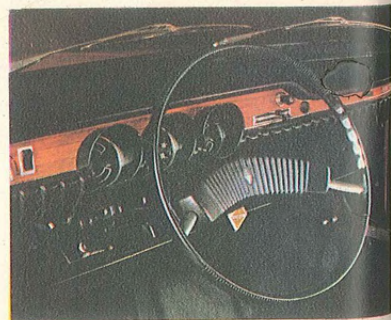
Grandes superficies vidriadas, un capot lanzado que permiten una visión perfecta. Cómodos asientos regulables e inclinables y un Di-

seño interior con piso plano y techo más alto atrás para el confort de todos los pasajeros. Para los equipajes un baúl espacioso y totalmente aprovechable.

Una línea continua desde el capot, que se corta bruscamente a la altura de la cola, y crea una turbulencia forzada que asegura la excepcional tenida en ruta del RENAULT 12.

Diseño, en estética y en acción.

RENAULT 12, El Poder del Diseño.



RENAULT 12 es un producto



PRIMERA PLANA

AÑO IX • Nº 438 • BUENOS AIRES, JUNIO 22, 1971



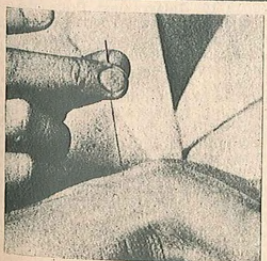
Al cabo de una carrera política tan silenciosa como brillante, Arturo Mor Roig se vio prácticamente forzado. Sabía que el Ministerio se parecía bastante a una trampa, pero lo aceptó. Hoy, las contradicciones básicas de este campeón de la civilidad al servicio de un Gobierno castrense súbitamente endurecido, amenazan con hacer crisis. Radical vergonzante, receloso y recelado interlocutor del peronismo, partidócrata a los ojos militares, el público se pregunta si el Ministro conduce sus peligrosas relaciones, o si en verdad es conducido por ellas (página 10).

Cuando viajan Paladino y Rucci, el centro de gravedad del país se desplaza hacia afuera. Legiones de argentinos, desde el izquierdista Jesús Porto hasta el occidental y cristiano Mario Amadeo, se volcaron simultáneamente en Madrid, ansiosos por disputarse los minutos del sonriente Juan Perón. Tampoco PRIMERA PLANA quiso estar ausente: de la mano del redactor Pedro Olgo Ochoa, se puede ir a Puerta de Hierro, desde la página 14.



El último martes, la sorpresa cubrió al mundo: el Gobierno de los Estados Unidos violaba una tradición, destruía un principio: *The New York Times* debió resignarse a esconder parte de un informe militar. Eran las revelaciones del nacimiento de la guerra en Vietnam, en 1965; la admisión de haber fraguado un incidente para iniciar el conflicto. Pero el documento tenía otros efectos: se elevaba la estatura de Richard Nixon, disminuía la del Partido Demócrata. Quizás esto careciera de valor, si el año próximo no hubiese elecciones generales (página 54).

A los 56 años se cortó las venas en un hotel de Palermo; era el gesto desesperado, orgulloso, de un hombre que hizo de la literatura su apuesta suprema. El tiempo, inútilmente, le devolvería esa gloria, legítima, que él buscó en vida. A más de medio siglo de su publicación francesa, las librerías de Buenos Aires reciben *Locus Solus* en castellano: Raymond Roussel prueba no sólo que es una de las pocas genialidades de este siglo: frente a su libro, buena parte de la producción contemporánea es absolutamente prescindible (página 34).



Recurso milenario, pastiche exótico, motivo de burla, la acupuntura recogía, al menos, el curioso recuerdo de los occidentales. Cuando regresaron a los Estados Unidos, desde Pekín y Wuhan, los científicos Arthur Galston, de Yale, y Ethan Signer, del Instituto Tecnológico de Massachusetts, se sorprendían de lo que ellos mismos estaban relatando: sus comprobaciones, el increíble acto de dos operaciones sin anestesia, en la muy evolucionada medicina china. Los testimonios nacen en la página 42.

INDICE

EL PAIS

- 10 Las relaciones peligrosas
- 12 Despachos: Un plan contra el país viejo
- 14 Madrid: El parlamento de Perón
- 16 Peronistas: Sobre valles y tumbas
- 16 Un documento secreto del organismo

ECONOMIA Y NEGOCIOS

- 18 Dólar: Teorema sin resolver
- 19 Empresas: La materia exportable
- 20 La consigna es ahorrar divisas
- 20 ... & Cia.: Carboclor abre otra llave

VIDA MODERNA

- 22 Papeles, son sólo papeles
- 23 Bóvedas: Para morirse mejor
- 24 Cambios: Verde como el Gumbo verde
- 28 Personajes: La marquesa que quiso vivir
- 28 Ejecutivos: Escuela para viudas
- 30 Ornitología: Dulces pájaros en cautiverio
- 30 Aerosoles: Si hace fshhh, ¡cuidado!

LIBROS Y AUTORES

- 34 Ese desconocido llamado Roussel

PRIMERA PLANA VA MAS LEJOS

- 36 Con Adolfo Stray

CIENCIA Y TECNICA

- 42 Acupuntura: Dar en el blanco
- 44 Comprobaciones: Dejad tranquilo al esquizofrénico
- 44 Anfetaminas: Moderato ingestible

ARTES Y ESPECTACULOS

- 46 Zygro: Un día, un gato ...
- 48 Debut: Africa con tutti
- 50 Cumpleaños: Del amor a Bach
- 50 Becas: También sin curriculum
- 51 Tendencias: Las tres gracias
- 51 Ancestros: De tal parra, una astilla
- 52 Estrenos: Las parejas desaparejas
- 52 Con los mismos colores

EL MUNDO

- 54 Times: El revés de la trama
- 54 Roberto García: ¿Renazi el fascismo?
- 56 Chile: El viejo y el MIR
- 58 Malta: Una Cuba en el Mediterráneo
- 58 Polonia: Segundos afuera
- 58 Vietnam: Los émulos de Calley
- 60 Refugiados: Comida para mediodía
- 60 Medio Oriente: El mapa de Israel

DEPORTES

- 62 Los González miran para abajo
- 63 Golf: Historia corlita y sin importancia
- 64 Na zdorovie: Yashin se fue al Presidium
- 65 Lealtades: Se quedó muy solo con una medalla

SECCIONES ESPECIALES

- 4 Transiciones
- 6 Correo
- 8 Casos argentinos
- 26 Extravagario
- 32 Art Buchwald: La lucha por la supervivencia
- 53 Calendario
- 66 Señoras y señores

DESIGNACIONES — De Pedro Gordillo, 43, como Ministro de Obras y Servicios Públicos, el jueves 17.

• De Jorge Rojas Silveyra, 58, como Embajador en Madrid; el Gobierno español otorgó el placet el jueves 17.

CONMUTACION — De la pena de muerte al terrorista Teodomiro Romeiro dos Santos, 19; lo dispuso el Superior Tribunal Militar de Río de Janeiro, el lunes 14. Era la primera sanción de la pena capital dictada en Brasil en el siglo XX.

MULTIPLES CONDENAS — Amenaza en Brasil el Escuadrón de la Muerte, en una carta enviada al diario *Ultima Hora* el lunes 14; la misiva dice: "Más cuerpos van a ser encontrados el próximo fin de semana al borde de los caminos". Entre las futuras víctimas está anotado el fiscal Silveira Lobo.

COPAMIENTO — De una base de cohetes "Nike" por los indios *Sioux*; provocó escorzo a las autoridades norteamericanas; los pieles rojas, expulsados de Alcatraz, replicaron ante las amenazas gubernamentales: "Nuestros arcos están tensos, y es un buen día para morir". Ocurrió en California, el lunes 14.

BATRACOS EROTICOS — Resultaron los miles de sapos que murieron el pasado noviembre en Malasia. Investigadores norteamericanos descubrieron que los sacrificados animales, que dejaron su vida en la batalla, no estaban haciendo la guerra sino luchando por el amor. En Massachusetts, el lunes 14.

UN ORIDICO — Camión embistió al vehículo en que viajaban el defenestrado Gobernador de Córdoba, José Camilo Urriburu (14 hijos), y su vástago Juan Manuel. La colisión fue el domingo 13.

INDOMABLE — Actitud de la Reina Isabel II de Inglaterra; desafió la amenaza de que le sería puesta una bomba si se presentaba a la inauguración de



Gómez: Culpa petrolera.

la temporada del Hipódromo de Ascot, el domingo 13.

CULPABLE — Fue declarado el ex maestro de Beravebú, Alejandro Gómez, por la Cámara del Crimen, en la querrela que, por injurias, le siguiera Enrique Millán; el ex Vicepresidente lo había acusado en 1964 de estar implicado en turbios manejos petroleros. Se conoció el martes 15.

PORRAZO — De graves consecuencias sufrió la novelista Agatha Christie, 80; al tropezar en su residencia de Wallingford, se fracturó la pierna el martes 18.

LIBRITO ROJO — Editado por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos para los viajantes de comercio que incursionen por la China de Mao Tsé-tung. Algunos de sus mandamientos: armarse de paciencia, de obstinación y de experiencia; respetar las costumbres chinas; no cambiar opiniones con respecto a problemas de ideología comunista. Al final, la publicación alienta a los comerciantes manifestando que los orientales son perfectos clientes, que pagan con rapidez todas sus deudas. Se conoció en Washington, el sábado 12.

MUERTES — De Carlos García, 74, quien fuera Presidente de la República de Filipinas entre 1957 y 1961; durante la Segunda Guerra Mundial se resistió a la ocupación japonesa, y dejó a su patria un sello indeleble, al imponer la obligatoriedad del aprendizaje del castellano en las escuelas. De un ataque cardíaco, en Manila, el lunes 14.

• De Vassili Parin (69), Vicepresidente de la Academia de Medicina de la URSS, y uno de los padres de la medicina espacial; en Moscú, de cáncer, el miércoles 16.

• De Wendell Meredith Stanley, 66, quien fuera Premio Nobel de Química en 1946, por sus trabajos sobre los virus; de un ataque al corazón, en Madrid, el martes 15.

• De José Visca, 72, Diputado peruano durante los años 1946/50; el domingo 13. ⊕



DIRECTOR-EDITOR

VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

DIRECTOR

ALBERTO J. GABRIELLI

Asesor de la Dirección
CARLOS VILLAR ARAUJO

Secretario de Redacción: Julio Ardiiles Gray.

Prosecretarios de Redacción: Roberto García, Jorge Llistosella.

Redacción: Rosario Añafos, Rodolfo Arizaga, Ilda Barbot, Eduardo Eggers, Manrique Fernández Moreno, Héctor Ferreiros, Jorge Goldszer, Helena Gofli, Alberto Laya, Pedro Olgo Ochoa, Alejandro Rodríguez Bustamante, Horacio Safons, Norberto Soares. **Servicios exclusivos de Competencia, revista mensual de economía y negocios.**

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, William P. Bundy, Milton Friedman, Alberto J. Gabrielli, Roberto García, Alberto Laya, Jorge Llistosella, Paul Samuelson, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallich.

Colaboradores: Albino Gómez, Alfonso Núñez Malnero.

Ilustrador: Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorde Neder (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe-Paraná), Sixto Vázquez (Jujuy), Aleardo Laría (Río Negro-Neuquén). **Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente (La Rioja).**

Corresponsales en el exterior: Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Argüello (Londres), Carlos María Padilla (Washington), Tilo Sergio Gärslund (Estocolmo), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Bernard Krisher (Tokio), Fernando Ainsa (Nueva York), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Ygartua (Lima), Humberto Mallinarich (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entreprise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), Inter-Press Service (Italia) y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Diagramación: José María Abelleira, Daniel Crosa.

Fotografía: Ramón Miniño (jefe), Ricardo Chame, Eduardo Giménez, Armando S. Reggis; The Associated Press, United Press International, Agencia Afa, Interpresa.

Corrección: Dardo Batuecas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Egles, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortíz.

Archivo: Oscar Belaich, Doris Knop, Juan José Passo, Elvio Ubertone.

Traducciones: Patricia Bález.

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. **Adscriptos:** Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotte, Jorge Catanzaro. **Secretaria:** Patricia Pose. **Tráfico:** Oscar A. Riderelli.

Técnica Gráfica: Gerente, Armando Mangieri. **Subgerente,** Francisco C. Capano.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 400.000). Perú 367, Pisos 1º, 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-8576/70, 34-8018/10. Telegramas: Pripa Baires. Télex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. **Distribuidores - Capital Federal:** Rubbo S.C.A., Garay 4226. **Interior y Exterior:** SADYE S.A., Belgrano 355. **Impreso en talleres gráficos Rotog-Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires.** Precios: \$ 2 (m\$N. 200). Número atrasado, \$ 250 (m\$N. 250). En Uruguay: \$ 120 oro; en Paraguay: 100 guaraníes. **Suscripciones:** Argentina \$ 105 (m\$N. 10.500) por año; exterior, vía ordinaria, 30 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384.

AFILIADA AL IVC



Isabel II: El desafío.

ARAMBURU

En el N° 435, en el artículo Aramburu: Investigación de varios ciudadanos sobre todas las sospechas, que trata del rapto y muerte del aludido ex Presidente, en la página 78, se hace referencia a mi persona sobre la base de informes proporcionados por "la gente de Labayru", que realiza una investigación particular del mencionado caso.

Para aclarar en forma definitiva el asunto en cuestión, en cuanto a mí se refiere, el día martes 8 de junio de este año, acompañado por el señor Jorge Obón, me entrevisté personalmente con el general Labayru, en presencia de un hijo de éste y la del doctor Eugenio Aramburu, hijo del ex Presidente. En esa reunión, en la que relaté la verdad de los hechos mencionando el nombre de testigos que podían ratificar cuanto expresaba, afirmé: 1º) que entre setiembre de 1955 y hasta el momento del secuestro y muerte del general Aramburu sólo una vez, circunstancialmente, me encontré y conversé con éste, y esto ocurrió a mediados del año 1964. Por lo tanto, no es exacto que yo, como puntualiza el artículo, "en los últimos tiempos había mantenido varias entrevistas con el ex Presidente. Conocía sus costumbres...". Acerca del conocimiento de sus hábitos, que deja la puerta abierta a la suspicacia de que pude oficiar de entregador, establecí terminantemente, con el asentimiento de los presentes, que jamás pisé el domicilio del general Aramburu y, por lo tanto, mal podía conocer sus costumbres. 2º) Con respecto a que "la gente de Labayru memoriza su paralela armonía con Imaz (la de Iñiguez); les desconcierte saber que un día, los tres (Aramburu, Imaz e Iñiguez) se reunieran para un ágape, en la casa del ex Ministro del Interior", dije: que no tengo paralela armonía con Imaz, a quien únicamente conocí como militar que mantuvo ante mí la distancia de su mayor antigüedad; que nunca he estado en la casa de éste; y que jamás se realizó la referida comida en esa u otra parte. Más aún, señale que desde setiembre de 1955 hasta hoy en sólo una oportunidad me encontré con el general Imaz: fue en un velatorio y, en ese momento, Imaz ya había dejado de ser Ministro. 3º) Que es cierto que personas vinculadas con el general Aramburu, una vez producido su secuestro, me hicieron preguntar —al igual que a otras personas de distinta extracción—, por intermedio de

terceros, si yo podía proporcionar alguna pista sobre quiénes podrían ser sus secuestradores. Pero no es cierto que "Iñiguez respondió, tras establecer contactos, que el rumbo estaba errado", puesto que contesté de inmediato que no estaba en condiciones de proporcionar información alguna sobre ese particular. Como esta respuesta fue transmitida verbalmente por intermediarios, las formas de expresión de éstos no son asuntos de mi responsabilidad. Por lo tanto, en cuanto al fondo del problema —mi total desconocimiento del hecho en sí y el de sus posibles autores— es lo que importa en último análisis. No obstante dejé constancia por lo que entre líneas se desliza, a saber: que antes de contestar tuve que averiguar, con lo que podía aceptarse tácitamente una posibilidad de vinculación, que eso era absolutamente falso. 4º) Con relación a que "una especie, nunca comprobada, daba al general Iñiguez presidiendo esa corte" (la que según un comunicado montonero juzgó a Aramburu inmediatamente antes de su ejecución), expresé que ese infundio, cuyo origen no se menciona, no puede significar sino el deliberado propósito, del que nadie se hace responsable pero sí se hace eco la revista PRIMERA PLANA, de sugerir que estoy incurso en delito, con las consecuencias que esto significa.

En la entrevista que tuve con el general Labayru y acompañantes, citada en el segundo párrafo de esta nota, el primero expresó: a) Que niega categóricamente que procedan de su grupo investigador los datos que, según PRIMERA PLANA, han servido para aludir al general Iñiguez en el artículo de marras. b) Que las conclusiones de la investigación particular por ellos realizada son, exclusivamente, las que aparecen en la presentación efectuada a la Junta de Comandantes en Jefe, que tuvieron publicación reciente en varios órganos periodísticos. c) Que en esas conclusiones no se menciona en ningún momento al general Miguel Angel Iñiguez, puesto que está libre de toda sospecha.

Señor Director: de lo anteriormente relatado resulta que el general Labayru niega terminantemente que su grupo investigador haya proporcionado a esa revista los datos respecto a mi persona, según los cuales se ha basado el artículo de referencia, que me menciona con gravísimas sugerencias delictivas. Por otra parte no deja de llamarme la atención que PRIMERA PLANA, antes de divulgar semejantes especies, no haya tenido la prudencia de entrevistarse conmigo, que resido en la Capital Federal y cuyo domicilio y teléfono figuran en la correspondiente guía telefónica, para producir una información responsable y seria, tanto más que por temas de muchísima menor importan-

cia fueron entrevistadas otras personas que aparecen en ese escrito.

Miguel Angel Iñiguez
Ex general
Capital

—"La gente de Labayru" no es la única que realiza "investigaciones particulares" sobre el caso Aramburu. La responsabilidad periodística nos obliga a refirmar la versión (aunque nos parezca capciosa) de "una especie nunca comprobada", que circuló en relación a los hechos narrados. De esto se hizo eco PRIMERA PLANA y lo calificó como "especie (o sea rumor) nunca comprobada", es decir infundada. Nos alegramos de que la verdad coincida con nuestra apreciación en lo esencial. Siendo falso el rumor, lo serán también sus connotaciones. Respecto a las sugerencias delictivas que provienen de los informantes de una investigación particular no pueden dañar el buen nombre y honor. No hay delito sin pruebas. Y una sugerencia infundada se vuelve contra quienes la formulan intencionalmente. Este no es nuestro caso, como le consta personalmente al ex general Iñiguez.

CONSTITUCION

Por lo que he leído en los últimos números de su revista, el Gobierno militar argentino está dispuesto a reformar la Constitución. En el proceso, las Fuerzas Armadas deberían incluir una cláusula en la cual se comprometan explícitamente a no destituir nunca más Presidentes constitucionalmente electos por el pueblo argentino. Ese sería el mayor servicio que podrían hacer.

Si la reforma constitucional modifica el periodo presidencial de seis a cuatro años, el pueblo argentino no tendrá que esperar mucho para cambiar legalmente el Gobierno, en caso de que éste no cumpla con la misión que el pueblo le hubo encargado.

Con respecto a otro tema, quiero felicitarlos por la labor de su revista al publicar aspectos de la vida argentina olvidados, intencionalmente o no, por muchos argentinos y especialmente por aquellos que gobiernan. Me refiero a sus artículos sobre las migraciones del interior a la Capital o al de la mendicidad en Buenos Aires. PRIMERA PLANA, revista, evidentemente influye; debe continuar esa tarea de servicio social, mostrando la realidad argentina a aquellos que gobiernan ciegamente y en general a aquellos que pretenden hacer de la Argentina algo que no es. Cuando los argentinos, y especialmente los porteños, se encuentren cara a cara con la verdadera realidad (muy pocos conocen, por ejemplo, los problemas y la realidad de las provincias) recién podrán tratar de resolver realmente los problemas del desarrollo.

Rubén Miguel Perina Lucas
Filadelfia, USA

EL PAIS QUE TODOS QUEREMOS.



Los últimos 20 años no han sido fáciles. Entre otros motivos; porque es muy difícil conseguir unanimidad para imaginar y para hacer el país que todos queremos.

Hace 20 años, por ejemplo, Córdoba recién echaba las bases de su desarrollo industrial.

Hoy, es una de las ciudades más progresistas del Continente, ha duplicado en ese lapso su población y ha levantado centenares de fábricas y talleres. Es una potencia industrial que seguirá creciendo.

Hace 20 años el país importaba tractores, generadores eléctricos, material ferroviario, automotores, máquinas de escribir y acondicionadores de aire. Hoy, la Argentina se autoabastece y exporta esos mismos bienes.

Los últimos 20 años no han sido fáciles. Pero trabajando, construyendo, capacitándose, movilizandolos capitales, incorporando y creando tecnología, gente de muy diversas ideas, de muy distinto origen, que imagina, que hace, y quiere al país, enriqueció nuestra vida con bienes que antes no teníamos.

Hace 20 años disponíamos de 50.000 tractores; hoy tenemos 200.000. Contábamos con poco más de 500.000 automóviles todos importados y con 17.000 kilómetros de caminos pavi-

mentados. Hoy, 2.000.000 de automotores fabricados en el país circulan por 27.000 kilómetros de rutas pavimentadas que intercomunican nuestro territorio.

Universidades, escuelas, acero, combustibles, productos químicos, plásticos, energía eléctrica, televisión, heladeras, automóviles... ningún país de América Latina alcanza nuestro nivel de vida.

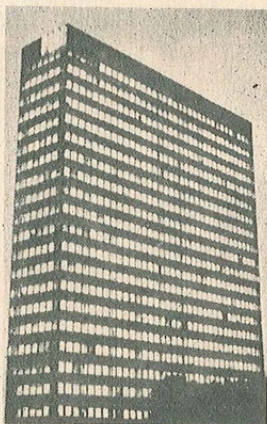
Los últimos 20 años no han sido fáciles. Pero hicimos mucho. Crecimos.

Sin embargo, cada vez aspiramos a un país mejor. Y está bien que así sea. Tenemos la gente, la tierra, el clima, los medios y una fuerza vital incontenible. Pero -por sobre todo ello - tenemos mucha más gente joven responsable y prepara-

para hacer frente al formidable desafío del futuro.

Es muy difícil conseguir unanimidad para imaginar y para hacer.

Pero si todos nos empeñamos en hacer cada día más, para más gente, la Argentina -el país que todos queremos - seguirá creciendo.



FIAT
CONCORD

De vez en cuando, aparecen innecesarias coincidencias entre los críticos de cine. La más reciente vincula al cronista argentino Agustín Mahieu con Guy Gauthier, su colega francés; las opiniones de uno —vertidas en el diario *La Opinión* del último miércoles— sobre el film *Los rojos y los blancos*, se aproximan demasiado a las publicadas, con anterioridad, por el otro, en el número 221 de la revista *Image et son*, según una traducción de la distribuidora Artkino. Dice Mahieu: "Una de las primeras secuencias es reveladora. Se desarrolla en un pueblo cuya arquitectura es como una trampa ominosa. Quienes dominan en ese momento, reúnen a los prisioneros y se empieza por eliminar a los extranjeros (en ese caso, los húngaros) y se da a los demás un cuarto de hora para irse. Luego la cacería comienza". Por su parte, Gauthier había escrito: "Una de las primeras secuencias es reveladora. Transcurre en un pueblo cuyo plano se parece bastante al juego de la oca. Se eliminan del juego a los que no participan en él, es decir a los extranjeros, y se da un cuarto de hora de ventaja a los otros y la cacería empieza". En otro párrafo de *La Opinión*, se comenta: "Pero hay otros detalles que complican el juego. Uno de los húngaros se salva por su condición, pero como no capta las reglas (quienes han sido despojados de camisa son los marcados) entra en la categoría de los condenados". El análisis del articulista francés rezaba: "Sin embargo, el juego se complica por el cambio de papeles [...] Un húngaro prisionero escapa primero a la muerte porque es extranjero (y no entra en el juego). Pero como no ha captado la doble intención, es condenado de todas maneras a terminar, sin camisa (signo que designa a las presas), con los otros prisioneros". Extrañas coincidencias de apreciación.

José Lanz no podía andar por la calle; se lo había prohibido Aldo Ramón Moreno, un bravucón de la localidad de Vela (Tandil). Cada vez que Lanz violaba la condena, sufría una imborrable pateadura. La última semana, aburrido de los castigos y de los disfraces que utilizaba, el perseguido hizo la denuncia. Hubo aclaraciones. Moreno había aplicado su justicia porque "Lanz se comportó mal en un partido de billar". Por culpa de sus continuas faltas a la pena, Moreno pensaba conminarlo a que abandonara el pueblo, lo condenaría al ostracismo. Ahora, todo quedó en familia.

A los 67 años, el Club Barracas Central no está de acuerdo con la Ley. Al menos, con la de alquileres, que lo consideró *inquilino pudiente*, intimándolo a pagar 170.000 viejos pesos mensuales de alquiler. Hasta años atrás, Barracas Central desembolsaba 13.000 pesos cada treinta días, pero el Juez que intervino en el juicio dictó 200.000. Ante la apelación, se podaron 80.000, para arribar a la suma definitiva. Tampoco se puede hablar del precio que los dueños sucesorios piden por el solar, cercano a Vélez Sársfield y Caseros, de 1.800 metros cuadrados: 39.000.000 de nacionales.

El club trató de oblar los cómodos 13.000 del antiguo alquiler, a través de un depósito judicial, pero no ha lugar. La falta de correcto pago derivaría, a fines de julio próximo, en el desalojo y la demolición. Hay allí un gimnasio y vestuarios que ocupan 33 metros de largo por 23 de ancho. Barracas Central dice haber invertido en ellos 4.000.000 de pesos, aunque no puede solventar el suelo donde apoyan. Entonces, lo de siempre: que el Estado —los ciudadanos que lo integran— pague lo que unos pocos quieren, pero no pueden. El Ministerio de Bienestar Social es rondado para que utilice sus dineros en un subsidio providencial. Por una deposición, el asunto no fue resuelto; la caída de Frondizi le impidió firmar un regalo que el Congreso ya había aprobado. Los 25.000.000 de aquellos tiempos hubieran venido tan bien. ⊖

- ahor

ahorre... o nunca!

Cúbrase!

Hoy!

En el Banco Río.

Sólo necesita la cédula.

Y \$ 1.

Que dentro de un año será \$ 1.17!

Así defendemos sus intereses como

si fueran los nuestros:

17 % a Plazo Fijo, a un año,
con capitalización semestral
—sin retención de impuestos.

12 % en Caja de Ahorro,
con capitalización trimestral
—sin retención de impuestos.

Eso nos ha dado muchas
satisfacciones.

Muchos clientes.

Y un título:

"Campeón del Peso Máximo".

Póngase en guardia.

Compruébelo en nuestras

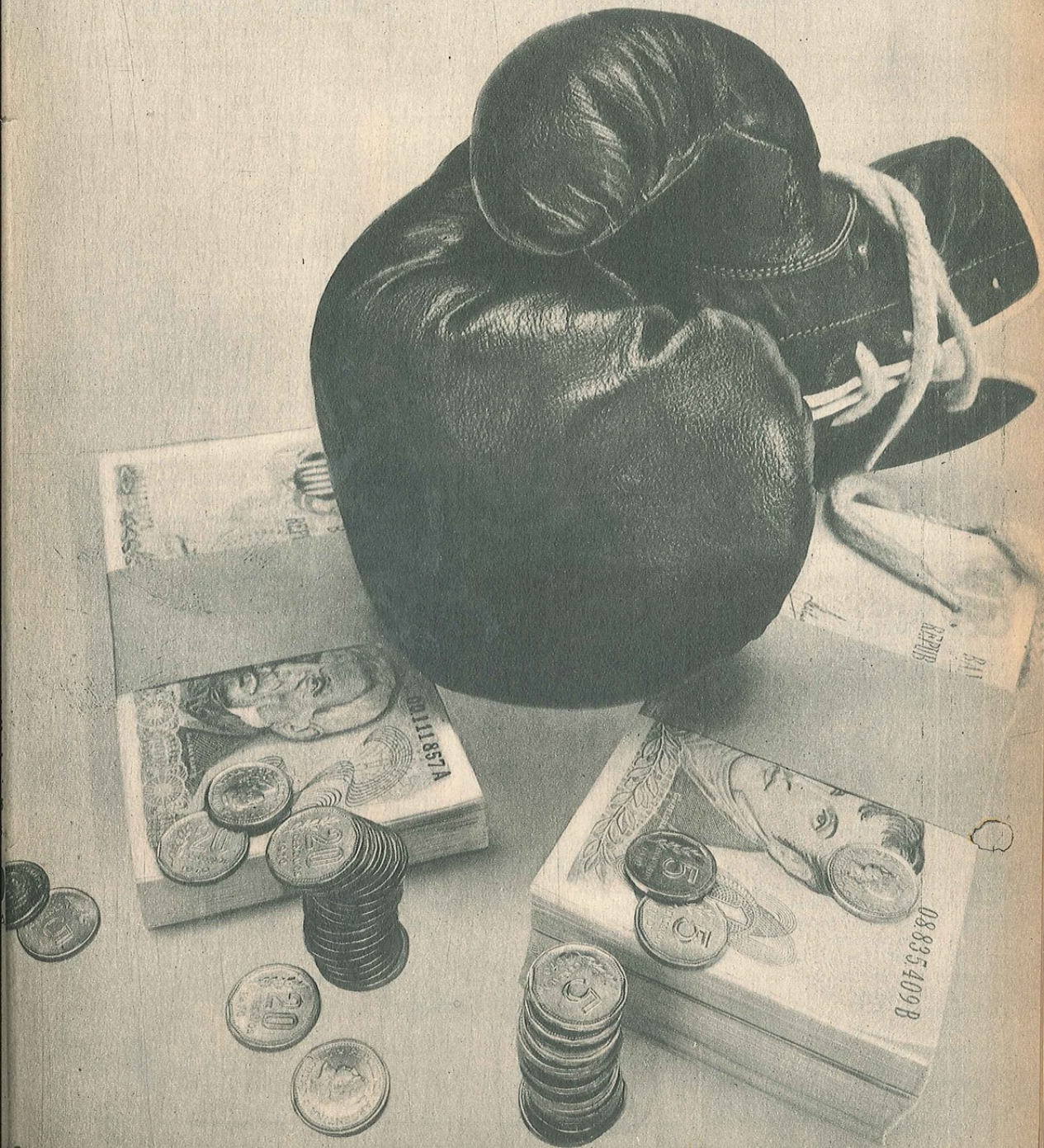
26 sucursales.

Banco Río

BANCO RÍO DE LA PLATA



re... o nunca!



Casa central: Cangallo 541 - Capital Federal **ALVINO** Casa matriz: Calle 8, esq. 50, Fgta. Platas

LAS RELACIONES PELIGROSAS

A partir de este lunes, a las 18, ya girados a la Junta de Comandantes los últimos anteproyectos del Plan Político, empezará a desgranarse para Arturo Mor Roig una lenta, ansiosa hora de la verdad. La primera etapa del proceso —cuando se volvía casi imposible cambiar de jinete en el Ministerio del Interior— ya está cumplida. Es cierto que ahora se abre el anunciado Gran Debate Nacional. Sin embargo, el propio doctor Mor advirtió que la metodología de esa consulta será resuelta “en su momento” por Alejandro Agustín Lanusse. En otras palabras, nadie garantiza que el abogado catalán deba seguir ejecutando la estrategia de la solución política. Ya lo dijo él mismo, en Neuquén, el 10 de mayo: “En un Gobierno de estas características, ningún cargo tiene carácter definitivo. Y eso porque no es definitivo el Ministro que habla. Si él no tiene asegurada la estabilidad, tampoco puede asegurarla a los demás...”.

A Mor Roig no le complace el escepticismo (“podrá fundamentar una posición filosófica, pero en la que nunca se mantuvieron los forjadores de grandes hazañas”, pontificó a los once juristas en el Congreso). Desgraciadamente, en su caso las dudas se justifican.

No porque le faltara eficiencia. Envuelto en una opacidad tal vez deliberada, supo manejarse sobrenadando un mar de escollos y trampas sutiles. Cuando hubo que improvisar racionalizaciones para eludir suspicacias, se mantuvo airoso. El orden de precedencia en sus entrevistas iniciales —UCRP, Justicialistas, UCRI, MID, Conservadores, PDP, Democristianos, Socialistas— afirmó haberlo extraído del “número de diputados de cada agrupación en el Congreso de 1966”. Los ciudadanos eran escogidos de entre “sus titulares al producirse la Revolución”. Cuando se le preguntó, entonces, por qué invitaban a Paladino y no a los representantes de los dos bloques peronistas que existían en aquella época, adujo: “Si se atendiese a todas las fragmentaciones, se complicaría el sistema de visitas”. No obstó, claro, para que concediera luego audien-

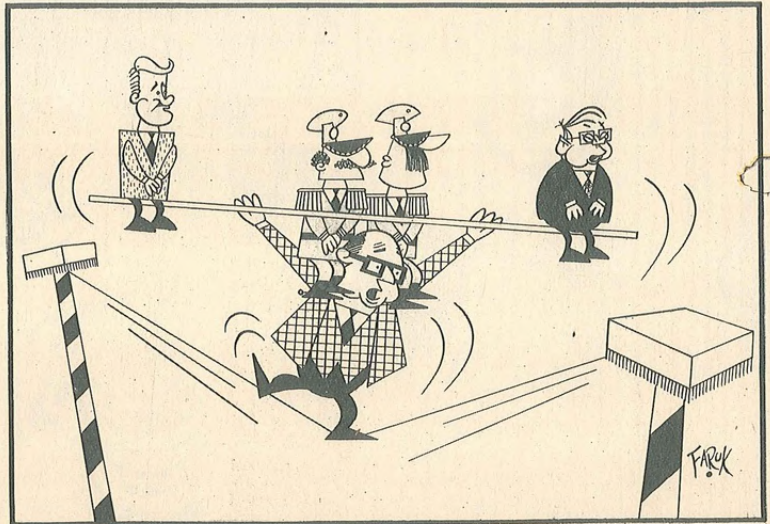
cias a corrientes antagónicas de cada partido, como “grupo de opinión” (PDC de Alende, bloquistas sanjuaninos) o “a título personal” (Aguirre Lanari, Domingorena). Dichos desfases no revistan entre los más graves afrontados por el Ministro; al contrario, confirman su habilidad. Tampoco importan demasiado sus contramarchas con la oferta a Ismael Amit de la Gobernación pampeana (aunque al pisar la provincia, el 9 de mayo, desencadenaran el “repudio” de las fuerzas vivas hacia su investidura). Menos aún las frases comprometedoras del locuaz italiano Giancarlo Elia Valori, un influyente filofrigerista que preside el Instituto para las Relaciones Internacionales de Roma y que a la salida de una entrevista con “su amigo” Mor Roig, el martes 13 de abril, pretendió insólitas mediaciones entre el Estado argentino y “el principal líder político, General Juan Perón”. Todo el mundo intuyó la inocencia del azorado titular de la cartera.

Hasta el célebre reportaje en la televisión española, el 25 de abril, visto a la distancia se capta como una astuta jugada, no del individuo Mor Roig sino

del Gobierno íntegro: al calificar de “inoportuno” un próximo regreso del Jefe del peronismo, se limitó a servir de puntero a las sucesivas definiciones oficiales sobre el tema *retorno*.

Por otra parte, el Ministro probó su eficacia frente a la Comisión Asesora (las ríspidas escaramuzas internas del organismo nunca se hicieron públicas) y más tarde, con el rapidísimo trámite del Estatuto de los Partidos. De hecho, consiguió que los politicólogos —dulcemente inducidos— le entregasen justo el material que las autoridades militares deseaban recibir.

Siendo óptimo, ¿a qué preocuparse por su permanencia? Es que los problemas no se concentran en su desempeño como funcionario, sino —lo que es más serio— en su persona. Arturo Mor Roig, de 1939 hasta el 26 de marzo último, cuando se desafilió para aceptar el Ministerio, siempre fue radical. Y siempre fue el más atípico de los radicales; por lo menos, desde que Frondizi anuló las elecciones en marzo de 1962. Flamante secretario del Comité Nacional, acuñó ese otoño la “Asamblea de la Civilidad”, destinada a coordinar fuerzas políticas opositoras en un frente común hacia la *reconquista del poder civil*. “Tuvo acta de nacimiento pero no vida”, comentaría siete años después a *Periscopio* (Nº 9). Peronistas, radicales y hombres de otras tendencias firmaron dicho documento, el *Compromiso de la Civilidad*, que es el más arcaico antepasado de *La Hora del Pueblo*. Fracasó porque “ese grupo no tenía ideas definidas”. Sin embargo, no le fueron ajenos los votos del justicialismo transferidos a la UCRP en 1963. El premio de Mor fue la presidencia de una Cámara de Diputados dispersa en un mosaico de pequeños bloques gracias a la representación proporcional, que el jurista de San Nicolás —excelente ne-



gociador—sobrelevó con notable éxito. Allí contrajo, empero, el horror a la atomización de la voluntad popular, comprendió los beneficios de grandes corrientes que (decía —o tempora!— el 21 de diciembre de 1955) “no se improvisan ni pueden crearse por una simple reforma legal”. Tras un viaje por Europa —debió desmentir el “infundio” de que se había encontrado con Juan Perón—, Mor propuso la institucionalización de “los factores del poder, grupos de presión o grupos de interés” como receta para modernizar el Parlamento, logrando que tales fuerzas “sean consustanciadas al país que deben integrar”.

El defenestramiento de los radicales, el 28 de junio, tronchó el sueño de un *consejo económico-social*. Pero el futuro Ministro ha aprendido ya la lección: es preciso procurar una “gran coincidencia nacional” cuyo tronco descansa en la “unión” de peronistas, radicales del pueblo y “otros núcleos populares”. Ningún partido, por sí solo, puede garantizar la estabilidad institucional. Hay que buscar “afinidades, pero no por acuerdos de dirigentes que impliquen un reparto de posiciones”. Por ejemplo, *unión* no equivale a *coalición*, enseñaba. “Un gabinete integrado por personalidades de distinto signo, fracasaría si previamente no se han establecido, con claridad y coherencia, los puntos de *unión*.” Allá por setiembre y octubre de 1967 la cosa parece madura: el delegado peronista Bernardo Alberte y el ex mandatario radical Arturo Illia se aproximan en las tácticas preferidas por ambos: la lucha subversiva contra “la dictadura”. Pero Mor Roig, que ha logrado infiltrarse en ámbitos castrenses, halla ciertas simpatías imprevistas dentro del equipo de Onganía. Entrevé la posibilidad de un reemplazo del elenco gobernante, a favor de quienes convoquen muy pronto a comicios. “Me interesaría una renovación del Gobierno, pero eso entra dentro del terreno conjetural”, se regodeaba frente a PRIMERA PLANA (Nº 251).

Todavía deberá recluirse Illia en su fortaleza de Cruz del Eje, deberá Alberte dejar el paso a Paladino, antes que se consolide *La Hora del Pueblo* según la estrategia *morroiguiana*: procurar afinidades programáticas, empujar juntos sin perder la individualidad, hacerle la corte a los militares capaces de dar un golpe cuya meta sea la salida electoral. Producidos los acontecimientos del 22 y 23 de marzo, el resto se precipitó solo. Ricardo Balbín le dijo que no aceptara el Ministerio; los demás socios de la *Coincidencia* —sobre todo Leopoldo Bravo y Horacio Thedy— casi le exigieron que lo tomase. “Es la garantía de que el asunto irá bien”, argumentaban. Y a sus amigos militares, ya Gobierno, no podía dejarlos con la mano extendida, caramba.

Al fin y al cabo es el *punte*, el único en condiciones de articular los goznes para que los argentinos volvamos a entendernos. ¿Sí? ¡Sí! Así empezaron las dificultades. Porque Arturo Mor Roig resultaba inundado por sus relaciones, escindido en varias fidelidades incompatibles. Venía a ocupar la cartera política en el gabinete de una Revolución que, un lustro antes, lo echó del Gobierno, a él y a todos sus correligionarios. Indiscretos y malignos, los periodistas quisieron saber qué exégesis histórica ofrecía AMR para interpretar los acontecimientos del 28 de junio de 1966. Illia era honesto y austero —dijo—, ésa no puede haber sido la causa de que lo volteasen. Tampoco porque estuvieran suprimidas las libertades, ni porque existiese una amenaza seria contra la tranquilidad social. “O sea, que más allá de algunas razones subyacentes, lo que la Revolución imputaba era



Mor Roig: Muchos, muchos amigos.

una crisis del sistema político institucional... Si no en el hecho, en el tiempo, lo único capaz de justificarla será la reforma de las instituciones políticas.” Aunque Mor Roig ya había renunciado a la UCRP (después de tres décadas), no le perdonaron su actitud. “¡Traición!”, gritaban los *sabbatinistas* de Illia, los *bonaerenses* de Alfonsín, la mesa del Comité de Chubut... incluso Balbín protestó: el golpe de 1966, a su juicio, simplemente *no tiene razón de ser*.

Sometido a un vínculo vergonzante con su partido, es mejor el que ha establecido con Jorge Daniel Paladino. Lástima que no le sirve: ni el *Colorado* es mucho más que un mero enlace (ver página 14) ni Mor Roig tiene a su cargo la relación que importa, la directa con Puerta de Hierro. En su primer reportaje periodístico tras la asunción de la cartera, reconoció a PRIMERA PLANA (Nº 430) que el Gobierno de Lanusse trataba lo político a dos niveles: hay un *centro de elaboración de ideas*, representado por la Jefatura V

del Estado Mayor General —Política y Estrategia— (general Fernando L. Dubra). Y hay un centro de decisión, reservado a Presidencia, y cuyo asesor era él. De ahí, tal vez, que arriando las banderas de su viejo civilismo; comentara el 26 de abril, en el programa *Tiempo Nuevo* de Canal 11: “Más que una transferencia del poder a los civiles, como dicen ustedes, se trata de una conjunción del poder civil y el poder militar”. No vacilaba en explicarlo, justamente, a fin de ir borrando el temor —compartido por muchos jefes y oficiales de las Fuerzas Armadas— de que su oculta misión consiste en preparar el retorno de la *partidocracia*.

La gran pregunta que se formula el país, empero, es la opuesta: *Si el Ministro hace uso del enorme abanico de sus relaciones o, al revés, si en realidad no es conducido por ellas. Si lo han llamado para que controle el desarrollo del proceso político, o si apenas cumple una función de “Public Relations man” a sueldo del grupo castrense.*

Los síntomas son sospechosos. El más candente: a última hora del viernes, la Secretaría de Difusión publicaba indicios de un endurecimiento oficial muy grave. Aparte de revelar un comunicado previniendo a los empleados estatales, provinciales y municipales que —de continuar este lunes las medidas de fuerza— se les aplicaría la Ley de Defensa Nacional 16970 (permite declarar un distrito “Zona de Emergencia”, sujeta a la autoridad militar), se daba a conocer una ley nueva todavía más discrecional. A juicio del Poder Ejecutivo, sin necesidad de declarar Zona de Emergencia, en vigencia de estado de sitio podrá disponerse de efectivos militares para profilaxis y combate del terrorismo, o la subversión y los hechos conexos. El Poder Ejecutivo puede resolver, además, que las Fuerzas Armadas intervengan en la prevención e investigación militar de los delitos de competencia de la flamante Cámara Especial.

Por más de un motivo, la norma debe haber disgustado a Mor Roig. Primero, insiste y amplía la legislación represiva por cuya abolición se han pronunciado el Ministro y el Subsecretario Belgrano Rawson. Segundo, faculta al Ejecutivo a sustraer un caso del ámbito judicial específico y pasarlo a manos de la justicia militar, sin que deba dar cuentas a nadie. Tercero, la Ley rige desde el instante de su promulgación, pero recién pudo conocerse dos días después. Ello equivale a sentar un precedente de aplicación retroactiva en una ley penal. Sin embargo, tres Ministros suscribieron la medida. Uno era el de Interior.

“No tratemos de leer la última página de este libro que escribimos todos. Tratemos de escribir en forma tal que la última página sea el reflejo y el resumen de una aspiración colectiva.” Arturo Mor Roig. ⊕

UN PLAN CONTRA EL PAIS VIEJO

A veces se repantigaba en el sillón, con el ceño meditativo. O hacía jugar su sonrisa carismática, o se ponía de pie y cruzaba la sala a enormes zancadas. TOMAS ARMANDO SANCHEZ DE BUSTAMANTE (49 años, chaqueño, general de brigada y miembro del ejército azul, hermano de otro militar que fue edecán de Illia) es un técnico castrense típico, que se adiestró en Estados Unidos, guarda cálidos recuerdos de España, cree que la defensa es inseparable del desarrollo y nunca olvida mechar frases de Mao; Ex director de la Escuela Superior de Guerra y del Centro de Altos Estudios, su amigo Lanusse le confió la comandancia de Institutos. Como delegado del Ejército en la Comisión Coordinadora del Plan Político adquirió tanta notoriedad que se ha visto en él una especie de Ministro del Interior paralelo. El jueves, durante casi dos horas, mantuvo este diálogo con Carlos Villar Araujo, de PRIMERA PLANA.

—Una vez entregados los últimos despachos de la Comisión Coordinadora al Presidente anuncian un debate para recoger el juicio de los partidos políticos...

—Bueno, el gran Debate Nacional no sólo habrá de limitarse a los nuevos partidos políticos que se amolden al Estatuto. Van a consultarse también otros organismos de diferente tipo: universidades, colegios de abogados y entidades de derecho privado como ateneos y centros de estudios políticos. Asimismo se recogerá la opinión de las organizaciones laborales y empresarias. —Se calcula que ha de tardarse unos seis meses en esa tarea.

—Así es. Piense usted que los partidos insumirán alrededor de un año en organizarse de acuerdo a las normas de la Ley Orgánica: la estimación no es nuestra, sino de un alto dirigente de una fuerza política representativa.

—A propósito del Estatuto: la Comisión Coordinadora ya elevó el proyecto de reglamentación, el miércoles. Pero sobre este tópico, más decisivo para las propias agrupaciones que la reforma constitucional, no hubo consultas ni debates...

—Consultas, como tales, no. Pero conversamos con numerosas personalidades políticas, de todas las corrientes, para conocer sus opiniones y beneficiarnos con su experiencia.

—Parece obvio, sin embargo, que no existe consenso a favor del Estatuto.

—Yo creo que hay *disenso*, de parte de las fuerzas minoritarias: socialistas, demoprogresistas... Le diré que a la luz de las cifras que tenemos, conside-

rando la necesidad de que se organicen nítidamente, que controlen los fondos, etcétera, pero teniendo en cuenta también el apoyo del Estado, será una tarea difícil para ciertos partidos que, aunque tradicionales, son pequeños. Sin embargo, no va a estar fuera de sus posibilidades. Claro que algunos quedarán reducidos a simples partidos de distrito, no podrán organizarse en las cinco jurisdicciones que exige la ley a los de carácter nacional. Creo que en esa forma va a reflejarse un panorama más real de la verdadera presencia y gravitación de las fuerzas. La dimensión nacional será escenario exclusivo para la puja de las grandes corrientes.

—¿Qué número de afiliados se necesita, en cantidades absolutas? Se dice que 6.000 en Capital y 16.000 en la provincia de Buenos Aires.

—No, el padrón bonaerense debe tener unos 3.800.000 inscriptos, así que el mínimo de afiliados estará allí entre 14.000 y 15.000. En la ciudad de Buenos Aires serán requeridos unos 8.000. Parecería mucho, pero un grupo de gente activa, con un programa relativamente atractivo, puede lograrlo bastante pronto. Si quiere hacerse una idea: en 1966, los afiliados de la UCRP eran unos 85.000. Partiendo de la nada, en torno a la figura del general Aramburu, UDEPA conquistó 12.000. Por lo demás, le insisto que se los va a ayudar y para obtener ese aporte económico del Gobierno no será necesario que ya hayan completado todas las condiciones que prescribe el Estatuto. El criterio que inspira el Gobierno es el de garantizar la máxima equidad. No por promover a los grandes se desea que desaparezcan los pequeños. Estos gozan de algunas chances adicionales mediante alianzas, fusiones y federaciones.

—¿Debemos entender que el Estado también ayudará a las fuerzas completamente nuevas, antes que alcancen el mínimo de adherentes?

—A los ojos del Gobierno, todas las fuerzas son nuevas. La única diferencia será que algunos partidos futuros podrán acreditar su "parentesco" con una agrupación preexistente, al mero efecto de que se les devuelvan bienes confiscados en 1966. La ayuda económica se les concederá a todos por igual; a medida que se vayan organizando y a partir de un porcentaje de afiliados reunidos, tendrán un porcentaje del subsidio.

—¿Con cuánto capital se cuenta a fin de entregarlo a los partidos?

—El Fondo Permanente Político se integrará al principio con 250 millones de pesos, lo que no es mucho, claro. Será a los efectos de solventar esas necesidades de organización, funcionamiento, campaña electoral, etcétera. Por lo demás, siempre hay mecenas: gente que se empobreció por la política, hipotecaron casas, estancias...

—¿Siempre la cifra será proporcional al número de afiliados?

—No, sólo por ahora, hasta la primera elección. Luego, se adjudicará en razón a los votos obtenidos.

—En los ámbitos políticos se detectan quejas por el espíritu "limitativo" del Estatuto. ¿Cuál es el motivo de insistir tanto en la urgencia de que las agrupaciones sean pocas?

—La experiencia real demostró que la atomización partidaria (en 1966 había 139 lemas reconocidos) conspira contra la eficiencia del funcionamiento del Estado. Lo vimos en el Gobierno de Illia: la cantidad enorme de agrupaciones sólo servía para dar pesadez a la tramitación de leyes, obligaba a un juego de intereses y transacciones que sumía en la inercia a toda la maquinaria del Estado. La meta de la Revolución Argentina es la restauración de la República en un marco de democracia moderna, flexible y estable. La flexibilidad va de la mano con la modernidad. En cuanto a la estabilidad, la aseguramos tratando de que el poder no lo conquiste una primera minoría con el 30 por ciento de los votos, sino que exprese una fuerza importante, realmente mayoritaria. Aunque no sean partidos, los grupos pequeños conservan presencia política. Y además, aunque se cuente con el 4 por mil del padrón en afiliados, si no se adjudica el 3 por ciento de los votos, tampoco se reconocerá como partido. En tal caso, si quiere presentarse a una futura elección, deberá reorganizarse por completo y hacerlo como un partido distinto.

—El control para que se cumplan estas disposiciones, ¿será ejercido únicamente por la Justicia Electoral?

—Sí, se va a crear un fuero especial, una Sala dentro de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Federal y Contencioso Administrativo. La integrarán tres jueces que no hayan pertenecido a ningún partido político en un plazo a determinarse. Ejercerá la jurisdicción de control sobre los padrones, llevará la auditoría contable de las organizaciones, tendrá poder para otorgar y quitar personerías...

—El despacho sobre régimen electoral se mantiene en un nivel de excepcionales generalidades. ¿Por qué?

—La comisión se preocupó de suministrar la filosofía básica, los grandes trazos, a fin de clarificar criterios. Todos los sistemas tienen ventajas e inconvenientes: debemos sopesarlos en un debate público. Lo que se trata es de no concentrar la suma del poder en una sola agrupación, velar para que respete a las minorías. Por ejemplo, se propone elevar el *quórum* parlamentario para votar desafueros, con objeto de que el partido gobernante no pueda perseguir a los Diputados de alguna fuerza opositora sin el apoyo de un tercer bloque. De ese modo los abusos se tornan más difíciles. "En ningún caso —advierte el despacho— el sistema electoral puede

arrojar el resultado de una capacidad ilimitada de poder, sino que debe procurar la convivencia de la mayoría con una o varias minorías." En consecuencia, se descarta el sistema de lista completa. Por último, las alternativas viables se reducen al sistema de lista incompleta (aconsejándose una proporción de 60-30-10) y al de circunscripciones, no sin advertir que el segundo quiebra el principio democrático de "un hombre equivale a un voto". Si las circunscripciones se trazan caprichosamente, además, puede introducirse una indeseable unanimidad. El sistema de *ballotage*, que completa el de circunscripciones, presenta a su vez un carácter ambiguo. Por una parte, logra que el candidato triunfador lo sea con el respaldo de la mitad más uno de los votos, pero corre el peligro de institucionalizar la opción y, en vez de corregir, empeorar la falta de representatividad. Además, quizá se establezca la victoria de un partido a nivel presidencial y después tenga el parlamento en contra.

—¿Y la reforma de la Constitución?

—El despacho comienza puntualizando lo que no hay que tocar: las Declaraciones, Derechos y Garantías. Al contrario, deben ponerse en práctica. Por ejemplo, el artículo 14 bis enuncia doctrinas realmente revolucionarias, que se adelanta a las más modernas Encíclicas Pontificias. Lo que sí, la Comisión recomienda completar la doctrina liberal, de sentido humanista y cristiano, con una enunciación orientada a la solidaridad social. Concretamente, se pide dejar constancia en el texto constitucional de que es razón de ser del Estado la búsqueda de un desarrollo integral autosostenido, en procura de la creación de riqueza que pueda distribuirse en apoyo de los sectores más necesitados. Las demás enmiendas proyectadas han gozado ya de mucha publicidad: uniformidad de mandatos, simultaneidad de elecciones, sanción automática de proyectos de ley si las Cámaras no se expiden después de un tiempo prudencial, flexibilidad en el número de Ministros... Son los temas incluidos en los



Sánchez de Bustamante: Lo dijo Mao.

dictámenes de la Comisión Asesora.

—El despacho no se expide sobre la oportunidad de la enmienda ni sobre la forma que adoptará: si por decreto, por referéndum o por Constituyente. ¿Por qué?

—No abre juicio sobre la forma ni sobre la oportunidad porque la Comisión Coordinadora entiende que estas decisiones hacen al ejercicio mismo del Gobierno. En cambio, sí abre juicio afirmativo sobre la autoridad de este Gobierno para reformar la Constitución, apoyándose en una amplia jurisprudencia que fue acumulada por la Comisión Asesora.

—Y se llega así al Gran Debate Nacional. Donde habrán de discutirse, no sólo los temas, la forma y la oportunidad, sino sobre la conveniencia de llevar a cabo la tarea bajo el Gobierno actual y sobre la misma autoridad de éste. La cuestión será ardua. A juzgar por los pronunciamientos de las fuerzas políticas, casi existe un consenso negativo acerca de las ventajas de cambiar la Carta Magna ahora...

—Las fuerzas políticas como tales no se han pronunciado ni a favor ni en contra, porque todavía no están organizadas según el Estatuto. Esperemos

que los partidos se constituyan y hablabamos. No es éste el caso de entidades profesionales, como la Federación Argentina de Colegios de Abogados o el Consejo Federal del Notariado Argentino, que se pronunciaron, en verdad, en contra de rehacer la Constitución. Pero entendámonos: lo que se teme es una reforma de la trama básica y allí nadie desea innovar. Sobre la conveniencia de reformas favorables, creo que sí hay consenso favorable. La sociedad argentina ha ido evolucionando y eso ha colocado en crisis el aparato del Estado respecto del país concreto.

—¿A esa crisis atribuye usted el fenómeno de la subversión?

—Ante todo, deseo advertirle que la interferencia más importante que se cruza en el camino hacia una solución institucional no es la subversión sino los resabios de esa vieja Argentina que hay que cambiar, cuyo pulso se toma a través de los editoriales de ciertos grandes diarios según los cuales "no debemos olvidar ni debemos perdonar". Yo les contestaría, con Martín Fierro, que *saber olvidar agraviados también es tener memoria...* En segundo lugar, la forma de combatir la subversión no es la acción represiva, sino la instauración de esas grandes soluciones sociales y políticas. Mientras no se sustraiga a las masas de la ignorancia, de la miseria y de la desesperanza, la represión fracasará. Por eso fracasó en Argelia, en Indochina, en la China de Mao. Nosotros hemos estudiado a Mao Tsé-tung en la Escuela de Guerra: él mismo confiesa, ingenuamente, que *el guerrillero es al ambiente como el pez es al agua*. Combatamos el ambiente favorable a la subversión, integremos al cuerpo social al hombre que hoy es indiferente y entonces sí, los brotes subversivos que subsistan después podremos barrerlos mediante la represión. La izquierda tiene un magnetismo que sería un grave error ignorar: hubo prisioneros españoles de la División Azul que fueron internados doce años en Rusia. Al final, los devolvieron a todos. Y muchos, al cabo de permanecer un tiempo

No es necesario envejecer para paladear
vinos finos!

VIÑA
SAN FELIPE

Los estaciona para usted desde 1895

Los blancos: San Felipe - Riesling-Traminer (Gewürztraminer).
Los tintos: Pequeña Vasijsa-Viña San Felipe (Cepa Borgoña)-Vasijsa R.F.N. 1899.

La Rural Viñedos y Bodegas S.A. Ltda.
Ventas: Belgrano 271, 4° piso -
Tel. 30-5224/34-7426 Buenos Aires



en su patria, decidieron regresar voluntariamente al Soviet. Es que al comunismo hay que darle respuesta positiva, no suministrarle pretextos. Al mundo contemporáneo, en realidad, no le caben más que dos alternativas: la Hoz y el Martillo, o la *Populorum Progressio*.

—¿El comunismo será reconocido como partido político?

—Bueno, teóricamente, si el PC se aviene a abjurar públicamente de gran parte de su programática (la que hace a la esencia de sus dogmas), si accede al control de fondos, si profesa su fe en la democracia representativa, nacional, pluripartidista, si obtiene el 4 por mil de afiliados, el 3 por ciento de votos, etcétera, tendría que ser reconocido.

—Pero existe la ley 17410 de represión de las actividades comunistas... ¿Quién va a querer afiliarse, para que se le cierren las puertas en una serie de lados?

—Cuál puede ser la mecánica es un asunto que escapa a esta Comisión; nos limitamos a establecer las reglas. Tal vez pueden juntar a los que ya están muy *fichados*, presentarse ante la Justicia Electoral y solicitar la derogación de la ley. Es obvio que, en ese caso, la Sala Especial debería decidir. Le advierto que de eliminar la 17410 habría que sustituirla por otro aparato jurídico que atienda a las actividades anti-democráticas en general, sin distinguir entre comunistas o no.

—Se dijo que la Comisión Coordinadora había redactado un proyecto de esta clase, luego se lo negó.

—La Comisión Coordinadora no se ocupa del tema, pero le puedo decir que está siendo tratado a nivel de la Junta de Comandantes. Ahora que, dada una reglamentación como la actual, ni siquiera la 17410 podrá impedir que los comunistas se presenten: desde la Tercera Internacional de Bruselas, en 1934, los partidos comunistas aplican tácticas *frenetistas*. Reconocidos o no, irán a engrosar otro agrupamiento. Si bien cuando la Constituyente de 1957 sacaron 70.000 votos, es obvio que no pueden constituir un partido nacional a menos que se asocien a otras fuerzas. Claro que si se los reconoce, es más fácil controlarlos. Mire, en Italia el comunismo de *Don Peppone* es una cosa muy *sui generis*, pero en Francia existe el partido comunista más fuerte de las naciones occidentales. Y los franceses se las arreglan muy bien.

—¿Y acá? ¿Llegarán a ser tan poderosos como en Francia o en Chile?

—Vea, acá tenemos una suerte. Existe el peronismo, que es el único movimiento de masas no adherido a la izquierda. Quiero decir, el único que no reniega de los valores de nuestra Civilización: libertad, propiedad, familia, justicia. El único que sabe darle al César lo que es del César, sin renegar de Dios. ⊖

MADRID

EL PARLAMENTO DE PERON



El transcurso de las dos últimas semanas era la ocasión perfecta para que Balbín, Thedy o Alende fuesen noticia. Sin embargo —no es casualidad—, hasta que el sábado a la mañana se divulgó la nueva legislación represiva, los titulares de diarios y revistas fueron absorbidos por la publicación de documentos en *The New York Times*, por la economía brasileña, o por los terroristas que actúan en suelo chileno.

Cada vez que Paladino y Rucci viajan a Madrid, es como si en Buenos Aires el centro de interés público se desplazara al exterior. Naturalmente, la virtud no pertenece, por derecho propio, a los dos acostumbrados peregrinos: el primero, no es más que una pieza manejada por hábiles manos; en cuanto al otro, es un mero enlace necesario entre los trabajadores y su líder.

Sin embargo, el flujo de los visitantes argentinos comienza a multiplicarse en forma rápida. Por sobre las motivaciones particulares de cada uno, se despliega el amplio espectro del Movimiento Justicialista, que responde a una sola figura: Juan Domingo Perón.

En un intento por clarificar ese proceso ante sus lectores, un enviado especial de PRIMERA PLANA, el redactor Pedro Olgo Ochoa, arribó en la madrugada del domingo 13 a la capital española. Este es el primero de sus informes:

“Pues sí, el General viene muy a menudo”, contestó la camarera de la cafetería *California 47*, ubicada frente a la parroquia de la concepción. Es que el ocupante de la quinta *17 de Octubre*, en el aristocrático barrio de Puerta de Hierro (a escasos veinte minutos del

centro madrileño), tiene sus hábitos. Luego de los paseos matutinos por la vía Serrano —similar a nuestra Santa Fe, pero menos sofisticada—, suele recalar allí: entonces escancia algún vaso de horchata o jugo de naranja, que acompaña con bizcochos. La empleada, empero, había contabilizado una anomalía. “Aunque ahora, hace un par de semanas que no se lo ve por aquí”, se extrañó.

Ocurre que, como el Consejo Superior del Justicialismo llegó en pleno hace quince días, Juan Domingo Perón está sometido a un trajín muy intenso. A pesar de esto, los acontecimientos no lo sobrepasan. “Tiene una óptima lucidez”, recaló ante PRIMERA PLANA el *duro* de izquierda Héctor Villalón, a media día del viernes, luego de conversar cerca de dos horas con el ex Presidente. Mientras tanto, otros cinco adalides de la ortodoxia combatiente, llegados el día anterior desde la *Docta*, afilaban sus uñas en el hotel Mayorazgo: esperaban las seis de la tarde, para representar a las 62 Organizaciones cordobesas frente a Perón. Bajo las directivas del taxista Mauricio Labat, Miguel Angel Correa (madereros), el bancario Pedro Armando Pereyra, José Oviedo (de ALECYT) y el mercantil Manir Fatała, iban a concretar sus deseos, luego de interminables postergaciones.

Pero el correr de las manecillas del reloj les deparaba una sorpresa. Una hora antes de la fijada para la entrevista, se abrieron las puertas verdes de la residencia, y dieron paso a la menuda figura del zar mayor cegetista, quien luego participó en la reunión. Había anulado la gira que pensaba realizar por Europa, con la decisión de un apresurado viaje desde Ginebra a Madrid. La intención fue clara: mojarle la pólvora a los cordobeses.

Claro está que trataron de no acusar el golpe. “No vinimos a avalar a Rucci; nosotros estamos con el General y nada más”, declararon una hora después de la conversación. “Le planteamos la problemática de Córdoba, y pedimos soluciones. Además —adelantaron—, propiciamos una CCT del interior”. Posiblemente vuelvan a visitarlo, pero no saben cuándo. Aun así, a Perón no lo convencería la idea de un movimiento obrero desperdigado, por lo que se verá obligado a desechar, por lo menos en su último aspecto, el planteo de las 62 cordobesas.

Similar actitud utilizó J. D. P. con el militante peronista Jesús Porto, en la actualidad dirigente del Encuentro Nacional de los Argentinos. Esa vez le to-



Rucci: Jugando con el poder.

có a Daniel Paladino hacer de pantalla. Sin embargo, algo habría quedado en evidencia; no se impondrán sanciones a quienes participen del E. N. A.

En cuanto al *Colorado*, diariamente conversa con Perón. El resto del Consejo está disseminado en tres hoteles céntricos: Eloy Camus —el ideólogo—, con quien dialoga constantemente el secretario justicialista, se alberga en el *Lar*; Roberto Ares, Adolfo Cavalli y Héctor Ratti, en el *Gran Vía*; Juanita Larrauri, junto a una delegada juvenil, en el *Lacarbon*.

Todos los días se reitera el mismo mecanismo: Paladino aguarda el plan de la jornada, para luego retransmitirlo a los otros integrantes de la cofradía. Tres fueron, hasta ahora, las reuniones formales del cónclave justicialista; sumadas a dos comidas de homenaje al líder, apenas llegaron a cinco las veces que todos se vieron la cada en un mismo momento.

Lo cierto es que Paladino está presionando a Perón, dispuesto a arrancarle los documentos fundamentales: anatematización de la violencia —grupos subversivos— y una total autonomía política para el Consejo. Es decir, riendas sueltas para manejarse libremente en la futura etapa de reordenamiento político del país.

Peró el *Viejo* no cree en la limpieza de las elecciones. Ya que, si bien Paladino está ahora muy inflado, en cualquier momento el líder lo puede pinchar. Por eso lo utiliza mientras convenga, y corresponde al tipo ideal para negociar: es un pequeño burgués con ambición de poder, al que mantiene bien controlado. Sólo se lo utiliza como una táctica para desgastar al gobierno, lo que favorece el desarrollo del brazo armado, y de la juventud.

Juntamente con los gremialistas de Córdoba, arribó a Madrid Dardo Cabo. Al principio se creyó que su tránsito se conectaba con la presencia de Hugo del Carril en España: el viejo actor y director estaba discutiendo detalles con respecto al tema de la película *La dama de la esperanza* (vida de Eva Perón), y Cristina Verrier, la esposa de Cabo, alguna vez había escrito un guión al respecto. Por eso sorprendió al asegurar que “ésta no es la cuestión de mi viaje. Mi motivo, por supuesto, es político”.

“Encontré un Perón dispuesto a no ser instrumento de nadie”, admite ante PRIMERA PLANA Roberto Grabois, un sociólogo de 28 años, directivo del movimiento de bases peronistas. Esa imagen surgía de la entrevista que el jueves mantuvo con el ex Presidente. “Maneja con firmeza las decisiones, de una manera directa, y sigue estando a la cabeza de una América latina de pie frente al imperialismo, cuyos pueblos anhelan una revolución irreversible.” El viejo conductor había reafirmado la línea de fuerzas de liberación, consiguiendo que

le declararan su lealtad en forma incondicional.

Por lo que respecta a José Rucci, recién el viernes al mediodía se pudo concretar la entrevista, en su hotel *Don Quijote*, de las afueras de Madrid.

PRIMERA PLANA — ¿Es cierto, Rucci, que ustedes hicieron etapa acá, para que Perón elaborara el discurso que pronunció ayer en Ginebra?

JOSÉ RUCCI — No. El discurso, si es cierto que se encuadra totalmente dentro de la doctrina justicialista, y reafirma una tercera posición, eso no significa que haya sido elaborado por el general Perón. Simplemente, por las razones apuntadas, cuenta con la total y absoluta conformidad de nuestro líder, en todas sus expresiones.

PP — En las dos reuniones que tuvo con Perón, antes de partir para Ginebra, ¿trató algún tema político, o simplemente fueron charlas rutinarias?

JR — Nuestro paso por Madrid fue para saludar al general, nada más. Claro que en esas reuniones que menciona tratamos temas inherentes a los trabajadores —cuestiones que tienen actual vigencia en el país—. Son insoslayables, porque todo tiene que ver con nuestros intereses.

PP — Se dice que uno de los anhelos de Paladino sería conseguir el acatamiento de la CCT al Consejo Superior del Justicialismo.

JR — La CCT ha formulado declaraciones con respecto a sus compromisos con los trabajadores y el pueblo, que, por supuesto, en su gran mayoría, abrevia en la filosofía peronista, y cuyo único líder es el general Perón. Lo que implica que es total y absolutamente prescindente de todo otro tipo de organismo.

PP — Su discurso en Ginebra fue muy comentado, según los diarios europeos, ¿qué nos dice Rucci sobre el particular?

JR — En efecto (está mal que yo hable en este tono laudatorio, por lo tanto dejo a su criterio la interpretación), fui en realidad muy felicitado. Pe-



Paladino: Jugando a los mensajes.

PARA SU RECETA

ANTEOJOS

Ray-Ban®

GREY MATIC®

SE ACLARA Y OSCURECE

AUTOMATICAMENTE

ro debo recalcar una sola cosa: un argentino fue la nota discordante. Me refiero al representante de la Unión Industrial Argentina, quien protestó a viva voz, diciendo que mi discurso era una infamia, y que había deformado la realidad del país. No me sorprende, ya que la U.I.A. no es unión, no representa a la industria argentina, y sí, en cambio, a capitales extranjeros.

PP — Ustedes, los sindicalistas, no fueron invitados a la misa celebrada en la iglesia de los Padres Mercedarios, adonde concurren Perón y algunos miembros del Consejo Superior.

JR — Resulta que Perón es miembro honorario de la orden, por lo tanto tiene un compromiso espiritual que él, por supuesto, cumple muy a gusto. Como lo hace todos los años, para Corpus Christi, ese día invitó a quienes en ese momento estaban con él, porque se le hacía tarde. No fue ninguna misa especial, sino que concurreó a un recogimiento espiritual, nada más.

Sin lugar a dudas, lo más pintoresco de todo el proceso se desarrolla en las calles céntricas de Madrid. Es inusual ver a tal cantidad de merodeadores argentinos, dando vueltas para por fin tomar el mismo rumbo: el de los barrios más residenciales. Incluso, es gente que alguna vez se han visto —aunque más no sea— en fotografías. Curioso, sin embargo, es el desagrado que expresan al reconocerse, y el empeño que ponen en no saludarse. Todos intentan, de alguna manera un tanto ingenua, que sus motivaciones pasen inadvertidas. El único que sonríe y trata a todos sin problemas es Perón. Es lógico: está en su propia casa.

Mientras tanto, llueve. Los madrileños, ajenos a esta realidad, no recuerdan otro fin de primavera con tanta agua y tanto frío. Y acusan el golpe por donde más les duele. “Con este tiempo —se quejan— no vamos a poder admirar a las turistas suecas, inglesas y francesas, con los británicos *hot pants*”. Los itinerantes de los diversos peronismos, tampoco. ⊕

SOBRE VALLES
Y TUMBAS

Mientras el conciliábulo madrileño asume para los exegetas del Gobierno Lanusse los rasgos de una historia de terror, las atomizadas huestes peronistas han transformado a su líder en un personaje epónimo. La evidencia, palmaria, fue rubricada el domingo 13 por la mañana, cuando el pretendido homenaje al general Juan José Valle y los demás fusilados por el levantamiento abortado en junio de 1956, se metamorfoseó en crónica policial, agregando una desconocida y urticante táctica, entre las tan coloridas del movimiento: que los militantes se baleen entre sí, prueba elocuente, al menos, de que cada cual tiene intereses propios que defender.

Apenas un millar y medio de almas rodearon la tumba del fusilado general en el Cementerio de Olivos. Respondían, aparentemente, a la invitación que formulará una semana antes la Junta de Gobierno de la Capital Federal del Movimiento Nacional Justicialista, por intermedio de la Comisión de Homenaje, presidida esta vez por Juan Carlos Corzo, Jorge Lisazo, Julio Troxler y Susana Valle, hija del militar homenajeado. Sólo se adhirieron la Juventud Peronista, la Rama Femenina, el Movimiento Federal y Tacuara.



Valle, Alberto, Escobar: Así fue.

Sin embargo, fueron muchos los conspicuos oradores autorizados por la Comisión para elogiar la gesta; sólo uno, tal vez el más promocionado de todos, tenía vedada la palabra "por traidor y agente del sindicalismo amarillo": el fresador Lorenzo Miguel, capitoste de la poderosa Unión Obrera Metalúrgica y reciente visitante de Madrid.

"Cuando estaba en uso del micrófono el teniente coronel Salinas, un grupo de matones a sueldo, guardaespaldas de Miguel, quisieron copar el acto por la fuerza —contó al día siguiente, durante una conferencia de prensa organizada en su departamento de la calle Lafinur, Susana Valle—. Como todos nos negamos en forma decidida, hicieron fuego con pistolas preparadas."

Cinco heridos (Miguel Garaycochea, canillita militante del M.R.P.; María del Carmen Núñez, novia de Jorge Lisazo; Julio Troxler, un sobreviviente de León Suárez; Pedro Delgado, cuñado de los Lisazo, y un militante de base, de pseudónimo *Emilio*), recibieron perdigonadas en las piernas, excepto Delgado, que las interceptó con el costillar.

El martes por la noche, los metalúrgicos, mediante una solicitada, remediaban *El Quijote*, acusando "a los perturbadores". Pretendían esquivar las alusiones, pero cuidándose de identificarlas con un determinado sector. El *Ladrán, Sancho, señal que cabalgamos*, era apenas un difuso repudio.

"Fueron unos veinte y estaban comandados por un empleado de la UOM de apellido Gríngoli —denunciaron los responsables del acto—; son demasiado conocidos ya los atropellos que cometen, como para que se siga apañando al sindicalismo gangsteril, agente de los aparatos represivos, contra la masa peronista desarmada, pero llena de coraje y decisión."

"Es más —amenazó un peronista militante de la Zona Norte—, si los dirigentes políticos no repudian al gremialismo gangsteril, se van a quedar sin bases para negociar la traición a Perón."

Curiosamente, mientras se desarrollaba la reunión con los periodistas, apareció en escena la Superintendencia de Seguridad, en la persona del Comisario Inspector Escobar: "¿Qué pasó ayer, señores...?", preguntó. Mientras saludaba a la señora Valle y al ex mayor Alberto se lo explicaron. ⊕

UN DOCUMENTO SECRETO DEL ONGANISMO

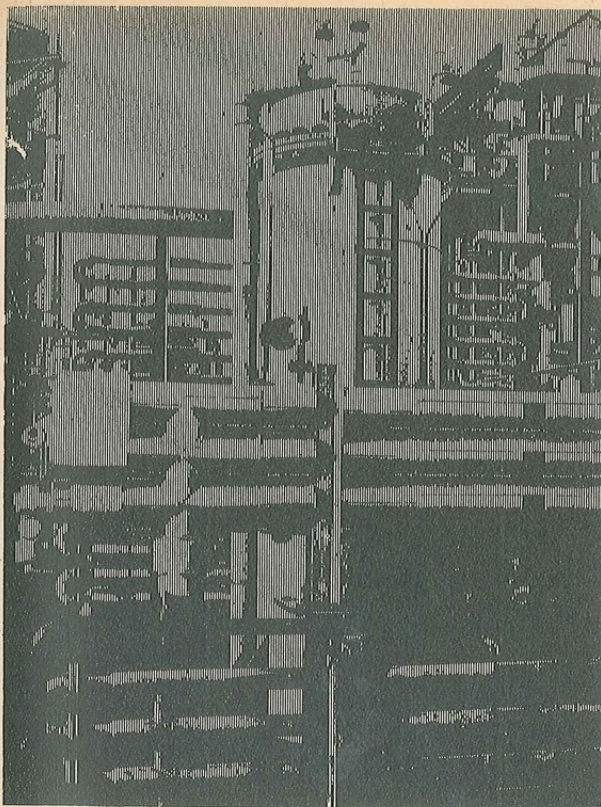


JCO: Más allá de errores.

El 28 de junio de 1966, las Fuerzas Armadas de la Nación, ante el vacío de poder provocado por la agonía del régimen liberal, asumieron la responsabilidad de iniciar un movimiento revolucionario. Para esta gran empresa convocaron a todos los sectores del país, por encima de las diferencias del pasado. La Revolución Argentina intentaba retomar así la senda que trazaron históricamente los grandes movimientos nacionales, en su lucha por lograr una Nación moderna e integrada, apta para hacer valer, con autonomía, una presencia efectiva en el mundo contemporáneo.

"Durante cuatro años, más allá de aciertos y errores, se realizaron importantes avances hacia la conquista de las metas establecidas; el proyecto revolucionario comenzó a adquirir carácter irreversible. Esto fue inequívocamente percibido por el régimen, por sus órganos de expresión, que no ahorraron esfuerzos para liquidarlo, desde adentro y desde afuera..."

En el mismo tono, y a lo largo de una carilla y media, prosigue el documento —de clara intención reivindicatoria— que la semana pasada empezó a circular por ciertos ámbitos muy exclusivos. El estilo resulta fácilmente identificable: un par de frases casi idénticas ("*Durante cuatro años quise evitar volver a un pasado de discordias y enfrentamientos. Por encima de aciertos y errores conduje un proceso...*") figuran en la nota que a mediados de octubre último envió Juan Carlos Onganía, explicando por qué no concurriría a la audiencia ofrecida por el Presidente Levingston. Hasta ahora y bajo compromiso de absoluta reserva, sólo tienen acceso al nuevo texto personalidades vinculadas a la *primera etapa* de la Revolución. Se les entrega en mano, con ejemplares numerados, contra la firma de un recibo. El propósito: recolectar adhesiones y apoyo económico para publicarlo como solicitada en periódicos de la metrópoli. La cantidad y calidad de quienes ya la suscriben preanuncia un reagrupamiento inminente de las huestes del organismo, prácticamente dispersas desde la caída de su conductor.



**USTED CREE
EN EL
DESARROLLO
PETROQUÍMICO
DEL PAÍS?**

■ **RECIENTE INAUGURAMOS
ESTA PLANTA
PRODUCTORA DE BUTANOS**

■ **YA ESTAMOS AMPLIANDO LA PLANTA
DE ISOPROPANOL INAUGURADA
A FINES DE 1968**

■ **PRONTO INICIAREMOS OTRAS AMPLIACIONES
Y LA INSTALACION DE PLANTAS
PARA NUEVOS PRODUCTOS PETROQUÍMICOS**

CARBOCLOR

INDUSTRIAS QUÍMICAS S.A.I.C.

**CREE EN EL
DESARROLLO
PETROQUÍMICO
DEL PAÍS**

DOLAR: TEOREMA SIN RESOLVER

La cuestión es determinar a quién responde la política económica del Gobierno. Por nuestra parte, podemos asegurar que nada tenemos que ver con ella. Más bien, nos perjudica." Ante delegados de 71 entidades afiliadas, el presidente de la Federación Económica de Buenos Aires, Juan José Duro, trataba de demostrar que la gestión oficial en materia económica no había experimentado variantes desde marzo de 1967. Transcurrían las últimas horas del lunes 14 y en el ánimo de los empresarios pesaba la presencia tácita de un poderoso fantasma: Adalbert Krieger Vasena. En círculos oficiales, el nombre del ex Ministro, estrella mayor del gabinete de Juan Carlos Onganía, volvía a cobrar la fuerza de antaño. Después del desordenado experimento seudonacionalista de Aldo Ferrer, una ofensiva que confundía la ortodoxia económica con el liberalismo se manifestaba en todos los frentes.

Por cierto que la semana pasada los especialistas debieron retroceder ante un sentimiento de desorientación. La puesta en marcha del plan económico de emergencia perfeñado por Juan Quiñicé, titular de Hacienda y Finanzas, se retrasaba sugestivamente. Recién el miércoles próximo, la Junta de Comandantes lo tratará en sesión especial. Antes, como ya es habitual, recibirá las cada vez más prestigiosas opiniones de Ricardo Grüneisen, presidente del Banco Central y hombre de confianza del Presidente Lanusse. Al parecer, Grüneisen se opone a financiar parte del déficit mediante la recolección de 40.000 millones de pesos a través de un empréstito forzoso. En cambio, propondrá recurrir a los mercados internacionales para completar la séptima serie de títulos de la deuda interna. Tal posición es coherente con el énfasis que el ex titular de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas pone en el aliento a las inversiones extranjeras.

En lo que respecta a la paridad monetaria, un dolor de cabeza permanente para el staff económico, Grüneisen no ha conseguido imponer una solución. Durante la semana, la moneda de USA brinco alegremente por encima de los

500 pesos la unidad. De todos modos, Banco Central no sería partidario de una devaluación masiva. Por un lado, porque no detendría de ninguna manera la especulación. Por otro, porque una aceleración en el sistema de las minidevaluaciones podría lograr el mismo objetivo sin commover excesivamente la estructura de precios internos. Cualquiera sea el camino que se elija, no cabe duda que en un plazo no mayor de dos meses la cotización oficial del dólar girará alrededor de los 480 pesos. Pero si se escoge el atajo de una devaluación del 15 por ciento, como se sospechó que iba a ocurrir el jueves pasado, habrá que rever el nivel de aranceles y retenciones. Resulta improbable que desde el Gobierno se otorgue el visto bueno a una nueva transferencia de ingresos a favor del sector agropecuario, cosa que ocurriría de procederse a una devaluación sin medidas que la complementen.

Mientras en el terreno monetario se acumulan vacilaciones, la semana se cerraba con algunas noticias casi sorprendentes. De acuerdo a las primeras estimaciones del Instituto Nacional de Estadística y Censos, el costo de la vida en junio sólo crecería en un 1,8 por ciento. Tan exiguo porcentaje se explica por el hecho de que la evaluación ha sido realizada antes de que el precio de la carne se elevara en un 10 por ciento. Sin embargo, aun así, la tasa no sobrepasaría el 2,5 por ciento, una



Chescotta: Riesgos del contrataque.

cifra que se reputa baja si se tiene en cuenta que junio era considerado un mes clave para el impacto de los aumentos salariales sobre los precios. En el futuro, las previsiones acerca del comportamiento de los precios son inciertas. De cualquier manera, puede asegurarse que una aceleración de las minidevaluaciones o un cambio drástico en la relación del peso con el dólar las empujará una vez más hacia arriba.

No se esperaba, tampoco, el brusco fortalecimiento de Oscar Chescotta, Ministro de Industria. En medio de la euforia liberal, apuntada por la visita del ex titular de Planeamiento y Desarrollo del Brasil, Roberto de Oliveira Campos, se conoció un nuevo régimen minero para desarrollar el interior. Además, la Confederación General Económica, que aglutina a los empresarios nacionales medianos y chicos, aprobó la ley de promoción industrial, gestada por Chescotta. Apenas formuló tres objeciones: las licitaciones internacionales no garantizan un tratamiento favorable a la industria local; no se insiste lo suficiente sobre la necesidad de coparticipación estatal-privada en algunos proyectos que, de otro modo, caerían en manos de empresas extranjeras; resulta débil y confuso el apoyo a la tecnología nacional. Por otra parte, la CGE ha pedido a Chescotta que impulse un régimen de reactivación para superar la crisis.

En ese sentido, se supo que a pesar de que el crédito se extendió durante el mes de mayo, la liquidez permaneció constante. La creación de medios de pago, que pudo haber aliviado a la industria, se canalizó hacia el sector externo por el auge de la especulación.

A pesar de todo, el BCRA lanzó el viernes a última hora un paquete de medidas que tienden a engrosar la capacidad prestable de los bancos. Los medios de difusión, alertados sobre el "importante anuncio", pensaron en la devaluación. Se equivocaron: se trataba de tres gracias oficiales a los bancos privados que asegurarán la toma por parte de los mismos de una porción de la séptima serie de títulos públicos. El ajuste de la relación capital-dépósitos —del 10 al 5 por ciento—, les permite captar más fondos; la revaluación de activos —medida solicitada en vano por industriales y ganaderos— amplía su margen de maniobra en el cuadro de la Ley de Entidades Financieras; y la reducción de las partidas para préstamos personales les deja las manos libres para encarar negocios más atractivos. En fin el sector financiero vuelve a gozar, como en los tiempos de Adalbert Krieger Vasena, de un trato preferencial. Los ganaderos, en cambio, se enfrentan con la evidencia de que la veda saltada durará "hasta tanto se normalice la situación de la producción y oferta de carne vacuna". ⊕

LA MATERIA EXPORTABLE

En el vapor fletado de ELMA (Empresa de Líneas Marítimas Argentinas) que zarpó de Buenos Aires con destino a Veracruz la semana pasada, se embarcaron las primeras motoniveladoras exportadas desde el país como parte de una operación mayor que proseguirá con entregas periódicas en los próximos meses.

En este caso, se trata de dos motoniveladoras Siam Wabco 660, fabricadas por Siam Di Tella en la planta de San Justo de su División Electromecánica. Se exportaron a México dentro del régimen de la ALALC y con el decidido apoyo del Banco Central. La operación se llevó a cabo por un monto de 200.000 dólares, una cifra que puede multiplicarse en el futuro.

La importancia de esta venta se ve realzada por el hecho de que se trata de la primera exportación de maquinaria vial producida en el país tras la sanción del régimen de promoción industrial, en 1968. Dentro de tal legislación, SIAM fabrica maquinaria vial con un porcentaje de integración que llega al 70 por ciento de materias primas nacionales. Según presumen los técnicos de la empresa, la relación podría ser llevada hasta el 86 por ciento en 1972. Mientras tanto, en el transcurso del año actual la fábrica producirá alrededor de 350 máquinas.

La motoniveladora Siam Wabco 660 tiene un peso total de 13 toneladas y está equipada con un motor diesel de 175 caballos de fuerza. Cuenta con ocho marchas hacia adelante y cuatro hacia atrás. Se la destina, especialmente, a la construcción de zanjas, formación de taludes de terraplenes y trabajos de mezcla asfáltica. ⊕



Motoniveladoras: A Veracruz.



Grabado mexicano de la muestra Benson & Hedges: Lo mejor de AL.

DICHOS Y HECHOS

Un aluvión de *savants* irrumpió, el martes pasado, en los salones de la Galería Bonino, para no perder detalle del acto inaugural de la muestra "Colección Benson & Hedges del Grabado Latinoamericano". La exposición, de libre acceso al público hasta el 3 de julio, está integrada por 46 obras adquiridas el año pasado en la Primera Bial de San Juan de Puerto Rico; piezas de artistas consagrados de Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, Guatemala, México, Perú, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela.

La Bial de Puerto Rico de 1970 abarcó lo más granado de la producción latinoamericana del género correspondiente a la década del 60, una etapa decisiva en la evolución y desarrollo del grabado en la región. Se otorgaron entonces 8 premios individuales, la mitad de los cuales integra la Colección Benson & Hedges. Entre ellos la litografía de Antonio Seguí titulada "La Verdura", alineada junto a dos obras de Raquel Forner, una de Juan Carlos Romero y otra de Daniel Zelaya. "Dondequiera se expongan estos grabados, Latinoamérica quedará bien parada", porfió Jorge Romero Brest, uno de los invitados de la velada.

* * *

En un principio, los *Muratti* con filtro de carbón activado invadieron Italia y Suiza. Después, inundaron Suecia, Venezuela, España, México, Francia, Holanda, Bélgica y Austria. Ahora corren de boca en boca en la Argentina. Los *Muratti* de Massalin & Celasco ya se hacen humo de a millones, con máxima seguridad para los fumadores: el carbón activado vela por la integridad de los pulmones.

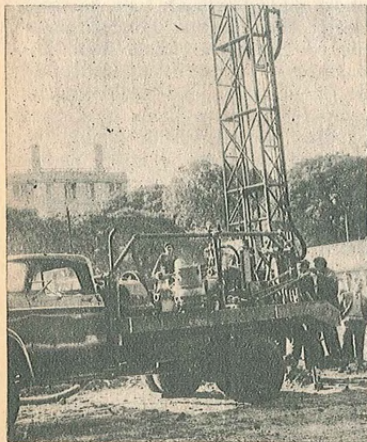
Producto de pacientes investigaciones científicas, el carbón activado se usa para purificar el aire, el humo y el agua. Si bien su descubrimiento data de principios de siglo, sólo en la última década fructificó en cientos de aplicaciones. Su extremada capacidad de purificación resulta de someter el carbón de origen vegetal a la acción de vapor de agua a 1.000 grados centígrados; así, su estructura se vuelve muy porosa y absorbente. Cada gránulo de carbón activado presenta un número infinito de conductos y pequeños poros invisibles al ojo humano, que elevan la superficie filtrante a más de 300.000 metros cuadrados por gramo; en suma, una enorme capacidad absorbente en volúmenes ínfimos. Yaya un ejemplo: con sólo 900 gramos es posible purificar el aire que respira la tripulación de un submarino atómico durante dos meses.

El edificio de las Naciones Unidas en la ciudad de Nueva York también utiliza carbón activado para purificar el aire, como las más grandes compañías de materiales fotográficos. Los municipios y organismos encargados de potabilizar el agua en los grandes centros urbanos recurren a él para purificar las reservas de líquido. La NASA, por su parte, lo utiliza dentro del complejo sistema de purificación del aire que requieren los trajes espaciales que visten los astronautas. Se entiende entonces que *Muratti* lo integre como elemento filtrante del cigarrillo, con singulares resultados. La nicotina y el alquitrán sólo representan el 10 por ciento del humo de los cigarrillos —el 90 por ciento restante lo componen gases, algunos de ellos irritantes— y es por ello que sólo un filtro poderoso puede absorber tanto los primeros como los segundos.

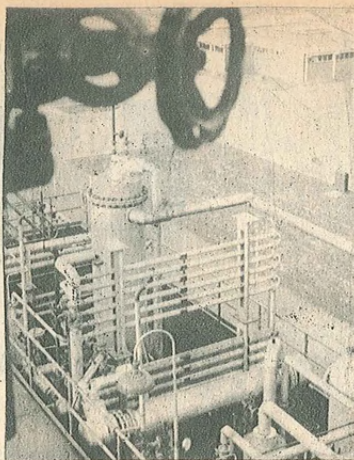
LA CONSIGNA ES AHORRAR DIVISAS

Ocurrir en momentos en que los economistas discuten el presunto agotamiento del proceso de sustitución de importaciones. Una firma argentina, Igarreta, acaba de celebrar con YPF un contrato para la fabricación en el país de 32 equipos perforadores para campos petrolíferos por un monto aproximado de 900 millones de pesos viejos. Hasta ahora, tales equipos eran totalmente importados, lo que no sólo significaba un agudo drenaje de divisas sino que marcaba la dependencia del exterior en materia de abastecimiento de piezas de reposición, servicio técnico y otros aspectos.

Igarreta es una empresa fabricante de equipos para servicios públicos y distribuidora de los productos Chrysler en las dependencias del Estado. Los equipos perforadores están montados sobre chasis Dodge DP 800, a los cuales el departamento de ingeniería de Chrysler introdujo modificaciones para adecuarlos a las tareas a que serán sometidos. La planta motriz contará con un potente motor de 8 cilindros destinado a suministrar la potencia necesaria para accionar el sistema de perforación. Al mismo tiempo, el chasis estará dotado de tracción múltiple, reducciones adicionales, frenos neumáticos, blindajes especiales y otros aditamentos. El sistema de perforación, construido íntegramente en la planta fabril de Igarreta, tendrá un centro autónomo de compresor centrífugo y bomba de inyección. Esto permite la perforación indistinta o simultánea, a aire o lodo, con profundidades superiores a los 300 metros en todo tipo de suelo. ⊕



Perforadoras: Para YPF.



Carbochlor: Ampliación en marcha.

... & CIA.

CARBOCLOR ABRE OTRA LLAVE

Desde su nacimiento, en 1968, éste es el paso más importante de Carbochlor Industrias Químicas SAIC: acaba de inaugurar su planta productora de Butanol e Isobutanol, alcoholes aptos para la elaboración de productos medicinales, pinturas, plásticos, resinas sintéticas y líquidos de freno. La nueva planta es la primera en su tipo de América latina y produce solventes para el mercado local y la zona de la ALALC.

• Erven Lucas Bols une un nuevo rubro a su ya larga lista de actividades: la distribución de la línea de bebidas Racauchi. De ahora en más, entonces, los jugos y concentrados *Minerva*, *Pulpita*, *Amargo Serrano Sulky* y la caña quemada *Carlos Gardel* llegarán al público de la mano de Bols.

• El Banco Municipal de la Ciudad de Buenos Aires recibió a sus nuevas autoridades, en presencia de su ex titular, el Intendente Saturnino Montero Ruiz. Carlos Alberto Rodríguez Babuscio saltó a la presidencia, Miguel Teubal lo secunda, y el doctor Pedro Rafael Speroni ascendió al directorio.

• Nació hace 57 años en Antioquia, Colombia. Abogado y economista, no por ello dejó nunca al café, su pasión. Tampoco la política —ocupó bancas tanto en la Cámara de Representantes como en el Senado colombiano— lo alejó del pequeño pero rendidor grano. Por ello, Alfonso Correa Bernal fue designado representante de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia en la Argentina —algo así como Embajador del Café—, cargo que une al de

Consejero Económico de la Embajada de su país. Su gestión promete generosos avances en la comercialización local del suave grano de su país.

• Otro record de Ford: las ventas de enero-mayo quebraron todas las marcas. Frank Erdman, presidente de la empresa, no se cansa de anunciar el evento, que supone un incremento de las cifras de ventas del 24 por ciento, con respecto a igual período del año pasado.

• Como para festejar su 25º aniversario, Fiplasto SACI puso en marcha en su planta de Ramallo (Buenos Aires) una nueva línea de producción de *Chapadur* que le permitirá multiplicar por tres su capacidad instalada en los próximos 3 años.

• Monsanto Argentina inauguró una muestra de pintores argentinos en el hall de recepción de sus oficinas: los artistas Lacámara, Rosso y Menghi son los invitados de honor en este nuevo hito de la política de difusión cultural que lleva adelante la empresa.

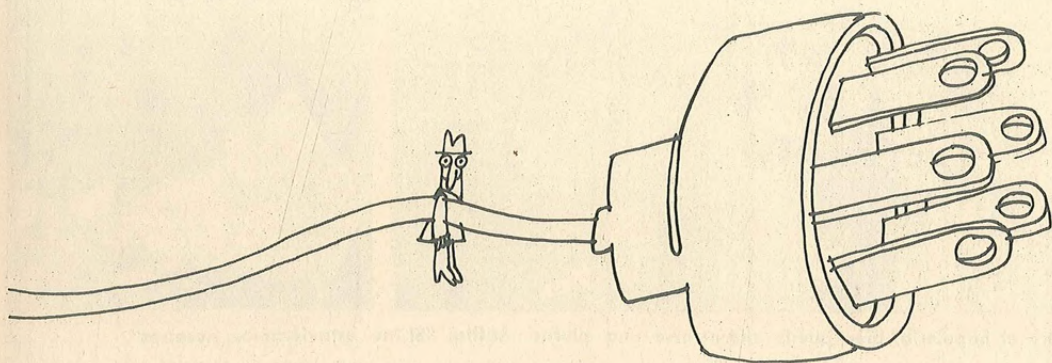
IDA Y VUELTA

Llegaron: El filósofo español Julián Marías, especialmente invitado por Olivetti Argentina para dictar conferencias y presentarse ante la TV local; desde Colombia, Vicente de Arteaga, director del Centro Interamericano de Promoción de Exportaciones (CIPE), para presenciar las Primeras Jornadas Argentinas de Publicidad para la Exportación.

Partieron: Rumbo a Chicago, Héctor Solanas y Luis Balerrón, presidente y director de cuentas de Grant Advertising Buenos Aires, para asistir a la convención anual de Grant Advertising International; hacia Europa, Hugo Casares y señora, para integrar el jurado del 18º Festival del Cine Publicitario a realizarse en Cannes. ⊕



Casares y Sra.: Ver cine en Cannes.



Cuanto más grande es lo que hacemos, menos nos ven.

Los equipos SIAM que extraen casi todo el petróleo argentino, no están en Corrientes y Esmeralda.

Los centenares de kilómetros de tubos SIAM convertidos en gasoductos y oleoductos, trabajan bajo tierra.

¿Alguien mira qué marca tiene un auto-transformador de 150.000 KVA y 112 toneladas de peso?

Usted nos ve en su heladera, en su acondicionador de aire, en su lavarropas...

Y nos alegramos. Todo lo bueno que hacemos, se vea o no se vea, es igualmente necesario para el bienestar argentino.

Y el bienestar argentino es la tarea de SIAM.

 **Siam Di Tella Ltda.**
Empresa de los argentinos.



Jaime: Entre el paperlerío, bien puede encontrarse una pierna. Lafita: "Si no estuviéramos nosotros".

VIDA MODERNA

PAPELES, SON SOLO PAPELES

“**P**ero, señorita: fijese que es una colección completa de *La Prensa*. ¡Hay ejemplares que tienen más de cien años!” Noemí Brandulo, 28, soltera, contadora general de Papelera Buenos Aires, trató en vano de explicárselo a la anciana: para su empresa, los seculares o los actuales periódicos tenían idéntico valor, el del papel, apenas 15 viejos pesos por kilo. Decepcionada, la viejecita emigró, en busca de mejores ofertas; como al carbónico, fue recibiendo la misma proposición: una manera de convencerse, al fin, que las poderosas empresas compradoras de papel en desuso son, ni más ni menos, el nuevo rico de los botelleros. Su peregrinaje lo había descubierto, al menos, uno de los gremios más antiguos y desconocidos: el de los *recorteros*.

“El negocio consiste en comprar papel viejo y revenderlo, luego de clasificarlo según su calidad, a las fábricas que lo convierten en papel nuevo. El proceso es simple: con la materia prima que nosotros les damos, empieza de nuevo el ciclo”, explica la pulcra Noemí en su reducto de la calle Tellier.

Algunas cosas puede agregar Ignacio Lafita, 80, quien arrastra cincuenta y

cinco años de experiencia recortera y es padre del sindicalista Adolfo: “Papel tiene todo el mundo. Hay en las imprentas, en las editoriales, en los archivos, en cualquier casa. Imagínese: Ferrocarriles Argentinos licita, cada quince días, doscientas toneladas de boletos, biblioratos, facturas y cuanta planilla se le ocurra que pueda haber. Si no existiéramos nosotros —exagera—, la gente se ahogaría en papel”.

El origen de los desperdicios reconoce, a veces, procedencias insospechadas. “El otro día —relatan los hermanos Atilio Luis, 48, y Víctor Virgilio, 47, Sinse, recorteros de prosapia— compramos, a 18 pesos el kilo, la biblioteca del Colegio Calasanz, que estaba en Senillosa al 800. Diga que uno ya ni se fija, pero le puedo asegurar que, en la volteada, cayeron libros del siglo pasado.” Como para borrar cualquier duda, Víctor desempolva una Biblia editada en Barcelona, hace ciento catorce años. Atilio, a pesar del rutinario “papeles son papeles”, guarda para su colete algunos *souvenirs*. El que más le place, un ejemplar de *La voz del pastor*, escrito por el reverendo Bernardo Albesa, impreso en Madrid, en 1773, cuyas tapas de tela

fueron bañadas con aceite de ballena: una cobertura que preserva del deterioro y el andar del tiempo.

Papelera Buenos Aires compra “recortes de papel seleccionados” y la devolución del periódico *Clarín*: unas veinte toneladas diarias de papel impreso. La empresa de los Lafita recoge, con exclusividad, los sobrantes de guillotina en más de doscientas pequeñas imprentas; cada treinta días, los pedacitos suman 500.000 kilos de papel y cartón. Los hermanos Sinse, en su galpón de la calle Guaraní, acopian fardos menos ortodoxos. “Mire —piden—, el año pasado le compramos treinta y tres toneladas de libros de colección a la editorial Losada; también veinticinco toneladas a la editorial Perrot: estos eran libros jurídicos que costaban, al público, 7.000 pesos de los de antes. Pero el cliente más regular era la revista *Confirmado*, que nos vendía unas siete toneladas mensuales de revistas en devolución.” Del mate, recuerdan un título —*El siglo de las luces*, de Alejo Carpentier—, “que nos vendió la editorial Galerna, porque había salido mal el corte”.

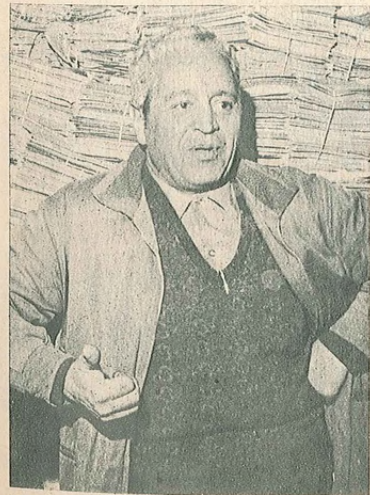
Cuarenta firmas y muchos *boliche*ros, suerte de advenedizos o intermediarios, agotan la plaza de los recortes. Las cooperadoras escolares son cateadas a menudo: “Hace veinte días, le pagamos 114.000 pesos, en diarios y revistas, a la Obra de Don Bosco”, apunta el extravertido Atilio Sinse. Las operaciones más puntillosas son aquellas en las que intervienen bancos y reparticiones públicas. Sonríe Ignacio Lafita: “Exigen que una persona de su confianza vea la destrucción de miles y miles de cheques y pagarés —vencidos, claro—, para no correr riesgos”. En este ámbito, la elección del *recortero* comprador demanda burocráticas licitaciones. Inesperadamente, hay excepciones; a fines de 1970,

el Ministerio de Obras Públicas donó, a una parroquia, cincuenta toneladas de expedientes acumulados por veinte años en sus atorados archivos: exactamente el período que exige la Ley para su caducidad.

“Es que ahora la gente se dio cuenta de que el papel, inservible para ellos, tiene valor de reventa —se preocupa la Brandulo—. Por eso, ser *recortero* era negocio hace unos quince años, cuando, además, no habían proliferado los ficheros sintéticos ni las computadoras, y todo había que hacerlo por cuadruplicado. Aparte, los empresarios pedían por favor que fueran a limpiarle los papeles.”

Hoy, cada licitación abre paso a estrategias capaces de enemistar a los *recorteros*, a pesar de que todos nos conocemos muy bien en el gremio. Pero, eso sí: si uno se entera del precio que paga el otro, seguro que ofrece un poquito más, para robarle ‘el cliente’, confiesa la informada Noemí. Una veta acechada es el papel limpio, que se utilizará para fabricar *el obra*. También, *las capas*: esos rezagos de las bobinas que desperdician las rotativas; las abundantes fichas que las computadoras vomitan, ya agotada la información, son un material preciado.

Otra de las transformaciones papeles, luego de su industrialización, desalentará al más vanidoso de los *periodistas*: es usual que diarios y revistas se utilicen, convenientemente suavizados, para la fabricación de papel higiénico, destino antípoda al de los desvelos que agitaron el cerebro de los escribas. No son estas desilusiones las que preocupan a los *recorteros*; los reconforta, en cambio, el margen de ganancia por cada kilo: oscila entre 5 y 19 pesos sobre lo que han oblado.



Atilio Sinse: Coleccionista.



Brandulo: Todo a 15 pesos el kilo.

Ellos pagan unos 50 por el obra, 30 por el tipo planilla, no menos de 15 por el papel coloreado o el cartón. Suele ocurrir que alguien consiga mayores beneficios. “Usted sabe que, como en todas las cosas, cuando se hacen licitaciones grandes, hay muchos intereses de por medio. Sería fácil comprobar que se coimea a algún tipo de la firma vendedora, y después ofrecen más dinero que nadie por kilo. Esto no se entiende muy bien, pero es que tiene una trampa: de acuerdo, ofrecen más, aunque luego, si se llevan ochocientas toneladas, pagarán por quinientas, solamente. Y ahí está la *manganeata*”, denuncia Adolfo Lafita. En tanto, acaba de fletar un camión repleto con fardos *de primera*. Falsa imagen de prosperidad: se atraviesan épocas difíciles, coinciden los entrevistados.

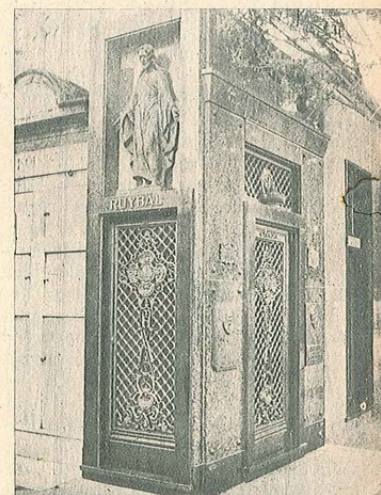
“¡Tiene que ver cómo pasa el tiempo! El otro día, mirando en los archivos que, hace un tiempo, le compramos a la Organización Rank, me puse a leer papeles viejos, que hablaban de artistas que fueron mis ídolos. Le juro: me dio una tristeza verlos así, casi entre la basura, que me guardé algunos como recuerdo.” Nicasio Jaime, 55, se había jactado, hasta entonces, de que ningún papel lo emocionaba ya, tras veinticinco años como *recortero*. Tenía sus fundamentos para creerlo, desde aquella tarde en la que lió su primer fardo: “Era una partida comprada en la Facultad de Medicina. Yo andaba revolviendo los papeles, tratando de acomodarlos un poco, cuando sentí una cosa dura entre las planillas. Saqué las que tapaban al bulto y, cuando lo vi, casi me desmayo del asco: era la pierna de un cristiano, que habían embalado por equivocación”. ☹

BOVEDAS

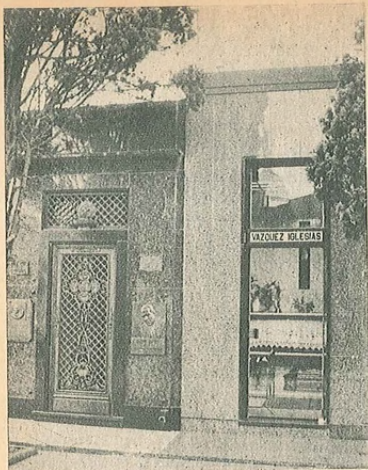
PARA MORIRSE MEJOR

“Vendo bóveda en la Recoleta. Excelente ubicación 10 mts. entrada principal, 20 catres desocupados. Perpetuidad. Trato directo: 37-31., de 12/15 y 20/22 hs.” El aviso rebosaba en *La Nación*, el 12 de mayo último. Casi un mes más tarde, insistían con la propuesta, en el mismo periódico. Un llamado, el pedido de hacerlo con otro número, una entrevista y la historia que así comienza: había una vez un comerciante textil que tenía un Registro, de esos tipo español, por la Avenida de Mayo y Tacuarí, donde traficaba en importación y exportación de paños, telas. Hombre emprendedor, muy condescendiente, de grandes condiciones morales. Casó con una viuda, madre de dos jóvenes. Muerto el comerciante, en 1960, quedó la doble viuda como heredera universal de los muchos bienes que poseía el buen señor. Quiso administrarlos ella, y lo hizo. Pues, si pagaba los impuestos municipales, aunque no los sucesorios. Las multas, lamentablemente, iban incrementando una deuda que ya preocupaba a la viuda. La sucesión, con ese olvido, estuvo paralizada por diez años. Un día, la señora, peruana, decide liquidar las pertenencias de su herencia y radicarse en Madrid, donde olvidará estas tribulaciones. Entre los restos de un declinante esplendor económico, queda una bóveda. Es allí cuando se inicia otra historia.

En la Avenida de Mayo 1123, 11º piso, está el estudio de la familia López Serrot. Actúan el martillero público Néstor, los abogados Oscar, 64, ca-



En venta: Sólo veinte millones



La vecina: Cincuenta millones.

sado, dos hijos (ex Diputado radical —período 1944-56—, ex vicepresidente de la Cámara de Diputados, del bloque radical; presidente de la Comisión de Asuntos Constitucionales), Oscar, hijo, Marta y su esposo, Hugo Taiana. En el bufete se tramita la sucesión del comerciante textil, quien había comprado el terreno en la Recoleta, nadie sabe a quién ni cuándo, y ordenó la edificación de la bóveda a un constructor, persona de su confianza. Fue una especie de homenaje a la madre del comerciante, muerta en 1949: un año después, sus restos inauguraban el recinto, que llegó a tener nueve cates ocupados.

Dicen que todo costó un millón de pesos, hace veintidós años: una fortuna. Es que su frente está tapizado por mármol de Carrara; la broncería, bañada en oro 22. A un costado, un Cristo de cuerpo entero, fundido en bronce, da el toque artístico a la construcción. “La gran categoría de la bóveda —se preocupa el martillero López Serrot— no está dada por el tamaño, sino por la ubicación. Está a pasos del peristilo, sobre la calle principal. A cinco metros, vereda de por medio, está la bóveda de don Marcelo Torcuato de Alvear. A la misma distancia, la tumba de Facundo Quiroga.” Más cerca aún, exactamente al lado, “está la última bóveda que se construyó en la Recoleta: la de Vázquez Iglesias, que fue presidente del Banco Español y del Río de la Plata. Hace unos tres o cuatro meses que se inauguró y creo que cuesta 50.000.000 de pesos”.

Los López Serrot, modelo de discreción, niegan empeñosamente el nombre de su cliente. En la bóveda, empero, se lee el apellido: Ruybal. Casualmente, en Tacuarí 248, entre Moreno y Alsina, la Casa Ruybal, una firma textil, perdió a su dueño hace unos años. Veinte millones es el precio que ahuyentaba, la semana última, a

la ristra de llamados telefónicos. La venta trataba de realizarse “en las mejores condiciones que se puedan conseguir”. Acerca de financiación, anticipo, cuotas, intereses, avales, López Serrot esquiva las precisiones, “porque usted debe saber que una bóveda, legalmente, no puede venderse en cuotas. Tampoco puede ser prendada, ni hipotecada y, lo que es más interesante, tampoco embargada”.

En la Recoleta, por ser un cementerio más viejo, casi todas las bóvedas se poseen a perpetuidad; en la Chacarita, normalmente, por noventa y nueve años. En el primer caso, cuando se formaliza una compra, el nuevo propietario también gana un derecho perpetuo. Se concreta la transferencia municipal, queda asentada en una libreta; allí figuran, asimismo, en una hoja, los cuerpos que entran; en otra, los que salen. El trámite de compra venta es simple, demora unos veinte días. La intervención de un escribano, si se utiliza, es un resguardo innecesario, puesto que no existe escritura pública. Pero, bajo ningún concepto, el caso es recomendable para Néstor López Serrot: “Tener bóvedas es un mal negocio. Usted puede probar un patrimonio de cincuenta bóvedas, por valor de 100.000.000 de pesos, y ante un Banco no le sirve para nada, pero absolutamente para nada”. ⊖

CAMBIOS

VERDE COMO EL GUMBO VERDE

Gumbo, la publicación anual de la Universidad de Louisiana, estaba, por lo general, acribillada con fotografías del equipo de football, de las reinas en los concursos del campus, de paisajes al aire libre. Era tan aburrida, que los estudiantes ni se molestaban en retirar los ejemplares a los que están abonados por tradición. Este año hubo que sacar una segunda edición de las quinientas veinte páginas, por primera vez en su historia. El *Gumbo* más discutido está a la vista: lo que pasaba es que había cambiado.

La editora Joel Levy, en su esfuerzo por reflejar las inquietudes del campus y producir “el *Gumbo* más auténtico hasta el presente”, armó el tole tole. La Levy, 21, bonita estudiante de Nueva Orleans, redactó una sección sobre el consumo de drogas por los alumnos, que incluía la foto de un cigarrillo de marihuana, cuyo papel era rojo, blanco y azul. Pasando las hojas, aparecía una aguda sátira, burlándose del carácter santo de la maternidad. También, cuatro fotos de desnudos que no mostraban más de lo que puede verse



Editora Levy: Moderada.

en cualquier revista de actualidad.

Mientras el innovador *Gumbo* era deglutido en todo el Estado, miembros de la Cámara de Representantes, en Louisiana, abandonaron el tratamiento del presupuesto, para expedirse por la desaprobación de la revista. “Nunca vi fotos más desagradables”, se revolvió el republicano Irving Boudreaux, quien cierta vez criticó la enseñanza de Shakespeare en las escuelas públicas. “Un estudiante no podrá siquiera mostrarle la revista a sus hermanitos menores”, condenaba. Pero hubo defensores para el discutido *Gumbo*. Bentley Alexander, director del cuerpo estudiantil, definió con sospechosa erudición en la materia: “Cualquiera que piense que esa revista es pornográfica, no ha visto nunca pornografía de la buena”. Joel Levy, quien se considera “moderada”, fue concreta: “Si la Legislatura se horroriza por este *Gumbo*, más tendría que preocuparse por la vida universitaria”. Un consejo que, no sólo en Louisiana, a muchos les vendría de perillas. ⊖



Foto: Inquietudes del campus.



Un negocio de primera línea para su empresa

Conmutador telefónico automático

Ud., como este satisfecho empresario, puede resolver hoy mismo un molesto problema en su empresa: el de la deficiente comunicación, que ocasiona pérdidas de tiempo y dinero.

Standard Electric Argentina fabrica e instala el más avanzado equipo de comunicación para que su empresa gane llamadas que pueden ser buenos ne-

gocios: Conmutador Telefónico Automático Sistema Crossbar Pentaconta.

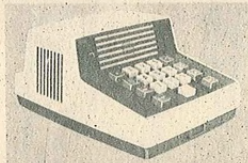
El equipo telefónico de mayor eficiencia, agilidad y modernismo, que hará que su empresa esté en primera línea en comunicaciones.

De acuerdo a su conveniencia, Ud. puede adquirirlo o alquilarlo por el tiempo que lo necesite.

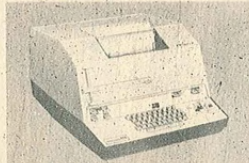
Solicite la visita de un especialista a Tel. 392-8614, 392-7865.
Oficina de Ventas: Viamonte 723 - Bs. As.



LINEA JEFE-SECRETARIA. El perfecto auxiliar para ejecutivos muy importantes.



PRO 511. Una nueva palabra para comunicarse mejor.



TELEIMPRESORA. El más perfecto equipo de teletipado.

Standard Electric Argentina es líder en comunicaciones, y lo demuestra en cada una de sus inigualables creaciones.

Además, Standard Electric Argentina tiene para usted lo más avanzado en telecomunicaciones.

Standard Electric Argentina **ITT**
...si su necesidad es comunicación.

EXTRAVAGARIO



Brenda: Mujer-pájaro.

SALTAR LA TAPIA

Parecería que Mary Tapia —una empecinada argentina— es la única creadora que habita estos pagos, al cabo del éxodo que, en el último quinquenio, fue raleando las huestes de la moda local.

Envuelta en sus delirios *folk* desde seis años atrás, la tucumana Tapia, 35, paseó por París sus colecciones, en 1969; ella misma se asombraba cuando *Elle* y *Dépêche Mode* le asignaron páginas enteras a sus inventos. Los cuarenta modelos que llevó fueron tironeados por un público femenino ávido de originalidad. En setiembre, la Cámara Argentino-Alemana de Comercio le entregará un rutilante stand: Mary representará a la Argentina en la Feria Interchic, de Berlín.

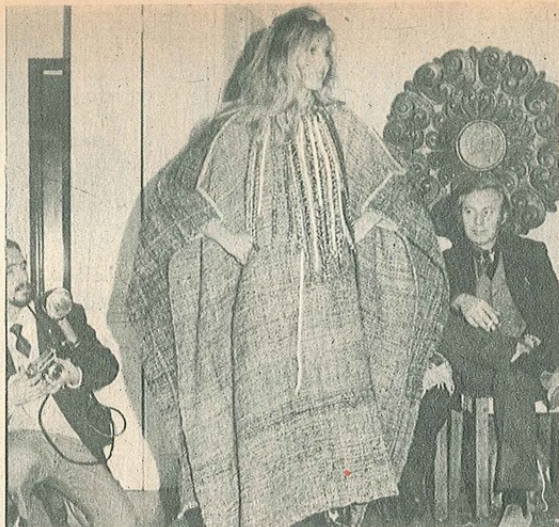
Ultimamente, en su local 37 de la *Promenade Alvear*, se esmeró en concebir ideas que presentaba, la semana última, en la revisionista *Posta del Plata*, a beneficio del Grupo Mataco, vaya a saber uno qué es eso. Allí, rodeadas por una telúrica ambientación, onduladas por la música de esclavos *candombes* y primitivos tangos, las mo-

delos Marisa Prado, Brenda, Tatiana, Cristina Rodríguez, Teresa Anchorena y Susana Navarro calzaron, sobre sus dulces cuerpecitos, las bondades firmadas por la productiva norteaña. Se apreciaba una síntesis de valores, aspirados del vasto territorio argentino: la nobleza criolla, la artesanía indígena, la imaginación ciudadana.

En la búsqueda de inéditos materiales representativos, el desfile incorporó, a sus ya clásicos barracanes y ponchos del Noroeste, los cueros de iguana y lagartos subtropicales, cuando no plumas de pájaros nativos, cueros crudos, lanas vírgenes, telas rioplatenses, buches de cóndor y avestruz, cordones guajiros, fibras vegetales hiladas y tejidas a mano. Todo ello "con el criterio de exaltar la ingenuidad femenina, la rusticidad india, la pureza de la materia prima; como manera de afirmar la personalidad de la mujer argentina, o nuestra expresión estética más general", según desmenuza la sabihonda Tapia. ¡Pardiez!: todo se suponía menos complicado, más elemental.



Susana: Squaw.



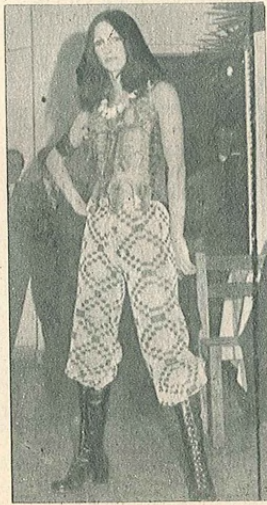
Marisa Prado: Tapado vs. manta india.

En cuanto a las formas, la osadía de Mary consistió en recurrir a estos materiales, para cortarlos en extravagantes maneras. Tanto los pantalones como las *maxis* o las *minis*. Pero lo más valioso se reserva para la combinación de elementos, tradicionalmente adversarios, aquí en pacífica, armónica convivencia. La piel, el cuero, las plumas y el género contrastan y se integran. En suma, se alumbra una cosa bella.

El desfile mostró la tendencia a desaparecer del tapado y el *tailleur*, reemplazados por mantas y chalets envolventes. Los ruedos re-

signaban su habitual trazado horizontal, en homenaje a la natural terminación de los materiales. Asimismo, los tejidos flexibles y lánguidos se destinaron a sectores del cuerpo que, tradicionalmente, utilizan la rigidez; proponían, de tal modo, una aventura exclusiva para las audaces.

De tanto exotismo se destacó un sombrero de plumas brasileñas, armadas como flores en una etérea red; pantalones de gamuza, cuyas bocamangas remataban con silvestre piel de liebre; un vestido mini, íntegramente confeccionado con piel de vizcacha. ⊕



Brenda: Iguana & Chaguar.



Hawitha look.

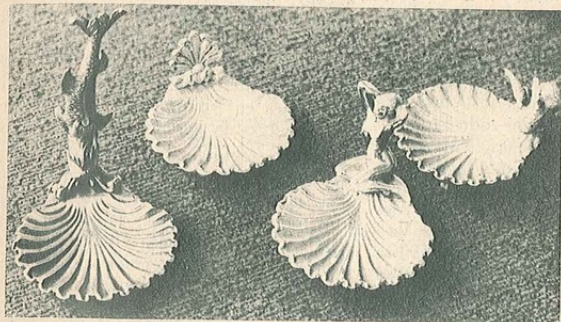
PIO, PIO: ¡GLUP!

Se coloca un pollo en una asadera. Se lo rocía con vino blanco y jerez, condimentándolo con orégano y cebolla picada. Ya en el fuego, se retira cuando comienza a dorar. Se lo separa en cuartos, para colocarlo sobre una bandeja de metal o platina. Cubrirlo con jamón cocido o glacé y, sobre éste, una capa de salsa Béchamel. Desparramar, a lo largo y a lo ancho de la fuente, salsa-jerez. Adornar todo con papas *noisette*.

Quienes no conozcan los fundamentos de la salsa-jerez, deberán proceder así: colocar a fuego lento el jugo del pollo, durante la cocción; agregarle un vaso de vino blanco, otro de jerez, una cucharadita de *Ketchup* y unas gotas de salsa inglesa. Hervir durante 10 minutos, incorporarle una cucharada de *Maizena*, disuelta en vino blanco; no dejar de revolver, hasta que adquiera una consistencia relativamente liviana. Si alguien no desea tomar tamaños quehaceres, viaje hasta *El Fondín*, Santa Fe 3185. Cuando llegue el mozo, bastará con pedirle *Pollo a la crema Fondín*.



ZOCO
SU
ESTILO
RODRIGUEZ PEÑA 1022
BUENOS AIRES



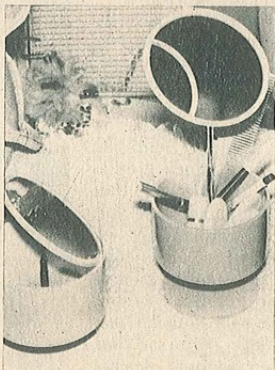
Jaboneras: Limpieza mitológica.

LUJO SACRADO

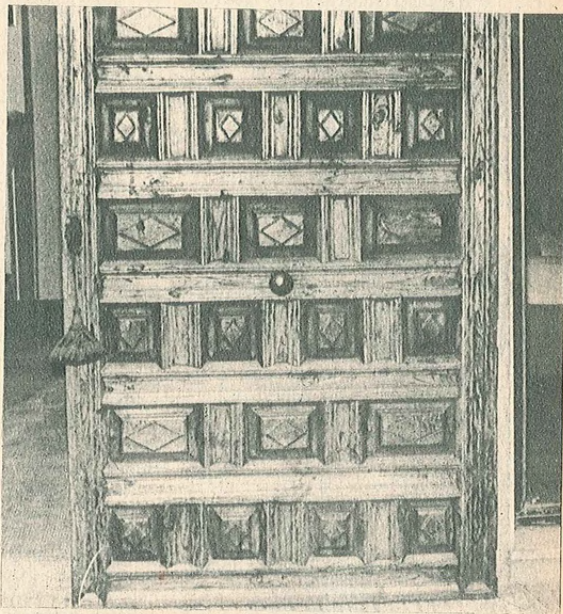
En *Fersa*, Charcas 1667 los baños se visten de lujo. Además de su obsesión por la grifería artística y las despampanantes mesadas de mármol, en festival de jade y piedras preciosas, una serie de accesorios rescatan, en parte, la sobriedad. Así, un juego de jaboneras reciben a cisnes, con náyades, en un verdadero alarde de orfebrería, bañado en oro 24. Toda la fauna marina y una otrora espantable mitología encierran y custodian al resbaladizo jabón, mediante 8.000 nacionales que pueden ascender, según la complicación del diseño, a 15.000. ⊕

MAQUILLAJE AL PASO

Un copón de plástico, de todos colores, puede estar cerrado por una tapa espejo y, en su interior, albergar la indispensable colección de cosméticos. Levantando la tapa, un sencillo resorte mecánico eleva el espejo a discretas alturas; su carácter rotativo posibilita la búsqueda del mejor ángulo de luz, para maquillarse. Su tamaño no le impide al interior ser generoso: lo convierte en un cómodo y práctico camarín ambulante (4.200 pesos en *Kado*, Rodríguez Peña 1075). ⊕



Kado: Mini toilette.



Rambo: A la sombra de Stendhal.

TOC, TOC A LA ANTIGUA

Un personaje de *La Cartuja de Parma* lleva el extraño nombre de *Rambo*; bajo su protección, María Elena Israel de Minujín cobija, en el anticuario de Ayacucho 1974, un verdadero paraíso de refinadísimos *trouvailles*.

Entre una imponente y policromada cómoda veneciana, que escoltan unos apliques titilantes dignos de *Los Cuentos de Hoffmann*, animales de porcelana descansan una siesta irreal; una carabela de plata inglesa revive épocas de quimeras y conquistas, mientras las pesadas puertas de madera de castaño y pino marítimo talladas, llenas de incrustaciones, regresan a la propecta Castilla de fines del siglo XVI.

Descubiertas por la anticuaría en la isla de Mallorca, en las vecindades de la posada donde Chopin sufría los vaivenes temperamentales de George Sand, colocarlas en una criolla residencia puede significar el desembolso de 380.000 nacionales, para las de cuarterones, y 450.000, para las dobles. ⊕

LA MARQUESA QUE QUISO VIVIR

Y donde iba, la Marquesa siempre cosechaba gran cantidad de amigos y admiradores. Las mujeres le tenían unos celos terribles. Los hombres, al conocerla, la adoraban. "Los celos eran, lógico, porque yo tengo belleza. Una tarde iba, con mi *mamma*, por la plaza de San Marcos, en Venecia. Y allí la gente sí que está acostumbrada a ver mujeres hermosas. Pero yo provocaba tal asombro, que la gente me seguía. La *mamma* se asustó y me tuvo que esconder en un negocio. Yo no podía caminar por Venecia..."

La Marquesa conoce y recuerda muchas cosas de sí misma: "Tengo temperamento canceriano, por eso guardo todo: cartas, miles de cartas de admiradores, tarjetas de personalidades, de aristócratas, de diplomáticos, de enamorados". Al pedirle nombres, curiosamente, no recuerda siquiera uno. Guarda, también, miríadas de poemas que le han dedicado. En fin: "He sido la musa inspiradora de escritores y poetas. ¿Cómo se llaman? ¿Acrosticos? Sí, eso: acrosticos me escribieron muchísimos".

Tullia Bonfioli de Cavalcabó, la exultante Marquesa, vive en un pequeño, moderno departamento de la calle Cabello; las paredes están cubiertas por sus cuadros, porque ella pinta. Son rostros añiados, con cierto alargamiento modiglianesco, con un lejano recuerdo a Mariette Lydis, con algo de Primaldo Mónaco. Es su orgullo actual, aunque poco le cuesta regresar al año 1026, el del origen de su familia: "Mi marquesado data de esas épocas, cuando mis antepasados se destacaron en la lucha entre güelfos y gibelinos". Estirpe de guerreros, el escudo de los



Ayer: Venecia sin ti.



Hoy: Todavía quedan piropos.

Cavalcabó muestra a un espadachín, cabalgando un buey, espada en ristre. Tullia nació en Rovereto; prefiere ignorar su edad y hablar de sus ojos, "color uva, según me han dicho tantas veces". Pasó su infancia en el Trentino. En 1952, llegó a la Argentina. Por entonces, ya había ganado "infinitos concursos de belleza". Parece que eran muy estrictos, ya que "los médicos anatómicos, y hasta los periodistas, median y revisaban todo, todo". Había problemas en la casa: "Mi papá y mis hermanos se volvían locos. No querían salir a la calle conmigo, porque sufrían". Fue Miss Miramar de Nápoles, en 1946; Miss Lido de Venecia, y de la Tridentina, en 1948.

En América, se convierte en vedette y artista: "Bailaba, cantaba, mostraba las lindas cosas. Era muy fina, para un público selecto. Se puede decir que soy como la Gioconda [se refiere a una romanza de la ópera]: viví del arte y del amor". Reemplazó a Paulina Singerman en *Qué demonio de chica*, que se representaba en el teatro Smart. También incursionó en el Maipo.

Casada cuando jovencita, a los 18 años de edad, no se divorció aún. "A los dos años, nos separamos. Era un militar, prefiero no acordarme de su nombre. ¿Cómo iba a tener hijos con él, si era una niña?" Nunca se sabrá a quién calificó.

Personaje encantador, la Marquesa Tullia ama a los hombres que son honestos, nada vanidosos y que desean trabajar. Aún tiene suceso, por la calle, cuando pasea su baja estatura, sus *knickers*, las potentes formas. Sus pinturas ganaron elogios de Bernardo Graiver, de un periódico en Baradero, de Manuel Mujica Láinez. Soldi le pide, en un catálogo, que nunca pierda su ingenuidad; Joaquín Gómez Bas dedicó un soneto a su cuadro de los tres niños. Mezcla el italiano y el castellano a los borbotones; es incontestablemente simpática, gentil, encantadora. La Marquesa comenzó a pintar hace siete años y ella sabe que un público la sigue. Lo puede definir: "Son diplomáticos, artistas y señoras elegantes, con tapados y sombreros". ☉

ESCUELA PARA VIUDAS

Es un breve curso. Se llamó *Función y comportamiento de la esposa de un ejecutivo*. Algún amante de la ironía pudo denominarlo *Escuela para viudas*. Lo que faltaba: obturados los consultorios de los psicoanalistas, una tentativa para que la soledad, las ansiedades, el silencio encuentren cómo paliarse. De todo esto no tenía la culpa Susana Nélica Palena, 27, soltera, licenciada en Psicología, conductora del curso que se inició el lunes 14 y concluía el viernes 18. Tampoco Management Center de Argentina, "una asociación civil sin fines de lucro, establecida en Buenos Aires a fines de agosto de 1970, filial de American Management Association, que, desde 1923, actúa en los Estados Unidos", como informa Jorge Horacio Di Filippo, 26, soltero, un estudiante de licenciatura en Administración, que ocupa el cargo de gerente en la empresa.

En el segundo piso de Ayacucho 1741, MCA dispone de diez personas para la tramitación de los trabajos con investigaciones, libros, boletines, que reciben sus asociados. Una firma podrá, al adherirse, mencionar los nombres de seis ejecutivos que le pertenezcan, además del presidente de la compañía. Cada uno recibirá la documentación que lo ha de mantener al día en su especialidad y en el idioma inglés: el material no le llega traducido. Para sostener el contacto, la empresa debe pagar 157.500 pesos viejos por año. Quien pretenda el servicio sin intermediarios, desembolsará 29.400 nacionales cada doce meses.

También MCA organiza cursos —"El noventa por ciento de ellos dura cinco días hábiles, dos horas y media por día;



Palena: "Ubíquense y comprendan".



Esposas: "Ellas son las gerentes de sus propios hogares".

hay seminarios de tres días, cortitos, y algunos cursos, como el integrado de marketing, que se prolongan siete meses"—: los asociados, o sus legítimas mujeres, tienen suficiente descuento en los honorarios.

"Para tratar de ubicar un poco a esa mujer que tiene un marido ocupado, y hacer que tenga mejor comprensión de él", como afirma la licenciada Palena, se organizó el de las esposas de ejecutivos. "De ningún modo interprete que se trata de un grupo terapéutico", asegura. Algunas frases de su parlamento suenan conocidas: "Siguiendo una línea freudiana [...] asunción del rol femenino y masculino [...] etapa en la que uno puede elegir una pareja, libremente". Enseguida, la confesión: "Sí, hace tres años que me trata un analista". Sin embargo, parece estar en condiciones de recibir el alta. Sus alumnas compusieron un heterodoxo grupo: dos eran cubanas; una, italiana; había una actriz, una licenciada en Administración, una maestra jardinera, tres amas de casa.

En los cinco días, Palena trató de aunar la relación entre la esposa, la empresa y el marido, el nuevo triángulo que vincula a los seres modernos. Es así como se sabe que la esposa del ejecutivo "también tiene que ser padre, en los momentos en que asume toda la autoridad sobre el chico". O soportar, "por las relaciones públicas, reuniones en las que está rodeada por gente que no le interesa; a veces lo hace, simplemente, porque, de no ir, tampoco ve a su marido en todo el día".

La licenciada habló del papel que las personas ocupan en el mundo moderno; del desenvolvimiento de la estructura humana; de la esposa de un ejecutivo, transformada en gerente de su propio hogar. Se comentaron casos prácticos, aunque "no permito nunca que se llegue al chisme". Su técnica consistió en no centrar la conducción en ella, sino ir cediéndola, parcialmente, a quien, por temperamento, fuese apoderándose del control. Finalmente, se discutieron temas generales, relacionando el material brindado durante el curso con situaciones particulares. Utilizó el sistema Phillips 66 modificado (el creador lo llamó así, pues dos grupos de seis personas discutían un tema por seis minutos). Acá se formaron dos de cuatro mujeres, separadamente, analizaron un tema común; una secretaria anotaba las conclusiones de su sector. Al reunirse, nuevamente, se leyeron y fue motivo de un debate.

Las señoras tenían un recreo, tomaban café, recibían algún regalito (una flor, un bombón), pedían "¿puede ser? ¿podemos hablar un rato más?" Participaron de un coctel para despedirlas. Ya están en su casa: saben más acerca de lo que les sucede. Casi podría asegurarse que lo conocen a la perfección. Lo malo sería que, como en el cuento del hombre con problemas de incontinencia, que había visitado al psicoanalista, ahora ya no les importe. ☹

Los cabellos que Ud. perdió y quedaron en su peine

Hoy fueron dos; mañana serán tres.

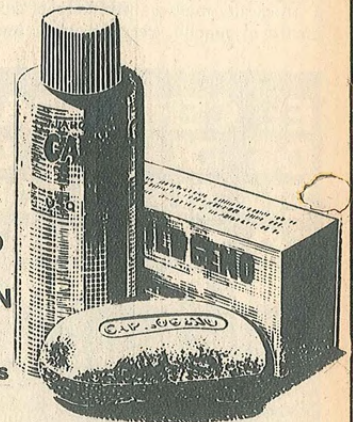
Y DESPUES?...

NO SE ARRIESGUE

Comience hoy mismo con

CAPILOGENO

El exceso de grasitud (seborrea) en el cuero cabelludo es casi sin excepción causa de calvicie prematura. Para evitar esta previsible consecuencia deben adoptarse rápidas medidas correctoras de prevención. CAPILOGENO es una asociación de modernos agentes preventivos de este proceso. Los principios activos de CAPILOGENO (Pantanol Vitamina F, Tricloroetileno y Hexamina) poseen efectos antiseborreicos, bactericidas, antimicóticos y desengrasantes.



El tratamiento con CAPILOGENO es combinado: JABON Y LOCION

Venta en Perfumerías y Farmacias

CAPILOGENO

Moderno tratamiento capilar

ORNITOLOGIA

DULCES PAJAROS EN CAUTIVERIO

Cuando el DDT comenzó a espolvorearse sobre el mundo, nadie pensó en uno de los trastornos que ocasionaría: un efecto devastador en la progenie de los pájaros salvajes. El polvillo debilita la cáscara de los huevos, los carcome, se rompen antes del período en el que, naturalmente, deben alumbrar los polluelos. El halcón peregrino, el águila osifraga, el águila *pelada*, son los más perjudicados por el desinsectante. El resultado: una alarmante disminución. Los ornitólogos de la Universidad de Cornell sonreían, no obstante, veinte días atrás, creyendo haber dado con el método salvador: la inseminación artificial.

Sistema muy experimentado, desde pollos hasta ganado supieron que los hijos pueden alegrar la vida, aunque el acto de amor no fuera consumado. "Hace tiempo que intentábamos el experimento —descubre el doctor Thomas Cade, director de investigaciones ornitológicas en Cornell—. Queríamos ponerlo en práctica con aves de presa, para reincorporar especies al área de la que habían desaparecido."

La tentativa, a cargo de Cade y de Stanley Temple, un estudiante, tuvo como protagonistas a dos halcones de cola colorada, una especie abundante. Temple crió un halcón macho desde pequeño; ya tenía 14 años. La hembra, de 7, era una recién llegada al laboratorio. Juntos, en una jaula, ambos se peleaban irreconciliablemente. Entonces, se intentó la inseminación con artificios: a fines de marzo, estimularon sexualmente al macho, recogieron el semen;



Pichón cautivo: Volare.

rápido, se le inyectó en el oviducto de la hembra, con una finísima pipeta. Dos huevos fertilizados amanecieron, primorosos, en abril último. El primero rompió el cascarón, sin dificultades, el 5 de mayo; el segundo engendro murió antes de término. Cade aseguraba que fue la primera ocasión en la que un ave de presa nació en cautiverio. Para el año próximo, tras el perfeccionamiento de sus técnicas, piensa intentarlas con los halcones peregrinos. Su laboratorio alberga a siete, todos jóvenes, sexualmente inmaduros. Especie perseguida por los halconeros, supone una dificultad su apareamiento: el natural se realiza en un vuelo exuberante, a gran altura, algo que ni la mayor de las jaulas admitiría.

Richard Plunkett, funcionario de la Audobon Society, alienta a Cade, aunque no se ilusiona respecto del halcón peregrino: "Aun libres de DDT, al regresarlos a su medio se emparejarían con él, de inmediato, sólo comiendo su alimento normal: los peces". ⊖

AEROSOLES

SI HACE FSHHH, ¡CUIDADO!

Desde hace cuatro años, los médicos que entienden sobre enfermedades del sistema respiratorio, dudan de la inocuidad que se atribuye a ciertos cosméticos, distribuidos en forma de aerosol. La semana última, un equipo de médicos del Fitzsimons General Hospital de Denver, Colorado, estaba de acuerdo; entregó pruebas preliminares de que dos desodorantes son perjudiciales.

Todo empezó cuando, diecinueve meses atrás, una médica de Fitzsimons, también deportista activa, se quejaba por su falta de resistencia. Los análisis demostraron una sarcoidosis, con intensa proliferación del tejido fibroso en los pulmones. La enfermedad no es contagiosa; por ello, los médicos que atendieron a la enferma colega se asombraron al conocer la novedad: una compañera de habitación había sido internada con idéntico diagnóstico. Ambas usaban la misma marca de desodorante.

De allí partió una severa investigación. Se detectaron a diez jóvenes, con síntomas parecidos, que utilizaban aquel y otro aerosol. De inmediato, se trató a cobayos con los dos productos sospechosos: todos presentaron lesiones pulmonares en corto plazo. El teniente coronel George Ward, hijo, doctor en medicina y líder del equipo, sostiene la hipótesis de que los procesos son similares. Aún no se conoce el mecanismo, aunque los profesionales del Fitzsimons contemplan una posibilidad: alguna sustancia de los desodorantes alteraría las proteínas, que actuarían luego como cuerpos extraños, induciendo la fibrosis consecuente. ⊖

EL CERTIFICADO DE CALIDAD DE DUCILO GARANTIZA EN SU ALFOMBRA LO QUE SUS OJOS NO PUEDEN VER

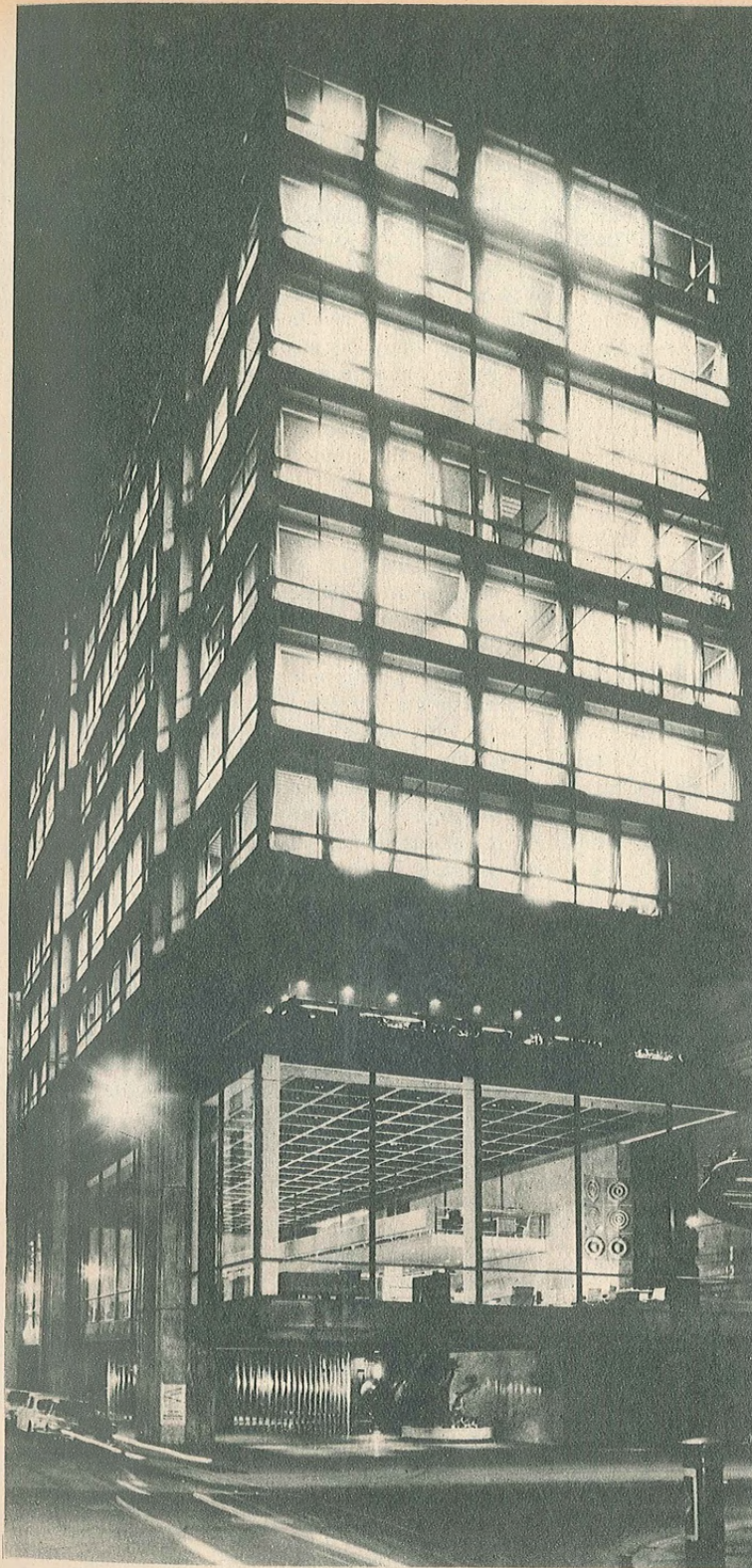
Al comprar una alfombra, usted puede comprobar color, belleza, textura; pero hay otras características muy importantes que solo se podrían verificar después de un largo uso. Son las que Ducilo garantiza por medio de su Certificado de Calidad: 1º) No se forman arrugas; 2º) No se despelusan; 3º) Los rulos no se sueltan; 4º) Colores firmes; 5º) La superficie no se "aplasta".

Este Certificado está en las alfombras de Novilon*.

BUSQUELO EN ALFOMBRAS ATLANTIDA



* Marca Registrada



17%

Con el respaldo del Banco más grande del mundo

Deposite sus ahorros con un rendimiento del **17%** anual, acreditable por trimestre vencido. Intereses libres de impuesto a los réditos hasta \$ 5.000.-

También depósitos en CAJA DE AHORROS al **12%** anual.

BANK 
OF AMERICA
N. T. S. A.



SAN MARTIN Y CANGALLO
M. T. DE ALVEAR Y LIBERTAD
FLORIDA Y M. T. DE ALVEAR
RIVADAVIA Y CARABOBO



LA LUCHA POR LA SUPERVIVENCIA

Art Buchwald

WASHINGTON — Nadie toca el tema. Sin embargo, uno de los terrores máximos de los empleados públicos norteamericanos es que los contribuyentes adviertan una realidad: sólo se necesita la mitad de los burócratas actuales para dirigir el Gobierno.

Lo descubrí un día cuando me dirigía al centro con mi amigo Phil Jaylan: una de las tantas manifestaciones en contra o en favor de algo trataba de impedir que los empleados estatales llegaran a su lugar de trabajo.

Jaylan, adscripto al Departamento de Infiridad Burocrática, me pasó a buscar a las 7 con su Volkswagen. Nunca lo vi tan nervioso.

—No te preocupes, Jaylan —lo tranquilicé—. No habrá ningún tipo de violencia.

—La violencia no me preocupa —aclaró Jaylan, transpirando—. Tengo miedo por mi puesto.

—No te echarán sólo por llegar tarde una mañana —insistí.

—No es porque llegue tarde. Quizá descubran que estoy de más.

—No entiendo.

—Mira —explicó Jaylan—: durante 30 años el Gobierno se ha expandido en proporciones gigantescas. Se crearon nuevos departamentos de la noche a la mañana. Y los viejos se ampliaron sin una razón aparente. El Gobierno es tan grande que nadie tiene ni la más remota idea de cuánta gente necesita para funcionar.

—Todos saben eso, Jaylan —le respondí con ternura, intentando calmarlo.

—Pero supongo que esos chicos enloquecidos se las arreglarán para cerrar todos los puentes y caminos de Maryland y Virginia. Lo cual impedirá que el setenta por ciento de los funcionarios estatales llegue a su trabajo.

—Sería una catástrofe —comenté.

—Pero suponte que no fuera una catástrofe. Suponte que el Gobierno descubra que sólo necesita el treinta por ciento actual de sus fuerzas de trabajo.

—Nunca lo había pensado.

—Esta manifestación será cubierta por todos los medios informativos —prosiguió Jaylan—. Si los contestatarios consiguen lo que se proponen y, a pesar de ello, el Gobierno sigue funcionando

como siempre, todo el país sabrá, esta noche, que para manejar los asuntos del país en realidad se necesitan muy pocas personas.

—No podemos permitir una cosa semejante —le dije mientras esquivábamos un tacho de basura.

—Tengo que llegar a la oficina antes de Bradley —gimió angustiado.

—¿Bradley? ¿Por qué Bradley?

—Se sienta a mi lado. Si él va a trabajar y yo no, descubrirán que puede hacer mi trabajo además del suyo. En cambio, si yo llego y Bradley no, puedo probarles a mis superiores que Bradley es prescindible.

—¡Caramba, Jaylan! —me inquieté—; eso suena como si un antropólogo estuviera hablando de comerse a uno de sus semejantes.

—No soy yo solo. ¿Ves esos coches en fila india, uno pegado al otro? En todos hay un Jaylan tratando de llegar a su oficina antes que un Bradley. Esa gente está dispuesta a tolerar clavos en sus gomas, abolladuras en sus guardabarros, gases lacrimógenos en sus ojos. Cualquier cosa, con tal de que nadie descubra su prescindibilidad.

Había un camión estacionado en medio de la calle y Jaylan y yo levantamos el Volkswagen para sortear el obstáculo y poder así proseguir nuestra marcha.

—Bradley no podría hacer lo que acabamos de hacer —bromeó Jaylan—. Es dueño de un tremendo armatoste.

Manejando casi todo el tiempo por la vereda, a través de Georgetown, mi amigo llegó a tiempo a su oficina.

Esa tarde, cuando volvíamos a casa, me reveló que no había faltado ni uno solo de sus compañeros de oficina.

—Por el contrario. Hubo varios que estaban de vacaciones o con licencia médica y que se hicieron presentes para asegurarse el puesto —dijo mi amigo alborozado.

—Muy bien —le comenté.

—Casi casi —suspiró Jaylan, aliviado—. Si no hubiera sido por el brillante trabajo de la policía y de los militares, quizás el Gobierno se hubiera visto obligado a reducir su personal.

Copyright Los Angeles Times, 1971.

ESTO ES ESPAÑA! TRANQUILAS MONTAÑAS, INCREIBLES PUEBLOS, ALEGRES CIUDADES Y UN SOL MARAVILLOSO!...



En España encontrará amigos cordiales, dispuestos a invitarlo a una succulenta taberna, a un paseo por Andalucía, a una fiesta en Galicia... Y Ud. descubrirá la franca alegría de sus amigos los españoles, que le abrirán las puertas de su país para que entre en él a conquistar los más cautivantes y espléndidos paisajes.

IBERIA lo lleva.

Para mayor información consulte a quien más sabe de viajes, su amigo, el Agente de Viajes I.A.T.A., o a IBERIA: Av. Pte. R. Sáenz Peña 947, Capital.

*Vuele por el mundo con Iberia.
El encanto de España le acompaña.*



IBERIA



*Líneas Aéreas Internacionales de España.
Donde solo el avión
recibe más atenciones que usted.*

ESE DESCONOCIDO
LLAMADO ROUSSEL

Su nombre frecuentaba de cuando en cuando el tartamudeo de los iniciados. Era uno de esos objetos de inquietante y difícil belleza que él mismo supo describir con obsesiva minuciosidad. Paradójico, solitario, Raymond Roussel parece haberse inventado a sí mismo. Sin embargo, él repudiaba los cenáculos, se creía el elegido de un destino admirable, un emperador de la palabra. Este orgullo se paga; su tiempo lo trató con indiferencia; él, por su parte, lo abofeteó con su inmolación: en 1933, a los 56 años, se abre las venas en un hotel de Palermo, el mismo en el que su amado Wagner escribió una de las partes de *Parsifal*.

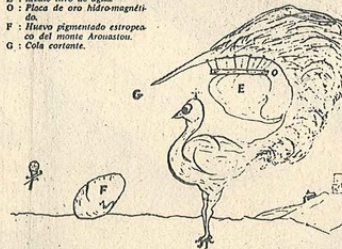
París lo ve nacer en 1877, en el seno de una familia de la alta burguesía. Su sobrino Michel Ney, duque de Elchingen, lo describe encandilado: "Era un inestable, sí... salvo para su literatura... Él era *premier accessit* en el Conservatorio. Amaba el piano pero también el canto... Para mí era como un padre... No era valiente... Durante la guerra del 14 se guareció en Châlons-Sur-Marne... Tenía unos ojos admirables... Debía medir 1 metro 70, 1 metro 72... Tenía una doble personalidad, una doble vida".

Empedernido ajedrecista (inventó el mate del Loco y el Caballero), admirador disperso de Víctor Hugo, Camilo Flammarion, Reynaldo Nahn y Ricardo Wagner, este heredero, sobreprotegido por una inmensa fortuna, comienza su performance literaria en 1897 con *La Doublure*, una obra que creyó despertar fervientes adhesiones y que, por el contrario, se astilla contra una ignorante frialdad. Intenta desbaratarla nuevamente con *La vue* (1904), extenso poema, en el cual manipula una insólita versificación y sintaxis, centrado en un hombre que, quietamente, observa un portaplumas. La mirada del personaje salta allí del objeto a una playa, de ésta a una figura humana que se pasea por ella, luego al bastón sobre el que éste se apoya y declina, lenta, hacia su empuñadura.

Es obvio acotar que, en este desplazamiento visual, las huestes del *nouveau roman*, con Alain Robbe-Grillet a la cabeza, descubrieron la génesis de su propuesta estética. Las imágenes que hilan ese poema no son, para el discutible artifice de *La celosia*, meras referencias sino las cifras de una instantaneidad que borra el tiempo y, con él, todo suceder. Pero los trabajos de Roussel no son sólo un arsenal de datos espurios a la espera de ser codificados por el objetivismo; buena parte de sus textos son muestras acabadas, perfectas,



E : Medio litro de agua.
O : Placa de oro hidromagnética.
F : Huevo pigmentado estropeado del monte Ararat.
G : Cola cortante.



Roussel y su Irisela de Borneo.

del género, materia trabajada con visionaria lucidez, huérfana de bautismo.

UN FRENESI TRISTE

Pero la "escuela de la mirada" no es la única destinataria de la herencia rousseliana; *Impressions d'Afrique* (1910), una *tournée* alucinante por un trópico imaginario, permite, en la década del 20, a los surrealistas descubrir a uno de sus maestros. *Impressions* es un fresco del delirio inigualable; la frase que abre el texto anuncia al lector que se halla en los dominios sagrados de Talou VII, rey de Drelchkaff y emperador de Ponukélé. A partir de allí la narración se lanza a describir puntillosamente la plaza de trofeos del reino; entre otras cosas, allí se alza un teatro de títeres gigantes que ostenta en un portal una leyenda: "Club de los incomparables". Más allá habitan, junto a un busto de Kant, un par de mellizas españolas, el cadáver de un soberano negro disfrazado de Margarita, el personaje del Fausto de Goethe, un techo en el que cada teja representa en su texto inglés la página de una novela de Walter Scott. Sobre este escenario avanza el cortejo imperial digitado por Talou, precedido por una troupe de prisioneros, los que serán cruelmente torturados en un ritual de sadismo y absurdo. Los primeros nueve capítulos del libro se dedicarán a relatar los pormenores del festejo, los restantes explicarán la presencia de esos personajes en el territorio del bárbaro monarca. Roussel, irónicamente, aconseja comenzar la lectura por el décimo capítulo.

Roger Vitrac, Michel Leiris y André Breton se alucinan con este desafuero. También debe haberlos seducido la marginalidad de este ser extraño que hasta el momento hacía editar sus libros y representar sus piezas con dinero propio y que, a propósito de la obra, luego de señalar que había recorrido la totalidad de esas tierras sin haber sacado del periplo nada para sus libros, se justificaba alegando: "Me parece que el hecho merece ser señalado. A tal punto muestra claramente que en mí la imaginación lo es todo".

Apoiado por los surrealistas, Roussel palpa un reconocimiento exiguo, controvertido. En 1921, escoltado por algunos integrantes del clan, mientras observa la representación del segundo acto de su pieza *La estrella en la frente*, un adversario, hostigado por ciertos aplausos, chancea: "¡Arriba la claqué!" El poeta Robert Desnos contraataca: "¡Sí, nosotros somos la claqué y ustedes la mejilla!" En esta diversidad se encuentra, quizá, la respuesta a una abstrata interrogante que Roussel formulara a Jean Cocteau poco tiempo antes: "¿Por qué no soy célebre como Pierre Loti?" Si bien no se conoce la respuesta

circunstancial de Cocteau a esta pregunta, la definición que el autor de *Los padres terribles* diera de Roussel más adelante mitiga, en forma suficiente, la ausencia. Para él, su compatriota es “un genio de pureza perfecta” y, en sus obras, “la extrañeza aparente no es más que la punta extrema de la simplicidad”.

Lo cierto es que con Roussel, como con Alfred Jarry, su compañero de banco, la literatura francesa cambia de signo. Nacido en medio de la euforia naturalista, entrampado por los estertores de Víctor Hugo y las grandes sagas históricas, “este esquizofrénico al que cuidó Pierre Janet; este millonario sobreabastecido, este homosexual a quien la menor suciedad hacía montar en cólera” (como lo retrata un comentarista del *France Observateur*), desdeña la imposición de todo verismo fatigado y decide, en consecuencia, que la realidad es algo que debe ser inventado a cada instante.

Si bien es cierto que tal empecinamiento lo aísla del gran público, algunos de los intelectuales más descollantes de su época perciben en este acto una tarea nada desdeñable. Dubitativo y ambiguo, François Mauriac, por ejemplo, confiesa, en la *Revue Hebdomadaire* del 23 de diciembre de 1922 —luego de asistir a una representación teatral de *Locus Solus*—, haber quedado totalmente insensible frente a “esta especie de frenesí triste en el absurdo”.

Se ha insistido demasiado en la filiación patafísica de Raymond Roussel; sin embargo, es Jean Ferry, uno de los mayores estudiosos de la empresa rousseliana, quien se encargó de una coincidencia, que es al mismo tiempo distintiva, entre el artista y los voceros de esa corriente. Según Ferry, a la definición que Jarry da de esa disciplina enloquecida —“La patafísica es la ciencia de las soluciones imaginarias”—, Roussel hubiera agregado que lo es también del enunciado de problemas imaginarios.

No hay escolasticismo alguno en esta sutileza; *Locus Solus*, una novela publicada en 1914 y que los argentinos reciben, increíblemente, 57 años después por vía de una editorial española, es la prueba contundente de tal aseveración. *Locus Solus* (Editorial Seix Barral, Barcelona, 305 páginas) es una de las mayores producciones literarias del siglo, un hito genial y deslumbrante que se inscribe en ese espacio del lenguaje en el que moran las experiencias de James Joyce, Robert Musil y Antonin Artaud.

Todo comienza cuando Matías Canterel, un sabio casi imposible, oficiando de cicerone, descubre a un grupo de iniciados las maravillas de su finca “Locus Solus”. En ese lugar de caprichosa arquitectura conviven las invenciones más extrañas, aquellarre de maquinarias,

objetos y seres que desdeñan las leyes conocidas de la física y la química, de la mecánica, de la biología y la botánica, del tiempo y la zoología. Cada una de estas realizaciones será contada por un narrador capaz de detallar, con irritante minuciosidad, cada elemento de esas maravillas, develando con científica imaginación sus funciones y sus movimientos.

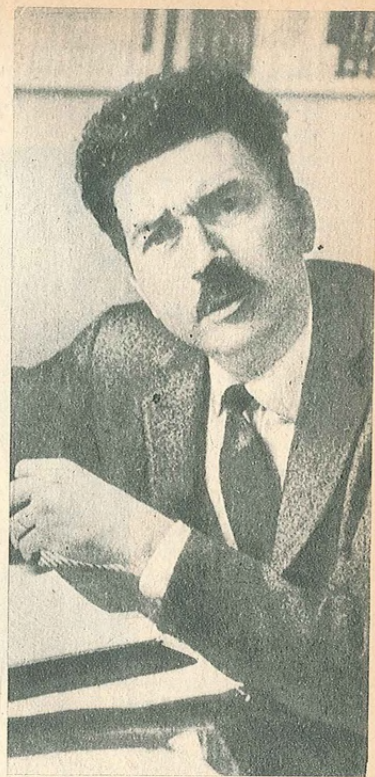
Pero *Locus Solus* no es simplemente un muestrario de insólita tecnología. Cada uno de los elementos que forman esas construcciones y cada una de las criaturas que forman parte de ellas anuncian una historia que les es propia, singular, y que Roussel no escatima. La misma será, también, revelada al lector, a través de cuentos y parábolas que asumen, de golpe, la forma de la escritura policial, el aliento de la narrativa histórica, la desmedida fantasía de los relatos de *Las mil y una noches*. Una y otra parte se corresponden sin discordia, el texto descubre, al finalizar, una esfericidad compacta, un orbe en el que un lenguaje se inventa sin fisuras, con la extrañeza avasallante de lo originario.

LA GLORIA FUGITIVA

Propuesta de una lectura no conocida, *Locus Solus* es, unívocamente, una profunda reflexión sobre la Historia y la Literatura. Ese despliegue incesante, esa interrelación sin arbitrariedad, sobre las que Roussel movilizó a sus criaturas, aniquila la certeza de una linealidad temporal, la ciega creencia en los significados únicos, para proponer en cambio la visión de un universo de historias simultáneas, de asombroso inacabamiento y eterno recomienzo.

El mundo de Roussel es un mundo sin sujeto, el hombre es en él otra parte de un laberinto en el que se desplazan objetos y animales, textos y leyendas, la memoria y la palabra. Cada uno de estos elementos guarda un espesor que lo singulariza, es por él y a través de él que se comunica con los otros y la Historia, la idea de una Historia unificante y otorgadora de sentido, es otro mojon más en el dédalo que la contiene y la trasciende.

Que tal genialidad haya pactado con la indiferencia es, sin lugar a dudas, una afrenta inexpugnable. Roussel no quería para sí más que la gloria que, legítimamente, le correspondía, una quimera fugitiva que huyó con su sangre en un hotel, bajo el ofensivo sol de Italia. No es aventurado suponer que en ese momento su estertor haya recalcado en una frase última, ese frágil anhelo que estampó en uno de sus volúmenes: “Y yo me refugio, a falta de cosa mejor, en la esperanza de que tenga, quizás, un poco de florecimiento póstumo, en lo que concierne a mis libros”. ⊕



R-Grillet y Breton: Los herederos.



VA MAS LEJOS CON



ADOLFO STRAY

Muchos discuten la validez de sus recursos humorísticos, cargados de escatología y vocabulario fuerte. Pero muchos más, lo siguen fervorosamente. El fenómeno de su popularidad, que se inició en 1935 cuando su voz apareció por los aparatos de radio, motivó esta indagación de PRIMERA PLANA. Pero no fue sólo eso: había que investigar también si el actor está conforme con su estilo, con sus desopilantes personajes, con una vocación que despuntó en su infancia.

Durante el largo coloquio, Adolfo Stray habló de su familia, del matrimonio y, sobre todo, de su condición de judío argentino. Socarrón, respondió a todas las preguntas. A veces utilizó la mordacidad, otra de las armas que emplea en los escenarios de los teatros de revistas. Agil, con su eterna sonrisa de duende pegada a los labios, no desperdió ninguna oportunidad para clavar sus banderillas como si las respuestas formaran parte de un libreto estudiado con mucha anticipación.

—Adolfo Stray: ¿quién es usted? ¿Puede hablarnos de sus padres, de su infancia, de sus maestros, de sus compañeros de colegio?

—Bueno. Para decirlo mejor, en términos turfísticos, Adolfo Stray es por don Mauricio y doña Rosa. Mi hogar paterno fue un hogar con muchos hermanos, muy buenos progenitores y mucha pobreza. Pero no era una de esas pobrezas que dejan un regusto de amargura. Mi familia se reunía casi todas las noches a cantar tangos. Mi viejo tenía una hermosa voz de bajo: había sido *kantor* de una sinagoga. Sobrellevábamos la pobreza con mucha fe en el futuro. Ingresé a la escuela primaria a los cinco años. Era un colegio ubicado en Córdoba y Gascón. Era un niño precoz. Mi madre, a pesar de sus

seis hijos, se daba tiempo para enseñarme a hacer los primeros palotes. Por eso ingresé antes de tener la edad escolar. Me enamoré de mi maestra. Se llamaba la señorita Saturnina. Me parecía lo más hermoso del mundo. Cuando no iba a la escuela, me la pasaba en la calle, jugando al fútbol, a las bolitas, al rango y todos los juegos que juegan los chicos. Por callejero, mi viejo me cambió de colegio. Me llevó a uno que está en Rodríguez Peña, entre Córdoba y Viamonte. Según él, me iban a aplicar un régimen tan severo que me haría cambiar. ¡Pobre: qué ingenuo!

Con Jorge Cossa (hoy es un gran ejecutivo publicitario), a quien no he vuelto a ver desde entonces, nos hicimos inseparables. Con otro muchacho

de apellido Pérez formamos un trío bravo. Nuestra mayor delicia era *afanar* los carritos de la feria ubicada en Córdoba y la cortada Del Carmen. En sexto grado me volví a enamorar. La señorita Elena era un churro despampanante. Pienso que hubiera sido una gran vedette en cualquier teatro de revistas.

Cuando estaba a punto de terminar el sexto grado sufrí un accidente. Tuve que abandonar los estudios. Rendí como libre y comencé el bachillerato en el Colegio Nacional Sarmiento, por la noche. Allí comencé a desarrollar mi vocación de actor. Aunque pensándolo bien, ya a los 7 años, cuando mis viejos se iban al cine, reunía a todos los *terrajás* del barrio y actuaba para ellos. Improvisaba, inventaba chistes.

En el Sarmiento ascendí a primer actor de la troupe colegial. Uno de mis profesores, el doctor Juan Villoldo, fue quien me dio el empujoncito que me faltaba para convertirme en un actor profesional. Recuerdo que un día lo fui a saludar. Quería pedirle un empleo para poder estudiar Medicina. Me dijo: "Pibe, vos vas a ser un pésimo médico. En cambio podés ser un gran actor". Y me dio una carta para don Pascual Carcavallo del Teatro Nacional, donde en ese momento estaban preparando *La muchachada del centro*.

—Perdón, Stray. Volvemos un poco hacia atrás. Usted dijo que vivió en la pobreza.

—Pasé mi infancia en la pobreza. Pero no era una pobreza de solemnidad. Mi padre era "bordador", como el padre de Lope de Vega. La moda del bordado tuvo sus épocas. Mi viejo era un gran trabajador. No tenía visión comercial. Si la hubiera tenido como muchos amigos suyos hoy sería un feliz heredero. Ya se sabe de lo que son capaces los hombres de la "colectividad" cuando tienen visión comercial. Mi viejo no tenía alma de comerciante. A los 12 años, para ayudar a la familia tuve que trabajar. Circulé por distintos empleos sin la menor vocación. A los 16 años ingresé en la Cooperativa Israelita, de la calle Victoria. Antes hacía "corretajes". Es decir, vendía de puerta en puerta Cera Brillante Royal, tarros de Puloil y bonos de capitalización. En la Cooperativa ingresé como pinche. Al poco tiempo me ascendieron al cargo de ayudante de cuentas corrientes. Con el tiempo me quedé como jefe de esa sección. A los 16 años era ayudante de la presidencia y ayudante de la oficina jurídica. Sueldo: 96 mangos de los duros.

—Trascurría el año...

—1930. Había reanudado mis estudios. Fue el año de la Revolución de



Poligriyo: Arquetipo porteño.

Uriburu.

—¿Tuvo alguna participación?

—De ninguna manera. La vi de afuera. Como la vio todo el país. Más que una revolución era una novedad. Fue la primera y la madre de todas las que vinieron después.

—¿Alguna anécdota de sus años de bachillerato?

—Bueno. Cómo descubrí el poder cómico de las palabrotas. Precisamente, el doctor Villoldo, que nos enseñaba castellano, estaba hablando de los estados de rebeldía. Sostenía que no era necesario expresarlos mediante palabras soeces. Me levanté del banco. Pedí la palabra y le dije: "Doctor, si usted está clavando un clavo y se encaja un martillazo en el dedo, usted no va a decir: «¡Qué accidente tan desgraciado!» Usted va a decir: «Tatarata, tatá, tatá»". Estalló una carcajada general.

—¿Además de ser actor qué otra cosa quiso ser en su vida?

—Médico cirujano. Cuando tenía 8 años me iba a la carnicería y pedía un bofe. En aquella época regalaban el bofe para el gato. Cuando mi viejo hacía la siesta, le robaba los instrumentos de bordar: agujas, tijeras, cuchillas. Y trabajaba el bofe como si fuera un cirujano. Sí, dos cosas me obsesionaban cuando era chico: el teatro y la cirugía.

—¿La carta que Villoldo le dio para don Pascual Carcavallo surtió efecto?

—Sí y no. Don Pascual me recibió muy amable. Leyó la misiva. Me preguntó si yo cantaba. Le dije que sí. Si yo bailaba. Le contesté que sí. Si era actor. Por supuesto que sí. A todo decía que sí. Entonces, por reunir todas esas condiciones me nombró integrante del coro. Me ofendí mucho. Le dije: "Mire, don Pascual, soy primer actor de la Troupe Universitaria Argentina". Me contestó: "M'hijito, usted tiene que aprender". Le agradecí su atención y renuncié al cargo de figurante N° 16. Fue un balde de agua. Mis aspiraciones teatrales se enfriaron un poco. Pero mi vocación pudo más. Comencé a trabajar en radio. En Radio Fénix. Fue en 1935. Dos años después me contrató una agencia de publicidad. Tuve mis éxitos: *El Quijote de la pantalla* y *Las óperas en broma*. En 1944 me encontré con Petit y Sciamarella. Me propusieron hacer revistas. La compañía iba a debutar en el Opera de Lanús. El 14 de julio de 1944 se cumplía el sueño de mi vida. El 19 de diciembre ingresé al Maipo en una inolvidable temporada de verano.

—¿Cuántos años estuvo en el Maipo?

—El 45, 46 y 47 estuve en las temporadas de verano. Luis César Amadori decía que no tenía la categoría suficiente para ser contratado en la temporada oficial. Recién en 1948, después de una gira, logré dejar de "veranear". Gusté mucho en la gira. Me ganó la simpatía de don Marcos Bronemberg



A los tres años: Primeros pasos.



26 años: Comienza la radio.



Las óperas en broma: Carcajadas.



El Nacional: Un personaje, el del pícaro.

y de su socio don Antonio Botta. Bronnberg se encargó de ablandarlo a Amadori. Debutó en la segunda revista: *Historia cómica de Buenos Aires*.

—¿Quiénes estaban en el elenco?

—La Universidad Nacional de la Gracia: Marcos Kaplán, Sofía Bozán, Mario Fortuna, Thelma Carló, Dringue Farías, Castrito... En el Maipo me quedé hasta 1954. Al año siguiente comencé a revistar en las huestes de El Nacional, donde me eternicé hasta 1969. En junio de ese año resolví descansar una temporada. En 1956 decidí probar mis fuerzas. Quería saber si yo tenía, por sí solo, una atracción popular. Hice una temporada de comedias en el Teatro Apolo. Estrené *Poligrayo* y *Don Jacobo*. Fue una temporada en la cual batí todos los records de recaudación.

—¿*Don Jacobo* de 1956, es el mismo *Don Jacobo* del Canal 9?

—Por supuesto. Está inspirado en el libro de Germán Ziclis.

—¿Puede contarnos algo de su vida sentimental?

—Mi vida sentimental forma parte de mi vida privada. Nunca me gustó publicitar mis sentimientos. Por supuesto: soy una persona de vida pública y todos mis actos trascienden. Cuando me casé por segunda vez me llevé un susto bárbaro.

—¿Por el casamiento?

—Cuando llegué al hotel donde se realizaba la ceremonia, yo creía que iba a ser íntima. En la puerta me encontré con una nube de fotógrafos. Pensé: están esperando a un Embajador, algún Presidente. Cuando me enteré de que el despliegue lo había motivado yo, quise meterme en el coche de vuelta.

—Su segundo matrimonio fue en 1967. Del primero, ¿tiene hijos?

—Un varón: Rodolfo Eduardo, 29 años —como dirían ustedes—, autor de libretos de televisión.

—¿No tuvo otros?

—No. Con mi hijo basta y sobra. Es una superproducción.

—¿No tuvo hijos en su segundo matrimonio?

—No. No. Además ya estoy divorciado de nuevo.

—No piensa reincidir por tercera vez.

—No. No.

—¿Qué edad tiene ahora?

—57.

—No parece.

—Gracias a los cuidados del doctor Oscar Massiotti. A parte de ser mi médico, es uno de mis mejores amigos. Es el confidente de todos mis problemas. Me vigila tanto como Lapistoy a sus cracks.

—¿Hizo la conscripción?

—Saqué número bajo, pero fui *boy scout*, justamente en el barrio donde ahora estoy viviendo: Las Heras, Sección 17ª. La compañía de *scouts* la di-



Don Jacobo: Para los antisemitas.

rigía, o comandaba, Lito Meana. De chico yo era muy delicado del estómago. Un día volví de una excursión, de un campamento, con 40 grados de fiebre. Mis viejos resolvieron que dejara de ser "pincharrata". Había cumplido los 11 años.

—¿Qué personaje le ha dejado buenos recuerdos?

—El de *Don Quijote de la pantalla*, que hice por radio, como dije antes. Era un tartamudo que hablaba por teléfono desde Hollywood. La gente "se la comía" que hablaba desde los Estados Unidos. Yo pasaba chimentos del mundo artístico.

—¿Duraba mucho ese programa?

—Cinco minutos. La gente se quejaba de que fuera tan corto.

—¿El libro era suyo?

—Por supuesto. En aquella época yo era autor, director e intérprete.

—¿*Las óperas en broma* también eran escritas por usted?

—Libreto mío, música de Verdi, Puccini y dirección musical de Alberto Soifer.

—¿Qué personaje teatral es su preferido?

—El tipo de porteño pícaro. Como me lo definió Botta. Yo no me podía explicar por qué Botta escribía para mí sketches donde siempre había mujeres. Un día me lo dijo: "Porque vos sos el prototipo del porteño *chapidador*".

—¿No tiene miedo de que el personaje se le convierta en una segunda naturaleza?

—No hay peligro.

—¿A qué atribuye usted el éxito de un actor teatral?

—A su voz. Lo que más acerca al público es una voz bien timbrada, o de un timbre especial. Yo no hice estudios teatrales. Pero cuando voy a ver un espectáculo, si el actor tiene una buena voz, inmediatamente establezco contacto. Además hay otro factor: una especie de fluido personal, con el cual se nace. Yo creo que Dios toca a unos pocos con una varita mágica.

—¿Usted cree estar entre esos pocos?

—Al menos así parece. Salgo al escenario. Digo: "Buenas noches" o "¿Cómo me encuentran?" y el público se larga a reír. Nunca me voy a olvidar que Iván Casadó, aquel famoso locutor y gran amigo, me dijo: "Nunca he visto un tipo tan fresco que salga a decir «¿cómo me encuentran?» y reciba una ovación cerrada".

—¿Cómo ingresó en la televisión?

—Después de algunas presentaciones esporádicas por el Canal 7, en 1962 me llamaron de nuevo para hacer *Don Jacobo*. Tuve oposición. Había gente más papista que el Papa. Consideraban que el programa iba a resultar antisemita. Era la ironía más grande del mundo. ¡Y pensar que yo creía ser un ídolo para la colectividad! Cuando concurro a algún festival y aparezco en escena pasa lo mismo que con Boca al salir

habrá un tiempo para vivir 120 años

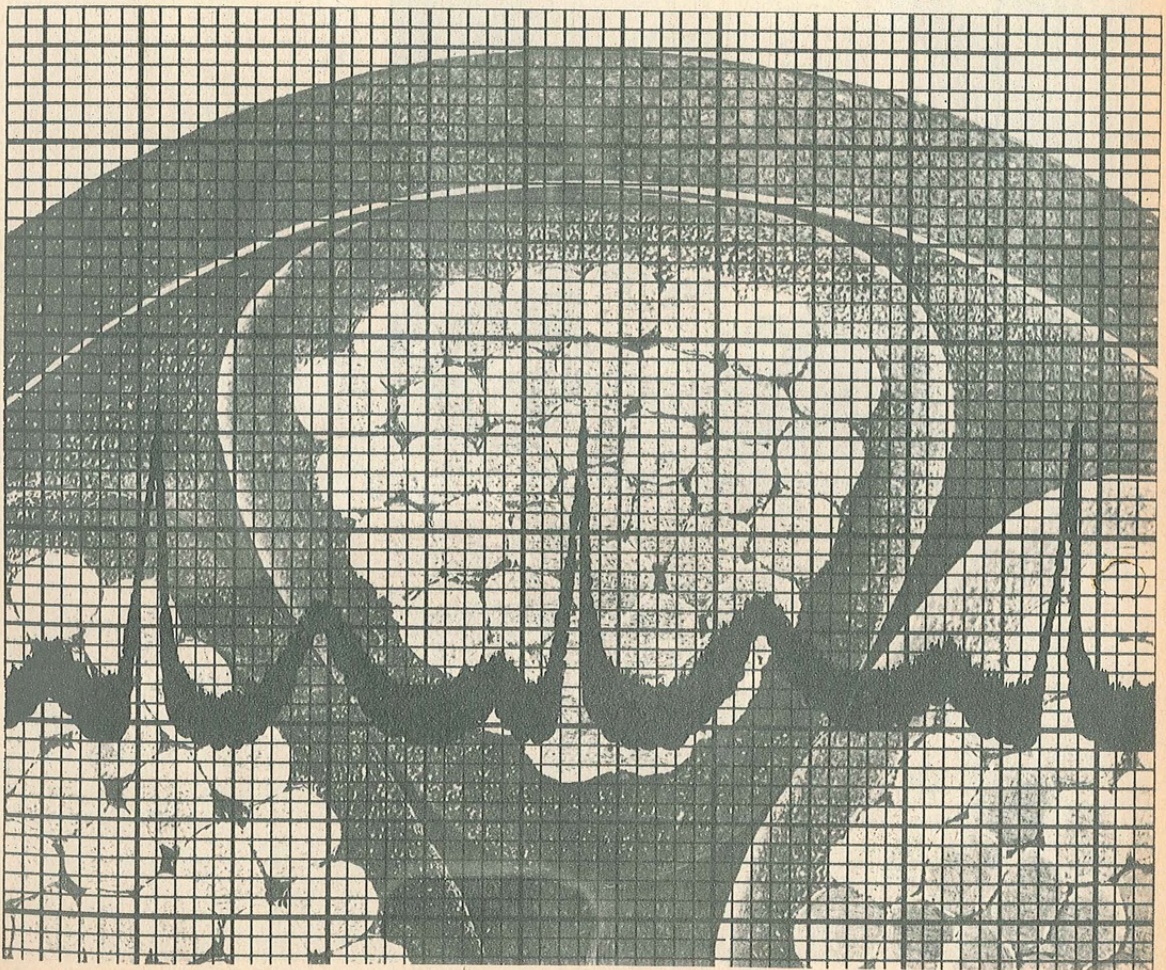
Para que el hombre alcance su ciclo vital óptimo (120 años), la comunidad deberá orientar su desarrollo tecnológico, aportando a la medicina eficaces equipos electrónicos para diagnósticos y tratamientos.

**entonces -como ahora-
Pirelli con sus cables
llevará bienestar al hombre**

Técnicos de Pirelli estudian desde ya, en laboratorios de avanzada, cables adecuados a cada una de las necesidades de consumo eléctrico que demandará el hombre del futuro.

PIRELLI

le tiende un cable al año 2000



del túnel. En fin. El éxito de *Don Jacobo* dejó callados a muchos. Cuando terminó con *Don Jacobo* comencé con *Poligriyo*. También fue un suceso. Pero la televisión no me entusiasmó. Juré que no iba a presentarme nunca más ante una cámara. Eso fue en 1962.

—¿Eso fue en 1962?

—Exacto. Pero en 1967, Alejandro Romay me persiguió como a una señorita y me convenció de que regresara. Comencé con *El agente Jailaije*, un éxito regular. Entonces insistí con *Don Jacobo*. Y volví a lograr con este personaje un rating sensacional. He llegado a tener 36 de rating, algo que sólo alcanzan los partidos de fútbol televisados. Los actores ese día se pusieron muy eufóricos. Los calmé: "Es preferible —les dije— una media segura. Porque el día que bajemos a 18 a nosotros nos bajan el sueldo.

—Hablando de sueldo, ¿cuánto gana?

siempre nuestras revistas pueden ser tan fastuosas como las europeas. Hay una razón: no tenemos un público para mantener en cartel un espectáculo más de seis meses. Si tuviéramos el turismo de España, Francia o Italia podríamos arriesgar en el montaje y en la realización cualquier dinero.

—¿Ha pensado viajar al extranjero?, no como turista, claro está.

—Tuve proposiciones para España hará dos o tres años. Petit era el más entusiasta. Quería que fuera con Nélida Roca. Pero yo le dije: "Mirá, Buenos Aires es todavía una gallina de los huevos de oro sin explotar. A esta altura del partido no tengo ninguna gana de dar examen de gracioso en un país donde todos son muy graciosos". Además, el actor de revistas es un tipo muy particular por su tipismo, su modismo, su forma de hablar. Estoy seguro que en España no gustaría.



Una imitación de Marlene Dietrich: El ocaso de una diva.

—Gano bien. Tanto como para asegurar que Adolfo Stray pueda retirarse en cualquier momento.

—¿Cuál es su aspiración más inmediata?

—El sueño de la revista propia. El año pasado casi pude concretarlo. Pero las cosas del negocio teatral son tan aleatorias...

—¿Usted piensa que la revista ha cambiado?

—Posiblemente ha cambiado. La última que hice con Nélida Lobato, *Corrientes esquina Champs-Elysées*, fue de un lujo espectacular y un montaje extraordinario. Mucha gente que estuvo en Europa, en el Lido, o en el Moulin Rouge —yo también estuve— me dijo que nada tenían que envidiarles a esos espectáculos. Claro está que no

—Volvamos a un tema que usted rozó hace un rato: sus relaciones con la colectividad judía. Desde el escenario, reiteradamente usted hace chistes sobre los judíos y hasta habla en idisch.

—Sí, como también en *Don Jacobo*. Lamentablemente hay crisis en el mundo. Creo que son intereses especiales. No quiero hablar de política. El Estado de Israel libra una guerra permanente. Eso me lastima, me duele como judío. Ahora bien, cuando en el escenario digo que soy *moishe*, un término gracioso para significar que soy judío, lo hago (y ya me lo preguntaron varias veces) porque si hay algún antisemita en la platea sepa que quien lo hace reír es un judío. Me siento orgulloso de ser judío, orgulloso de mi raza. Y si tuviera

que volver a nacer me gustaría volver a nacer judío.

—¿Cuál es su verdadero apellido?

—Strajjer. Mi padre se llamaba Mauricio Strajjer y mi madre Rosa Mintz Eran, de ascendencia alemana.

—¿Y sus hermanos?

—Jaime está radicado en Puerto Rico. También fue actor con el nombre de Jaime Andrada. Fue a Puerto Rico con la compañía de Francisco Petrone. Allí descubrió un filón y se quedó.

—¿Cuál era el nombre de su primera mujer?

—Serel. Mi segunda cara mitad se llamaba Marina. Volvamos a mis hermanos: Alejandro está radicado en Nueva York. Enrique estaba en Venezuela pero ahora ha vuelto. Era jefe de una compañía de seguros, pero extrañaba mucho a Buenos Aires. Mi hermana menor se llama Marina (una coincidencia: se llama igual que mi segunda ex), también está en Puerto Rico con su esposo. Como ve, los Strajjer están desparramados por el mundo. En buena posición, porque todos salieron trabajadores como el viejo. Lástima que él no haya podido ver a sus hijos en buena situación. Murió cuando yo tenía 23 años. Yo ni siquiera había debutado en el teatro. Mi madre murió poco tiempo después, en el 46, cuando recién comenzaba a entreverarme con las luces de las candilejas.

—¿El apellido de su primera mujer?

—Ramírez. La segunda se llama Fabrizio. Una es española y la otra de origen italiano. Mi primera ex tiene ascendencia franco-belga. El Ramírez no sé de dónde salió. La segunda sí es de origen itálico.

—¿De qué región?

—No tuve tiempo de preguntarle. Fue un romance tan breve.

—¿Por qué?

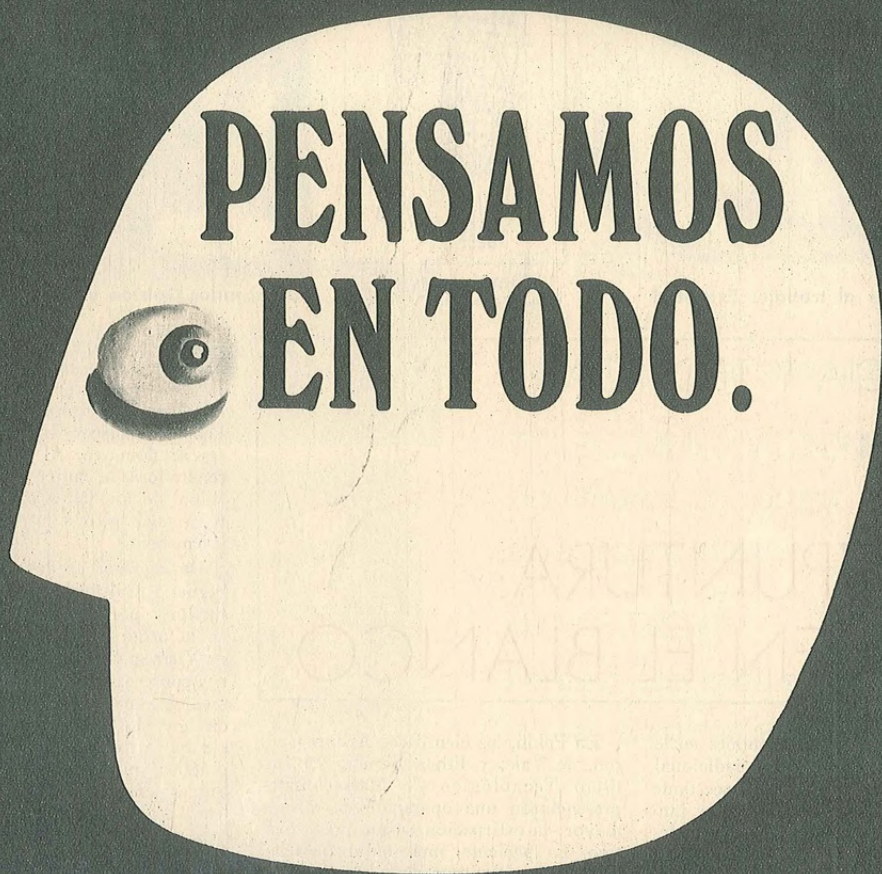
—Parece ser que ninguno de los dos teníamos una vocación muy fuerte por el matrimonio.

—¿Qué edad tenía ella?

—27 años. Y yo, en el momento del tálamo, 55. Con la primera me casé a los 23. Tampoco duró mucho ese matrimonio. Un año y medio o dos. Lo suficiente como para tener un niño.

—¿Qué piensa del matrimonio?

—Es una gran institución. Pero ocurre que para ser marido, como para ser actor, hay que tener vocación. Muchos de mis amigos me han dicho: "¿Por qué te separaste dos veces si consideras que el matrimonio es una gran institución?" Yo les contesto: "Quería tener la oportunidad de fundar una gran institución. Pienso que el único matrimonio que duró fue el de los esposos Curie. Y todo porque descubrieron el rádium. Prefiero estar de novio. Así, cuando me peleo, la reconciliación es más dulce". ⊕



Pensamos en instalar un Canal de Televisión con vocación de servicio en CORDOBA, donde, sabemos, nos esperaban 210.000 televisores.

Pensamos en dotar a este Canal de un equipo cuya potencia irradiada (50 Kw) hiciera posible llegar a todas esas pantallas y, a través de ellas, a una audiencia de 1.250.000 televidentes, en un área total de 35.000 Km².

Pensamos en poner en el aire una programación exitosa, original para el público cordobés, que incluyera, entre otros aciertos, a OPERACION JA-JA, TATO BORES, EL BOTON, COSA JUZGADA, 4 HOMBRES PARA EVA, HOLLYWOOD EN CASTELLANO, PREMIER 70, JAUJARANA PUNCH, TELECOMICOS y DEPARTAMENTO "S".

Y nuestros planes, claro, también fueron hechos en función de nuestros clientes, es decir, pensando en Usted! Todo esto lo pensamos, lo pusimos en marcha...

**... Y LO LOGRAMOS
PLENAMENTE!**

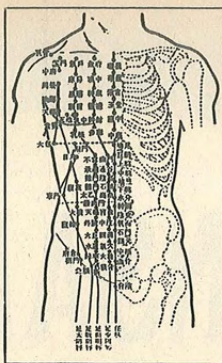


CANAL 8 DE CORDOBA

Representante en Bs. As.: teleinterior s.a. - Tel. 91-7858



Acupunturistas al trabajo: Exactitud.



Centros nerviosos.
(De *El Arte Chino de Curar*)



Asombrados Galston y Signer: Ahora creen.

CIENCIA Y TECNICA

ACUPUNTURA: DAR EN EL BLANCO

La mayoría de los occidentales suele creer que la medicina tradicional china es, apenas, una desconcertante combinación de lo oculto con lo fantástico; un pastiche exótico cuya práctica se fundamenta, casi exclusivamente, en la prescripción de hierbas, el diagnóstico *por esjigie*,* el uso generalizado de la insólita técnica conocida por acupuntura: antiquísimo método para aliviar o componer disturbios físicos, insertando largas agujas de metal en los centros nerviosos del paciente.

A comienzos de junio, en las ciudades de Pekín y Wuhan, científicos norteamericanos y personalidades de otros países occidentales fueron asombrados testigos de una espectacular serie demostrativa. No podían creer lo que estaban viendo, reconociendo; es que los médicos chinos tampoco permitían dudas: combinan, maravillosamente, las seculares tradiciones de sus antepasados con las novísimas técnicas quirúrgicas. El resultado, espeluznante.

* Las mujeres chinas, tradicionalmente más púdicas que sus hermanas occidentales, durante muchos años se opusieron a los reconocimientos médicos. Entonces, los galenos se acompañaban de una figura femenina, por lo general tallada en marfil. La tímida enferma señalaba, en el muñeco, el lugar que coincidía con su dolor o problema físico. El médico, sin posibilidades de acudir a los alcances de la semiología, intentaba el diagnóstico, aconsejaba el tratamiento.

En Pekín, los científicos Arthur Galston, de Yale, y Ethan Signer, del Instituto Tecnológico de Massachusetts, presenciaron una operación de cirugía mayor: la extirpación de un quiste ovárico. La paciente, una mujer de edad mediana, se mantuvo completamente lúcida durante toda la maniobra. Mediante la acupuntura, con agujas clavadas en sus muñecas, se obviaron habituales métodos de anestesia. Los cirujanos chinos actuaban, la mujer no daba la menor muestra de intranquilidad, Galston y Signer estaban al borde del sopor. Cuando el quiste, del tamaño de una pelota de béisbol, fue, por fin, separado del ovario, su ex dueña pidió verlo. Se lo alcanzaron, como un manjar, en una bandeja. Lo examinó con cierto interés.

La exhibición en Wuhan —especialmente dedicada a diplomáticos canadienses— resultó más dramática, aún. Otra mujer entró en el quirófano. Padecía una malformación valvular cardíaca; era necesario operarla. Nuevamente, la anestesia fue reemplazada por la acupuntura; se le clavaron enormes agujas en las muñecas y en los antebrazos. Se mantuvo con plena conciencia, serena, mientras el bisturí separaba la piel y los músculos torácicos, cuando le serrucharon la parrilla costal para dejar libre el acceso. En un paso de la intervención, un cirujano tomó el co-

razón, alcanzó a separarlo algo de su habitáculo: la mujer ni pestañó. Por lo contrario, de pronto solicitó un vaso con jugo de naranja. Se lo trajeron, lo bebió con placer. Uno de los canadienses se desmayó. Al concluir la sutura reparadora, la mujer fue sentada en un sillón de ruedas. Cuando la llevaban a su sala, miró a los visitantes, sonrió levemente.

De regreso, en los Estados Unidos, Signer y Galston —cuyos viajes fueron factibles por sus decididas adhesiones en la protesta antibélica por la guerra en Vietnam— resumieron sus conclusiones sobre el estado de la ciencia —y la medicina, particularmente— en la China de hoy. La más importante parecería ser que a los chinos les ocupa más la práctica que teorizar incesantemente. Signer, experto en genética viral, señaló: "Todos los departamentos científicos, en las universidades, mantienen estrechos vínculos con las comunas agrícolas. Muchos dispensarios están perdidos entre los barrios y en las fábricas. Los chinos se desesperan por mantener a su pueblo en estado de salud".

Galston citó un ejemplo que apoya el éxito de aquel enfoque en su especialidad, la fisiología vegetal. Al llegar a Pekín, los chinos estudiaban a la gibberelina, una hormona vegetal, derivada de un hongo, con la que se está experimentando en los Estados Unidos, para mejorar la calidad de las cosechas. "Cuando los chinos advirtieron el potencial de la gibberelina en el perfeccionamiento de la cebada —relata Galston—, se preocuparon por purificarla y utilizar solamente, en su experimentación, los cristales puros. Un científico sugirió, no obstante, que el hongo del que se aislaba la gibberelina debía tener idéntica utilidad, y a un costo mucho más bajo. También insistió para que se aplicara la hormona a la cebada después, y no antes de que floreciese. Ambas propuestas se aceptaron y tuvieron éxito."

La confianza en los conocimientos tradicionales es, igualmente, esencial en



DE PABLO
¿Fallan las
teorías económicas?

TELECOMUNICACIONES
Un mercado para
dos gigantes

MANAGEMENT
Peter Drucker
y la empresa

DOLAR
El poder
de Europa

suscríbase a:

COMPETENCIA



Revista Mensual de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

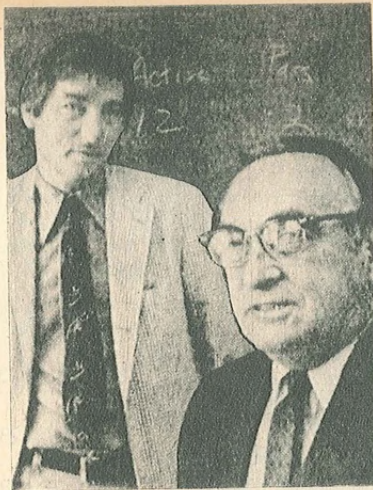
PERU 367 1º piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70

medicina: los casos de acupuntura así lo confirmaron: "El grueso de la investigación farmacológica china —descubre Galston— supone que se experimenta en forma clásica con hierbas medicinales, pero bajo rigurosas condiciones de laboratorio." Así, además de utilizarlas, se intenta descubrir las razones de su aplicabilidad. Los chinos sorprendieron a sus incrédulos visitantes: "Hasta en las pequeñas salas de primeros auxilios, en las fábricas, comprobé un stock de medicamentos *locales*; asimismo, la última palabra de los adelantados mundiales", reconoció Signer.

Los científicos norteamericanos comentaron que la acupuntura se empleaba, hasta poco tiempo atrás, en el tratamiento de un amplio espectro de enfermedades: malaria, disturbios gastrointestinales, reumatismo, artritis. Su aplicación como anestésico es reciente.

"Como cualquier occidental que se preciara, yo tenía un gran escepticismo por todas esas cosas raras —reconoce Signer—. Cambié de opinión (lo contrario hubiera sido una necesidad) cuando presencié las operaciones con acupuntura. Por lo que yo sé, no se emplearon otros métodos anestésicos. Sin embargo, los pacientes se mantuvieron despiertos, tranquilos."

Hubo una excepción: el enfermo debía ser operado de una hernia. Los médicos chinos resolvieron aplicar las agujas. "El hombre estaba visiblemente inquieto —narra Galston—, todo parecía destinado a fracasar, pero él mismo encontró una forma de distraerse, y a ella se aferró durante la intervención: no dejó de leer un ejemplar del pequeño libro rojo de Mao, hasta que le avisaron que todo había concluido." ⊕



Goldstein, Rodnik: Desconcierto.

COMPROBACIONES

DEJAD TRANQUILO AL ESQUIZOFRENICO

La terapia convencional del esquizofrénico que ingresaba en una clínica psiquiátrica, suponía la administración de tranquilizantes. Al calmarlo, se confiaba en reducir síntomas esquizoides como la paranoia y el escapismo. Aunque, para complicarlo todo —o para comenzar a ver la luz—, un grupo de psiquiatras norteamericanos termina de averiguar que, al menos en algunos casos, aquella medicación produce más desequilibrios de los que resuelve. Según el informe que firman, el paciente que mantuvo un razonable ajuste mental, previamente a la aparición de su esquizofrenia, responde peor a la terapia con tranquilizantes que otros (con antecedentes similares), tratados con sustancias inocuas.

Tres especialistas —los doctores Michael Goldstein, Eliot Rodnik, de la Universidad de Los Angeles, y Lewis Judd, de la Universidad de San Diego— concluyeron un estudio de cincuenta y cuatro esquizofrénicos, de entre 20 y 29 años, en el Camarillo State Hospital. En principio, comprobaron que ninguno de los pacientes había ingerido tranquilizantes, previamente. Se les *medicó* con elementos inertes, durante una semana, mientras se sondeaban sus historias premórbidas: antecedentes relacionados con su comportamiento en los años anteriores a la aparición de la esquizofrenia. Los datos de veintinueve eran normales: habían tenido cierta sociabilidad y amistades firmes en su adolescencia. Los veinticinco restantes pudieron considerarse inadaptados.

Entonces, se los dividió en cuatro

grupos: a quince de los *bien adaptados* y a trece de los *mal adaptados* se les recetó tiordazina, un tranquilizante, por 21 días. Los demás (catorce *bien adaptados*, doce *mal adaptados*) continuaron recibiendo sustancias inocuas. Los resultados que se observaron en aquellos con viejos problemas de conducta, a nadie sorprendieron: la tiordazina los calmaba; la falta de terapia aumentó la hostilidad, las alucinaciones visuales, la excitabilidad.

Los enfermos con buen ajuste mental previo acapararon el asombro: "Se excitaban menos con la droga que sin tratamiento —descubría Goldstein—, pero, al mismo tiempo, se volvían más hostiles y belicosos. Encontramos, para sintetizar, tantos efectos positivos como negativos". En cuanto a ese aparente fracaso de la terapia convencional, con tranquilizantes, Rodnik conjetura: "No entiendo el porqué de esta relación inversa, aunque las pruebas sugieren que quien gozaba de un buen ajuste premórbido tiende a recuperarse, independientemente del tratamiento que reciba. Tal vez se interfiera en el proceso natural, administrándole drogas. Quizá todo se deba a la actitud de los pacientes, pues tienden a depender de sí mismos, y no quieren estar supeditados a una medicación." ⊕

ANFETAMINAS

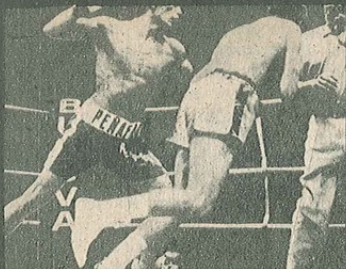
MODERATO INGESTIBLE

De los cinco millones de comprimidos con anfetaminas que se fabrican, anualmente, en los Estados Unidos, un veinte por ciento están destinados al mercado negro; en última instancia, a los jóvenes que comienzan a experimentar con drogas. Las anfetaminas suelen producir una seria dependencia psicológica. El exceso en su ingestión induce agudas reacciones psicóticas. Como el pánico y las alucinaciones. Efectos marginales, hipertensión y taquicardia, complican el cuadro.

El Departamento de Justicia acaba de invocar la Ley de Abuso, Prevención y Control de Drogas —aprobada en octubre último—, para controlar la producción del fármaco, restringir su prescripción por los médicos. La reglamentación otorga, a quienes se le opongan, un plazo de 30 días para impugnarla. Se estima, en cambio, que no encontrará resistencias sólidamente fundamentadas. Los Laboratorios Abbott, de Chicago, uno de los mayores proveedores, ya anunció su apoyo a la medida. Cuando las existencias se agoten, aparecerá la verdadera reacción que el Gobierno, no lo niega, intentará sofocar. ⊕



De China, hasta con anestesia.



Monzón defiende otra vez su título. Estudiantes busca su cuarta Copa Libertadores. Muñoz gritando el gol cada domingo. El automovilismo cada vez se fija más en Reutemann.

Busque su deporte en LU3.

M	W	SW 1	SW 2
1600	43	6	18
1400	60	5	16
1200			14



LU3. Radio del Sur.
La emisora de Bahía Blanca

Lamadrid 116 - Tel. 2-0381/3 - Bahía Blanca Representante en Capital Federal: Libertad 434 - 8º P. - Tel. 35-5920



Zygro: Quería implantar el color en grabado sobre metal...

ARTES Y ESPECTACULOS

ZYGRO: UN DIA, UN GATO...

Tratemos de encontrar el asombro, fruto de nuestro primer contacto con la verdad; tratemos de reencontrarlo a pesar de la costra que hemos depositado sobre las palabras de vida, a pesar de las puerilidades azucaradas con que han atosigado nuestra fe de niños, a pesar de las naderías morales y teóricas con que se ha atiborrado nuestro juicio de hombres, a pesar de la nauseabunda idolatría expuesta a la adoración de los fieles. (Comentario del Evangelio, *Lanza del Vasto*.)

La casa es irreparablemente burguesa. Justo en la esquina de Charcas y Canning, tercer piso. Por eso, el cartelito —desproljo, escrito con lápiz de color—, *Golpée fuerte, soy sordo*, que cuelga de la mirilla, es una incongruencia, casi una impudicia. Claro, según las convenciones que rigen afuera de ese sospechoso departamento. Hacia adentro, es una evidencia más de la autenticidad de su morador, Zygmunt Grocholski: Zygro, nacido en Polonia en 1905, ciudadano argentino desde el año 1958.

Es un personaje cuyo misterio reside en la naturalidad de sus asombros, en

su capacidad para vivir en esta sociedad deshumanizada con la misma ingenua confianza de los niños. De acuerdo con Platón, un filósofo. De acuerdo con su obra, un artista. Dos condiciones que se unen para sintetizar un actuar metódico, penetrante, y una sensibilidad que araña el desvarío.

Hijo de un terrateniente, Zygro no se sustrae a los encantos de la naturaleza. Su ciudad natal, Pokytynce, está enclavada a la sombra de los viejos pinos, de los árboles frondosos. Serán ellos, entonces, el tema de sus primeros dibujos, a los que pronto agregará las torres de los campanarios, la ascendente verticalidad de la gótica iglesia de Santa María de Cracovia, o la severa construcción horizontal de los conjuntos renacentistas. Que ambas concepciones conviven en la hermosa ciudad aposentada sobre las márgenes del Vístula.

En 1925 ingresa en la escuela de arquitectura de Lwow, pero como esa disciplina lo atraía en los aspectos de sus posibilidades formales y estéticas, no resiste el árido mundo de las matemáticas que la complementa y se va

a la capital, Varsovia, en donde ingresa a la Academia Nacional de Bellas Artes. Allí siente que está en la buena ruta. En 1935, siete años después de comenzar sus estudios, obtiene el *absolutorium*, con una beca del Ministerio de Educación y Cultura para perfeccionarse en Roma y en París.

La distinción venía precedida por sus primeras exposiciones en el Salón Nacional del Instituto de Propaganda de Arte, en 1932 y 1933. Ya aureolado con su paso por los tradicionales centros del arte, ejecuta su primer mural monumental en la residencia de la familia Morawski, en Karmin, cerca de Poznan (1936). Luego gana por concurso la realización de las pinturas en la gran sala rosada del Hotel Bristol de Varsovia (1938), las de la antigua residencia de los Condes Tyszkiewicz, en Orniany, y los murales del Palacio Municipal de Vilno (1939), cuya ejecución es interrumpida por un acontecimiento brutal: la invasión y su consecuencia inmediata, la Segunda Guerra Mundial.

Zygro es movilizado como oficial de reserva de caballería. Tiene 34 años. El paréntesis, doloroso e inolvidable, no enajenará su fe. Luego del armisticio se instala en París. Participa de la muestra de artistas polacos. Visita Italia. En 1947 es admitido en el *Salon d'Automne*, a la vez que expone en varias galerías particulares de la Ciudad Luz. Al año siguiente toma parte en el Festival de Edimburgo (Escocia), y expone en la *Galerie des Beaux Arts*.

Hasta allí su obra había transitado el camino de un naturalismo un poco torpe, enclavado en las fórmulas de la composición y lo figurativo. O el más modernista del impresionismo, que, no obstante sus vivencias colorísticas, era un callejón sin salida. Zygro lo advierte. Lenta pero obsesivamente inicia una lucha que lo lleva, entre recaídas vergonzosas, a la elaboración de un código propio, en el cual las formas, rigurosamente abstractas, son síntesis, no de la imagen (paisaje o cosa), sino de las estructuras visuales que la explicitan como paisaje y como cosa. Es el período Malabry-Robinson, inmediatamente anterior a su inmigración hacia la Argentina (1948).

Cuenta esa batalla como una de las más difíciles de su carrera, y con una lucidez que no es habitual en los artistas que juzgan su propia obra. O las ajenas. La revelación se produjo de la madrugada de una noche de insomnio; él la mató pintando un rincón de París, en su más preciosa versión impresionista. "Y cuando miré lo que había hecho, me dije: *No, esto no; ¿qué estás haciendo? Esto es mentira.*"

La voz se angosta en un susurro o sube, de repente, con la misma fuerza majestuosa de las olas, mientras su dueño pasa febril los dibujos, esas prue-

bas de su veracidad, de su compromiso. Un mundo de vacilaciones, progresos, extravíos, involuciones, hallazgos, sorpresas, alumbraamientos, impotencias... y triunfo.

LA OBRA DE NUNCA ACABAR

Llega a Buenos Aires con pasaporte de la Cruz Roja. No es un ciudadano, esa categoría a la cual sólo acceden los juiciosos y conformistas. Más bien, un explorador que, regido por la inevitable sabiduría de la ley del azar, camina desde las inhóspitas oficinas de inmigración hacia el Sur (*paredón y después*), hasta toparse con el mágico letrero que resumía su ancestro: *Hotel Varsovia*. El dueño, un compatriota, le consigue un taller en Lanús.

Al año siguiente, junta sus obras de París con las ejecutadas aquí, y expone en la Galería Müller. Económicamente, un fracaso. Sus perspectivas, estómago mediante, son dramáticas. Por suerte, entabla relación con Berembaum, quien le efectúa un importante pedido de obras que ilustren sobre la evolución del paisaje. Destino: una suite de su mansión (hoy residencia del Embajador de Francia).

Gracias a la generosidad de Alejandro Sirio, este polaco talentoso se agenda una prensa. Con ella y un empuje incansable inicia el proceso de investigación sobre las técnicas del grabado, que resultaría en un nuevo procedimiento: la zygrografía, iniciada formalmente en 1952, y que consiste en la impresión policroma, directamente sobre la plancha tradicional del aguafuerte, y con un solo pasaje bajo la prensa. Una innovación.

"Quería implantar el color en grabado sobre metal, en sus varias técnicas: aguafuerte, aguatinta, buril, etc., confiándole el mismo valor, la misma

fuerza expresiva que poseen los tonos blanco y negro. Más aún, si fuera posible. Las tintas que encontré en el mercado no cubrían la gama de colores indispensables. Sólo se disponía de los convencionales negro, sepia y verde botella. Los vendedores nunca habían recibido pedidos semejantes.

"Me dirigí entonces a la filial argentina de la casa francesa *Lorilleux*, productora de tintas para impresión. Allí encontré al ingeniero J. F. Fain, director técnico, que unía la calidad del *sprit* francés con una capacidad de pronta decisión, brillante talento organizador y cordial optimismo. El problema era nuevo, y le gustó. Pronto recibí el conjunto de tintas buscadas. Sus frecuentes visitas a mi taller contribuyeron a mejorar los colores y su eficacia."

Los ensayos produjeron resultados concretos. Edita una carpeta: *XII Grabados de Zygro*, que es presentada en la Galería Galatea en agosto de 1954, junto con algunas obras ejecutadas en zygrografía. El prefacio de Aldo Pellegrini reconoce entonces los aportes del artista: "*Zygro* ha investigado concienzudamente en las posibilidades de ampliar los medios expresivos del grabado; de este modo ha llegado a enriquecer la técnica con un aporte personal: la policromotipia con elementos fijos, nombre que el pintor resume, sonriente, llamándola también zygrografía. Logra de este modo grabados en dos, tres o más colores, utilizando una sola impresión y logrando formas coloreadas absolutamente netas".

Su actividad prosigue, intensa. Es invitado por Curatella Manes para integrar la exposición de pintura, escultura, arquitectura y urbanismo que éste organiza en la Galería Müller. Luego: exposición *Grabadores de París y Grabadores y Dibujantes Argentinos*, Museo Eduardo Sívori, organizada por

Manuel Álvarez (1956); retrospectiva en la Asociación Ver y Estimar (1957); Festival de Arte de la Universidad del Litoral, Santa Fe (1957); Salón Anual Arte Nuevo (1958); exposición individual en el Palacio de Bellas Artes de la Asociación Amigos de Bellas Artes, Cracovia y Nova Huta, Polonia (1959).

En el 61 participa en la VI Bienal de San Pablo; en la Biblioteca Nacional de Berna, Suiza; en Tokio, en la India, y en la Galería *Saint-George*, de Londres. Durante su estadía en Río de Janeiro toma contacto con el arquitecto Sergio Bernárdex, quien le encarga un mural en grabado zygrográfico, de 15 metros cuadrados de superficie, destinado al nuevo edificio de *Los Banderantes Praya Clube*. Una obra rodeada de peripecias.

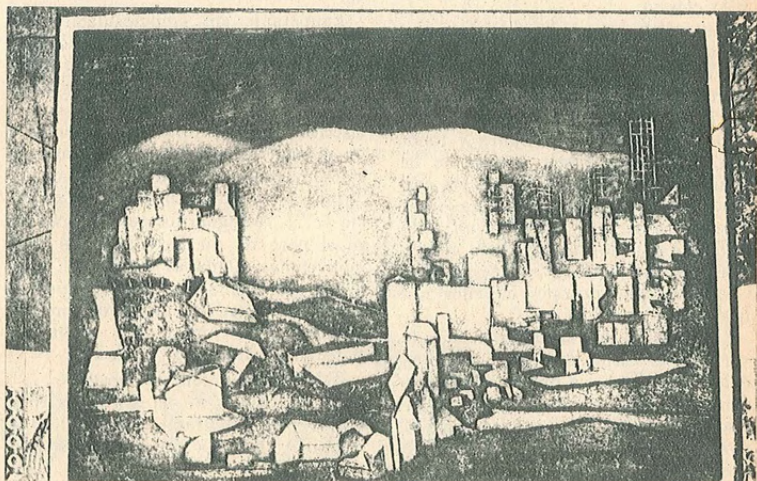
En efecto. Regresa a Buenos Aires y comienza la ejecución del trabajo, que le insume nueve meses. Retorna a Río con la obra lista para colocar. El edificio no está terminado, pero como su labor despierta un entusiasta reconocimiento, encarga una prensa de dos metros por uno, para continuar en su taller de la *cidade*, con sus experiencias. El *Praya Clube* no adelanta. Vuelve a Baires. Cumple entonces su primera realización en zygrografía aplicada como mural.

Precisamente, un fragmento de siete metros cuadrados, que extrae de su obra *Kosmos* —destinada al club de Río—, y que coloca en la casa de Toni Hiller, una cordialísima matrona, poliglota, que además de hacer el café más exquisito del país pasea, con la sabiduría que sólo otorga el sufrimiento, por el mundo encantado de los objetos de arte.

A fines del 64 recalca nuevamente en Brasil. El edificio sigue en veremes. Según parece, con el objeto de vencer el record que ostentamos los argentinos en el rubro *inconclusos*. No pier-



Zygrografía: La dulce Polonia.



Vista: Un lento aprendizaje.



Danza: Árido, sin concesiones.

de del optimismo y se establece, con la prensa encargada en 1963, en Botafogo, Rua Bambina Nº 130. Por fin, se convence de la inutilidad de la espera. Se va. Toma parte en la exposición circulante internacional europea, *Xilon IV*, de Ginebra, Suiza; es invitado por el Museo del Grabado para las muestras que organiza en la Casa Argentina de París, Bruselas y Roma (1967) y, en 1968, expone en la III Bienal del Grabado Americano de Santiago de Chile, como invitado especial. Un reconocimiento que Zygro señala, humildemente sorprendido.

La obra de Zygro cumple, a partir de 1948, con la unión de dos extremos normalmente irreconciliables. La fantasía y el método, lo imaginario y lo reducible. Sus composiciones abstractas, grandes y armónicas formas cromáticas planimétricas, se ordenan, no obstante su modernidad, en esa sabia distribución ortogonal renacentista que confiere a sus grabados la dimensión de lo clásico.

Sin embargo, no lo conforma esa producción de ritmos casi geométricos. Las estructuras deben ser, esencialmente, orgánicas. Perfectas, sí, pero no frías, impersonales. Es entonces cuando la oposición de figura y fondo deja lugar a la visión óptica de las cosas. Los límites se diluyen, los contornos desaparecen. La atmósfera irrumpe en el espacio y proyecta un todo, en donde el color-luz, apoyado en texturas de una sutileza exasperante, da a las estampas joyantes destellos cromáticos.

En cambio, en su último período, sustituye el metal por la chapa prensada (chapadur), ya que ésta es menos rígida. También, más exigente. Sobre todo si el artista tiene esa vocación de monumentalidad que lo lleva a dimensiones no usuales en el grabado, a plantearse problemas que lo obligan a un trabajo de alquimista. Quizá porque

sabe que la realidad es la contraparte de lo invisible. Lo sencillo, de lo complicado. Y para un artista no puede existir tarea más apasionante que revelar *lo real*, vencer las apariencias.

Habitante de sí mismo —una residencia que muchos se desesperan por conseguir—, Zygro sorteja las cortinas ráidas de las ventanas, los rincones polvorientos, las pilas de libros y revistas, los manuscritos, los cuadros de venerados personajes de años innúmeros, los vasos, los rollos de dibujos, los viejos sillones tambaleantes, la prensa (monstruosa maquinaria reluciente, que pavonea su preeminencia, su eterno reinado), las grandes cajoneras (trampas primitivamente clasificadas) que guardan las obras del maestro, las latas de tinta, las chapas de metal, los grandes paneles de chapadur, en fin, todo ese desorden dionisiaco que convierte al pequeño departamento en una gruta inverosímil, encantada, repleta de duendes y fantasmas.

Exuberante sin ampulosidad, a ratos guñolesco, Zygmunt Grocholski otorga tratamientos honoríficos *in saecula saeculorum* a sus escasos visitantes. “Su Excelencia quiere...”; “Su Excelencia me permite...”; como si él no mereciera consideración alguna, ser tratado como un príncipe del espíritu. “Cuidado con los brocados, Excelencia...”; “Mi guardia palaciega protege el paso de Su Excelencia de estas inoportunas montañas de libros”, murmura sin asomo de broma, mientras se debate entre su deseo de mostrar hasta el último croquis de su obra y el temor de fatigar al huésped.

“Un día, un gato le mostraré...”; “Un día, un gato si Su Excelencia va...”; y esa frase, dulcemente inaprensible, resuena en las transparentes paredes de cristal del palacio imaginario de Zygro. Un artista perdido en la ciudad. ⊕

H.S.

DEBUT

AFRICA CON TUTTI

“Se abre una nueva etapa en este camino para una mejor comprensión entre los hombres, para que entre todos los seres que pueblan nuestro planeta reine un poco más de paz y un poco más de amor.” El Presidente Leopold Senghor, del Senegal, África, saludó así al Ballet Nacional de su país luego de su quinta gira por el mundo. No previó, en ese instante, que la exigencia de estas liturgias de sangre negra proponía un semidesnudo femenino inevitable y necesario, un escorzo para la pudibundez de los censores argentinos.

Hasta hace apenas un par de semanas, el conjunto no sabía, por ese detalle, si podría debutar en Buenos Aires.

Pero el buen criterio ganó la partida. Ayer llegaron al Aeroparque desde Montevideo y mañana los bailarines se apoderarán del Coliseo. Entre coreutas de ambos sexos, músicos y cantantes suman 50. Nacidos, profesionalmente, hace 10 años, seleccionados minuciosamente entre lo mejor de cada tribu, entrenados con tenacidad para aceptar las tablas de un escenario que sustituya la tierra hogareña, la *troupe* lleva recorridos más de 200 mil kilómetros, con 900 espectáculos en 25 países de África y Europa. Ahora llega, por primera vez a América, con toda su carga dinámica de magia ritual, sin artificios ni mestizajes, con la intención de mostrar al desnudo la riqueza, el color y la fuerza de las mejores tradiciones de su país. Un éxtasis delirante y fascinador que Occidente está aprendiendo a conocer en la decadencia de su orgullo. También, una reivindicación afortunada del misterio que aún rodea la sensibilidad del alma negra. ⊕



Ballet de Senegal: Ritos tribales.

PRESIDENTE POR UN DIA

Confiéselo!
Alguna vez le ha ocurrido.
En charla con sus
colegas, con sus amigos,
Ud. pensó ser
"Presidente por un día"?...
y después explotó sus
ideas. Canal 7 brinda esa
oportunidad en entrevistas a
figuras representativas en lo

Político
Económico
Social
Cultural
Artístico
Del espectáculo

El interrogante lo plantearán
los avezados periodistas:
Enrique Llamas de
Madariaga, Fernando M.
Morduchowicz,
Manuel Rey Millares,
con el humor ilustrado
del dibujante Caloi.

Presidente por un día
Todos los Lunes
a las 22.45

canal 7

Futuro en el presente

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CUMPLEAÑOS

DEL AMOR A BACH

“¿Cuál es la dirección de este señor Bach?” La inocencia del empleado del Registro de la Propiedad Intelectual lo dejó anonadado a Guillermo Graetzer, 57. Perplejo, con las manos llenas de planillas y formularios, no supo responder a la pregunta. Hubiera tenido que dictar allí mismo, en la ventanilla, un cursillo básico sobre el barroco. Pero era preciso aclarar el error. Lo contrario impediría el registro de su orquestación de *El arte de la fuga*, que Juan José Castro estrenó en el Odeón en 1948.

La pasión por la música del *Kantor* lo había llevado a releer, tres años antes, el voluminoso estudio de Albert Schweitzer. Y allí brotó la idea de organizar un ciclo de conciertos con sus obras para órgano. Conocía a Héctor Zeoli y era amigo de Ernesto Eps-

mos destruir la barrera que separa al artista del oyente —como dice nuestro lema— con el fin de que éste asuma un papel activo frente a la música.”

La comunicación buscada es un hecho. Su proceso no fue sencillo. Primero se trabajó con alumnos mayores. Ya en el 48, se creó el departamento infantil bajo la tutela de *frau* Francis Wolf. Recién en el 54, el de los jóvenes. Posee una biblioteca de 8.060 volúmenes (enriquecida por un subsidio de 380.000 pesos viejos del Fondo Nacional de las Artes), varios pianos distribuidos en las 14 aulas del edificio, todo el instrumental adecuado al método Orff, un clave e instrumentos antiguos (donados por el Gobierno alemán), numeroso material didáctico y otros instrumentos tradicionales “que pudieron comprarse por un subsidio de la Municipalidad de Buenos Aires”. Los conciertos para niños que organiza todos los meses, bien estructurados, superan las fronteras de un aporte trascendente: siempre a sala llena, en el San Martín, concretan esa comunión que buscó el *Collegium* desde el vamos. Por eso im-

BECAS

TAMBIEN SIN CURRICULUM

Que todo tiempo pasado fue mejor, parece ser el juicio que rige a la actividad “estudiosa”. El presente es algo por lo cual no hay que apurarse. Por lo menos, en lo que a las artes plásticas se refiere. Prueba: entre las becas instituidas por el Fondo Nacional de las Artes, emerge una “para realizar estudios sobre la pintura parietal del período cuaternario, a cumplir en Francia, o bien, sobre la pintura mural medieval del período comprendido desde Giotto-Lorenzetti, hasta Rafael” (en Italia).

Dos propuestas interesantes. También superfluas. La problemática actual del arte está más necesitada de esclarecimiento que esos consagrados períodos, tan mimados por los historiadores. Son criterios. La beca dura seis meses, con un estipendio mensual de 1.000 leguleyos pesos y pasaje de ida y vuelta, por los aires.

Desprolijos: ¡abstenerse! Los demás están autorizados para presentarse antes del 31 de agosto, munidos de sus antecedentes (los buenos, por supuesto). Hay opciones. Si el arte parietal les cae indigesto, pueden postularse a la beca de perfeccionamiento en grabado *Italia-Francesco Romero*, creada en virtud del Convenio Cultural Argentino-Italiano. Fastuosa: significa un millón 300.000 ancianos pesos, pasaje aéreo y seguro de vida completo: cubre enfermedades e infortunios.

Además, extinción de aranceles y un etcétera misterioso, que se dilucidará ante la consulta respectiva (suponemos). Pueden formar cola hasta el 30 de junio, fecha en la cual se cierra la inscripción.

No es todo. Los residentes en el interior también tienen su chance: son convocados para 6 becas regionales de 450 pesos fuertes.

Una cifra a la cual se agrega el billete de viaje, si el favorecido debe trasladarse a otra provincia. Y trepa hasta \$ 600 si el destino es la urbe capitalina. El Fondo acepta solicitudes hasta el 30 de julio: en todos los casos, deben engrosarse con los correspondientes curriculum. Un requisito insuperable, pero que no debe preocupar a los bisoños. Se ha previsto un “régimen de préstamos preferenciales para artistas recién diplomados”, quienes podrán obtener hasta 2.000 relucientes patacones con sólo el cinco por ciento de interés anual sobre saldos, reintegrables en cuotas trimestrales y a tres años. ¿Y los menores? Previsto: diploma y padre o tutor bajo el brazo, ¡es suficiente! ⊖

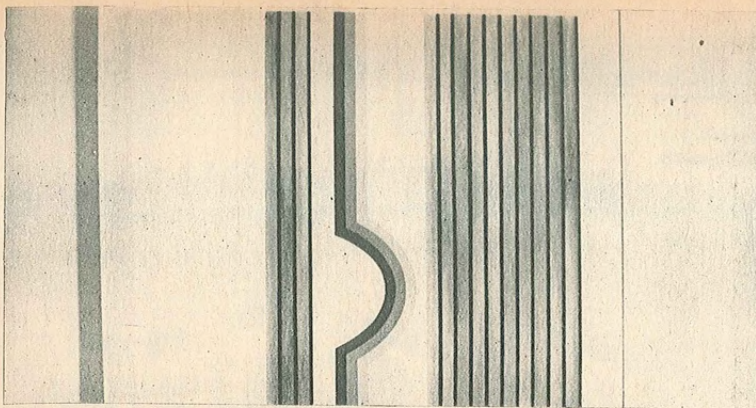


Graetzer y Gallo: El Collegium no es un conservatorio.

tein y Erwin Leuchter. Graetzer —asistido por ellos y por un grupo de jóvenes que estudiaban con él— lanzó en mayo, hace 25 años, un dardo insospechado: el *Collegium Musicum* de Buenos Aires. De aquellos 12 conciertos a hoy, la entidad creció hasta la madurez más sólida. De un saloncito facilitado por el Consejo Británico en Quintana y Libertad, al edificio que hoy posee en Libertad al 1600, ha corrido mucha agua. Ahora cuenta con 95 profesores y más de dos mil alumnos, dos conjuntos instrumentales, uno de Música Antigua y otro de Música Renacentista, un coro de adultos, otro de jóvenes y 4 infantiles. “Pero no es un conservatorio —subrayó cuidadosamente el músico germano-argentino—. Nuestra entidad responde a un criterio completamente diferente: procura-

pulsó el canto coral, introdujo métodos nuevos de enseñanza, se sumergió en horizontes insospechados, como el teatro de sombras, creó dos profesores, uno de música y el otro de expresión corporal, y una separata que faltaba: el Instituto de Capacitación Pedagógica.

“Es una sociedad de gringos alemanes, me llegaron a decir una vez, en señal de protesta —comentó el director José Antonio Gallo—; y ya ve: sin tener una sola gota de sangre germana, estoy en el consejo directivo.” Y aunque lo fuera, las colectividades tienen todo el derecho de agruparse. ¿No bastan 25 años de actividad permanente, contribuyendo al desarrollo real y positivo de la educación musical del país, para celebrar estas bodas de plata? ⊖



Laham: Color y forma en movimiento.

TENDENCIAS

LAS TRES GRACIAS

Las obras que exhibió Art Gallery International en la primera semana de junio pueden ser un ejemplo de algunas de las tendencias que derivaron de la abstracción geométrica. La del arte cinético, representada por Eduardo Rodríguez; *Hard Edge* (borde duro), o su más difundido título de *Nueva abstracción*, a cargo de Ricardo Laham; y la pintura concepto (*concept painting*), que mostró Mari Orensanz. Además, una reconfortante reparación a la calidad, luego del pecado Guitelzon (PRIMERA PLANA Nº 435).

Suele afirmarse que luz y movimiento son los soportes principales de la corriente cinética. Sin embargo, a partir de los planteos del Grupo de la *Recherche d'Art Visuel*, hay que incorporar otra noción: la inestabilidad. Un personaje indispensable para comprender el sentido de este lenguaje. Y, lógicamente, si se busca lo inestable, la visión periférica pasa a ser la *prima donna* de los cinetistas que aman hasta el paroxismo la fluidez (¡Manes de Bergson!).

Así se vio en las cajas lumínicas de Rodríguez, ejecutadas con uso prolijo de los recursos manuales, un dominio evidente de las posibilidades que ofrece el desarrollo progresivo de las tramas, y la eficaz forma de aplicar las leyes de la percepción, esa diva. Resultado: un conjunto de obras que, además de ser excelente, plantea la controversia de si en realidad estamos ante un arte tecnológico, o una tecnología artística. Diferencia capaz de producir cortos circuitos tan monumentales como el de Nueva York.

Por su parte, las pinturas de Laham son ecuaciones presentativas de las cualidades del color. La superficie

es, ante todo, un campo de valores cromáticos, donde se admiten, con exclusividad, relaciones visuales puras, operaciones perceptivas que rechazan cualquier relato ajeno a la fenomenología óptica, con la misma fortaleza con que resistiría un asalto amoroso una doncella virginal (afirmación histórica, más que cierta).

Densidad, textura, extensión, recorrido, intervalo, componen un código de propuestas interactivas, organizadas según modelos muy simples, que varían mediante alteraciones sutiles de algunos de sus elementos. Un tono aquí, un espacio allá, una franja que baja o se pierde... En serio, con rigor formal. Constante que convierte a los cuadros de Laham en verdaderos *objetos pictóricos*.

Otra variante es la de Orensanz. Sus telas son conceptualizaciones. Las nociones de espacio, situación, perspectiva plana (cerca y lejos), tiempo y selección son presentadas como reducciones topográficas indicativas. No se trata de una imagen, sino de estructuras visuales referidas a situaciones dadas. Una grafía del pensamiento, cuyo potencial reside en la carencia de contenidos románticos, en su postura de análisis.

El uso del color, por ejemplo, reducido a dos o tres tonos del azul y del verde, es al solo efecto de señalar áreas diferentes. Pueden indicar: árbol o cielo. O, simplemente, zona cualificada. Pero ninguna emoción específica. Lo mismo ocurre con las líneas punteadas, los números o las letras. La división del espacio en damero (la ciudad) es, además de un lugar, un hecho que condiciona a los restantes elementos gráficos. Mejor dicho, una pauta cultural a la cual el habitante de BAIRES no suele prestar atención.

Para terminar. Ir, ver y pensar fue la consigna. La temporada artística no ofreció todavía muchas exposiciones de este nivel. No hubo excusas. Florida ya era transitable. ⊕

H. S.

ANCESTROS

DE TAL PARRA, UNA ASTILLA

L legó en 1962; no venía a cantar. Simplemente, acompañaba a su hermano Ángel y a su madre, "la Violeta", hacia París. Allí comenzó todo: en el bar latino de la Candelaria ganaron los francos necesarios para continuar la peregrinación europea (hasta entraron en Finlandia). Tres años más tarde, regresaban a Chile. En la santiaguina calle Carmen, precisamente en la Peña de los Parra, entonaron los vicios poéticos de su madre, nunca dejaron de ser "los hijos de la Violeta". La última semana, en el Teatro Payró, el público descubrió a uno: Isabel, 32. El talento, murmuran, se resiente con la herencia.

En 1967 estalló la tragedia: moría una mujer, las letras de unas canciones que parecían estar prohibidas para otras voces. El mito, como todos, creció en la clandestinidad; los argentinos, hasta hace poco, solían divertirse al esconder algún disco de Violeta Parra al cruzar la Aduana.

Ella no quiere competir con el fantasma, pero tampoco se puede separar de él. Es su sombra. "Las comparaciones nunca son gratas —desgrana—, aunque en este caso lo sean para mí." Y trepada al escenario, cálida, insinuante, Isabel exuda las célebres composiciones de su progenitora, arriesga algunos temas cubanos. *Al ancore de la noche*, *Al final de este viaje en la vida*, continuó un astuto programa con sirillas y cuecas contagiosas. También hubo amables comentarios sobre las preferencias musicales de Fidel Castro, casi una fiesta; pero la ausencia y el luto reinaron con la *Mazúrquica moderna*, *Volver a los 17*, *Gracias a la vida*, esos temas que a Isabel la hacen sentir "la hija de la Violeta". ⊕



Isabel Parra: "La hija de la Violeta".

LAS PAREJAS DESPAREJAS

LA ESCALERA (Staircase, Inglaterra, 1969), de Stanley Donen. 96 minutos. Plaza.

LOVE STORY (id., USA, 1970), de Arthur Hiller. 100 minutos. Metropolitan y Luxor.

Por su concentración en un solo ambiente, en una noche y —sobre todo— en dos únicas figuras con un conflicto “simple”, la adaptación de *La escalera* al cine seguramente ofrecía más dificultades que, por ejemplo, *La guerra y la paz*. Después de convivir casi 30 años, las desavenencias en el matrimonio homosexual de Charlie y Harry se agravan una noche: el primero debe comparecer ante un tribunal, luego de haberse exhibido en público, escandalosamente, con ropas de mujer.

Con claros fines de pura movilización externa, Stanley Donen amplía la espera del juicio en el espectro de una semana: fragmentando el diálogo en días sucesivos tiene oportunidad de salir —con la cámara— del reducido ámbito de una peluquería. Pero (optando por un camino de anécdotas realistas) deja de lado el desgarrante testimonio de Charles Dyer, un torturado solitario que se ha inventado todo: en la obra teatral, hasta su amante Harry no era sino un fantasma, desprendido de un anagrama de su propio nombre.

A pesar de esa simplificación que omite lo esencial, la pieza no ha perdido alguna riqueza de origen: un melancólico *show* inicial y la actuación de Richard Burton conservan, cuanto menos, aquel clima. Y, contrastando con la exterioridad de Rex Harrison (que convierte a su Charlie en un mariposón histórico), emerge la figura de una actriz: Kathleen Nesbitt.

Pero, ¿a qué amargarse con casos anormales, si desde los Estados Unidos llega la frescura de una triste pero sana historia de amor? Alí McGraw y Ryan O'Neal prestan sus bellos cuerpos a los personajes de Erich Segal, a quien el avasallador renacimiento de los romances lacrimosos volvió millonario.

Aunque las reglas del folletín se mantienen incólumes, el correcto film de Arthur Hiller revela la existencia de una variante significativa. Ella, una pobre hija de inmigrantes; él, es descendiente de millonarios, pero renuncia a todo. Son felices, hasta que la leucemia arrebatada a la joven esposa de 25 años. Lo que cambia son los articuladores de la verosimilitud: la evolución del público (que sigue lacerándose con las lágrimas) ha obligado a los fabricantes de estos productos a afinar la puntería. ⊖



Internacionalismo de 1918: La Marsellesa, en húngaro y en ruso.

CON LOS MISMOS COLORES

LOS ROJOS Y LOS BLANCOS (Cillagosok Katonak, Hungría-URSS, 1967), de Miklós Jancsó. 90 minutos. Cosmos 70 y Auditorio Kraft.

“El triunfo de la revolución rusa adelantará nuestra revolución húngara”: lo dice un campesino que ya está en el baile, pero integrado en el Ejército Rojo forzosamente. Es uno de los deslices críticos de un film rodado con presupuesto de dos países socialistas, para festejar los cincuenta años de la gesta de 1917. Hay algunos más: un par de ulteriores escenas advierten que la condición de crueldad no era privativa de los zaristas.

Pero esto corresponde a lo anecdótico y, como tal, a lo esporádico. Sirve para exclamar estupideces como “la guerra es atroz” o “todos somos humanos”, pero no ha de ser lo que llevó a *Los rojos y los blancos* al tapete polémico. En cambio, la defensa ejercida en su favor por el teórico George Lukács da una pista.

Si algo diferencia a este film de otros precedentes del bloque socialista, son sus resortes de expresión. O, mejor, de exposición: al reemplazar pueriles tendencias maniqueas por una óptica inconfesadamente analítica, Miklós Jancsó se orienta hacia una narración externa. (En otro orden y como lo han señalado los *cahieristas*, prefiere la repetición a la progresión dialéctica.)

Así, la acción transcurre con una objetividad buscada como estilo: salvo dos escenas (las enfermeras encubriendo a los rojos, y la partida de uno de éstos desde el hospital en busca de refuerzos), el realizador evita deliberadamente todo punto de vista. Los perso-

najes, por otra parte, no son presentados en sí mismos sino por lo que hacen, con lo que pasan a funcionar como actantes puros.

Al eliminar los ángulos de observación y la integración del material en un “dador” del relato, los acontecimientos se aproximan a un transcurrir documentalista: es difícil saber qué se trae entre manos el iniciador de una acción, o cuáles serán los agentes opositores que la interrumpirán. En verdad, esta técnica está enraizada en planos de contenido. En este caso, se trata de una permanente desacomodación que vivieron los protagonistas de aquella guerra civil: sobre la marcha, blancos y rojos cambian tácticas y expectativas, permanentemente.

Prolongadísimas tomas, prescindencia de primeros planos y explotación de la profundidad del cuadro (para continuar, en planos lejanos, ciertas acciones simultáneas a la principal) constituyen una suma de procedimientos formales que —a riesgo de precipitar la historia en la morosidad— dan lugar a un estilo sin concesiones.

La secuencia del bosque (con las enfermeras bailando un vals al son de una raída bandita) es un ejemplo: casi sin cortes, los hechos son narrados con leves desplazamientos laterales de cámara en lugar de montaje. Además, ingresos y mutis de actores en el cuadro parecen remitir a las leyes espaciales de un escenario.

La actuación, finalmente, también tiene sus peculiaridades: las despersonalizadas figuras —no se particularizan en personajes— se mueven como si los intérpretes no actuaran, como si ignoraran que los están filmando. En suma, las singularidades polémicas de *Los rojos y los blancos* (un film más inteligente que atractivo) residen en sutilezas de enfoque. ⊖

CALENDARIO

TEATRO

BOTIN, de Joe Orton — Un aventajado discípulo de Oscar Wilde la emprende contra el *Establishment*. Para ello utiliza el cadáver de una madre, un jugoso paquete de libras esterlinas, un policía, un inocente, una mujer des- aprensiva y dos adolescentes desalma- dos (Planeta).

CREMONA, de Armando Discépolo — Un conventillo en la década del treinta es el ámbito donde el viejo maestro encuadra todo un universo. En él se resume lo mejor de la dramaturgia argentina en lo que va del siglo (Municipal San Martín).

LA MUECA, de Eduardo Pavlovsky — Una alucinante metáfora sobre las debi- lidades de cierta clase dirigente en cu- yas manos se encuentran las palancas de la llamada sociedad de consumo.

CINE

LA ESCALERA — Richard Burton y Rex Harrison animan los fantasmagóricos protagonistas de un matrimonio homo- sexual: el testimonio de Charles Dyer se desnuda con nombre y apellido (Plaza).

INVESTIGACION DE UN CIUDADANO — Elio Petri vuelve a ensayar un raro hu- mor, a través de la figura de un psicó- pata fascista: la Policía es el centro de un análisis que involucra los valores de una sociedad (Capitol).

METELLO — Nunca como en manos de Mauro Bolognini, la literatura de Vasco Pratolini tuvo oportunidad de transformarse en las más cálidas imá- genes de la cinematografía italiana (Mo- numental y Lorca).

LOS ROJOS Y LOS BLANCOS — Cosacos *versus* revolucionarios rusos y húnga- ros, enfrentados en 1917, conforman el asunto de un film que —más que por su propia narración— vale por su aper- tura polémica (Cosmos 70 y Auditorio Kraft).

MUSICA

Martes 22. **OPERA** — Otra vez *Aida*; se conmemora el centenario del naci- miento, cuando las esclusas del Canal de Suez se abrieron para la música (Co- lón, a las 21. También el jueves 24, a la misma hora, y el domingo 27, a las 17).

Jueves 24. **MUSICA ANTIGUA** — Un en- cuentro que propone el Instituto Goethe

con el *Studio Der Frühen Musik* (Tea- tro del Globo, a las 19.30).

Viernes 25. **HOMENAJE** — Al compo- sitor argentino Athos Palma en el vigé- simo aniversario de su muerte. Se es- cucharán obras de su repertorio de cá- mara (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, a las 17.30).

Viernes 25. **ESTRENO** — De la *Misa Sa Sebastian* del brasileño Heitor Villa Lobos, por el coro *Sursum Corda*, que dirige Carmen Gómez Carrillo, en el ciclo organizado por Radio Nacional (Colegio Nacional Buenos Aires, a las 21.30).

Lunes 28. **CONCIERTO SINFONICO** — Retorno del director chileno Víctor Te- vah. Con el pianista rosarino Aldo An- tognazzi, iniciará un ciclo de 3 concier- tos con la Filarmónica de Buenos Aires (Colón, a las 21.30).

DISCOS

TRIPTICO DE PRAGA, de Alberto So- riano — Una extraña personalidad en- vuelve al compositor argentino; tal vez pulse a su modo, bastante inédito, la sensibilidad americana (Qualiton, qf- 4009 mono).

LIBROS

DAISY MILLER Y OTROS RELATOS, por Henry James — Son cuatro relatos apa- recidos entre 1879 y 1903. En ellos, el impecable y laberíntico autor de *Otra vuelta de tuerca* vuelve a desplegar ese estilo que lo caracterizó, una suerte de tapiz interminable en el cual se divi- sa una figura también interminable (Hobbs-Sudamericana).

ISLAS EN EL GOLFO, por Ernest Hem- ington — Es la novela encontrada entre los papeles póstumos del novelista suicidado. Se comenta que Hemingway no tuvo tiempo de corregir sus borrado- res. Aun así, *Islas* es uno de los hitos culminantes de su obra, un homenaje que el viejo maestro dispara contra sus renovados lectores (Emecé Editores).

TROPICO ENAMORADO, por Augusto Céspedes — Desplazándose entre contra- bandistas, policías, confinamientos, car- navales, ardientes mujeres y pasaportes falsificados, el personaje de Céspedes diseña en el espacio de la prosa la geo- grafía trágica de Bolivia (De la Flor).

TIEMPO CERO, por Italo Calvino — Las dos primeras partes del libro conti- núan los esplendores que, en el terreno de la ciencia ficción, Calvino estampara en sus *Cosmicómicas*. La segunda parte, quizá la más valiosa, es una reflexión inquietante, extraña, sobre el tiempo y el espacio. La propuesta de un nuevo Universo (Minotauro).

TELEVISION

Martes 22. **LOS DOCE DEL SIGNO** — Esta vez le toca al actor Pepe Soriano es- quivar la aguda inquisición de Horangel (Canal 9, a las 20.30). **DEL PUEBLO** — En cabalgata que incluye a *Los Chal- chaleros*, Aníbal Troilo, Osvaldo Pu- gliese, Julia Elena Dávalos y la orquesta de Atilio Stampone (Canal 7, a las 21). **TATO, SIEMPRE TATO** — Y su particular visión del *Tiempo Político* (Canal 11, a las 22). **COSA JUZGADA** — *Hermano*, tal el título de esta nueva entrega del laureado ciclo (Canal 11, a las 22.30).

Miércoles 23. **PROCESO 70** — Un ju- rado intenta pronunciarse sobre *La co- quetería en el hombre* (Canal 7, a las 22.45). **CASINO** — Y su homenaje a Carlos Gardel, con Edmundo Rivero, Roberto Goyeneche, Mariano Mores, Graciela Susana y elenco, directamente desde *Michelangelo* (Canal 13, a las 21).

Jueves 24. Otra recordación de la muerte de Gardel: vía satélite desde Me- dellín, Colombia, actuarán Hugo del Carril, Agustín Irusta, Armando Pon- tier, Susana Rinaldi, Cátulo Castillo y Pedro Laurenz (Canal 7, a las 21).

Viernes 25. **CESAR BRUTO CANDIDATO** — Sin proscripciones ni componendas, lanza las bases de un nuevo partido. Siempre con la buena voluntad de Joe Rigoli y los libretos de Carlos Warnes (Canal 9, a las 21).

Sábado 26. **LOS GRANDES CREADORES** — Incluye secuencias de *La tierra tie- mbla*, *Bellissima* y *Livia*, del realizador Lucchino Visconti (Canal 7, a las 15.30). **CINE EN SALA DE ESTRENO** — *Vacaciones*, con Cary Grant, Katherine Hepburn y la dirección de George Cuk- or (Canal 7, a las 19). **ESPECTACULAR CON ANTONIO GADES** — Presentación del bailarín que se instaló con éxito en la actual temporada (Canal 13, a las 22.30).

Domingo 27. **HOY, CINE** — *Buddy Lake ha desaparecido*, con Laurence Olivier y la dirección de Otto Preminger (Canal 7, a las 15.30).

Lunes 28. **LOS MEJORES** — *Café Con- cert* en Buenos Aires con las vedettes del género: Facundo Cabral, Gladys Le Bas, Naldo y Michel y Edda Díaz (Ca- nal 7, a las 21). **TIEMPO NUEVO** — Des- de el despacho de Delfim Neto, Ministro de Hacienda del Brasil, interrogan al artífice del actual *boom* económico de ese país Bernardo Neustadt, Alberto J. Gabrielli y Mariano Grondona (Canal 11, a las 23.30).

RADIO

MODART EN LA NOCHE — Singular ranking discográfico, reportajes y en- frentamiento de los auténticos ídolos de la música popular (de lunes a do- mingo, de 20.30 a 5 de la mañana, por Radio del Plata). ⊕

KEY TEXTS FROM PENTAGON'S VIETNAM STUDY

1964, and its aftermath. Except where excerpting is specified, the documents are printed verbatim, with only unobtainable geographical sources corrected.

... aware that the focus of the counterinsurgency battle lies in South Vietnam...

McNamara Report to Johnson on the Situation in Saigon in 1963

Memorandum, "Vietnam Situation," from Secretary of Defense Robert S. McNamara to President Lyndon B. Johnson, Dec. 21, 1964.



El titular del incendio y su principal acusado: Lyndon Johnson.

EL MUNDO

TIMES: EL REVES DE LA TRAMA

Todo empezó un domingo que, para colmo, era 13. En su edición especial, el influente The New York Times comenzó a publicar un documento de siete mil páginas, agrupadas en cuarenta y seis volúmenes; un exhaustivo informe —tanto, que al Gobierno le había costado dos millones y medio de dólares— sobre la actividad militar de USA en Indochina, desde los tiempos de Harry Truman. El trabajo había sido ordenado por el entonces Secretario de Defensa, Robert McNamara; ahora, el documento prueba que los Estados Unidos habían montado una provocación para justificar sus bombardeos a Vietnam del Norte, iniciar la escalada.

The New York Times soltó los primeros metros del ovillo, la revelación de los preparativos del incidente en el Golfo de Tonkin: en 1965, dos guardacostas norteamericanos fueron bombardeados y el hecho sirvió de excusa a Lyndon Johnson para justificar la represalia. Ya el Senador William Fulbright, hace tres años, había amenazado con destripar la madeja: al interpellarlo a McNamara, no pudo probar la premeditación norteamericana, pero descubría los vicios de la reprimenda. Esa, su denuncia, pasó casi inadvertida (PRIMERA

PLANA, Nº 273). No era un momento político oportuno, al menos para los republicanos, los naturales beneficiarios del descubrimiento.

Dos días después del escándalo, el Gobierno de Richard Nixon promovía una medida inaudita, oprobiosa: censuraba al diario, le impedía proseguir con la publicación del testimonio. Fallaba, sin embargo, al pretender incautarse de los originales; al mismo tiempo, la queja del periódico aterrizaba en la Justicia y, el sábado, volvía a imperar la libertad de prensa. El Gobierno, al parecer, asumía las funciones de Catón; también había ganado un caudal de puntos en la carrera política; pasaba, de un salto, al primer puesto para las elecciones generales del año próximo.

El viernes ya se conocía al gestor de la infidencia: Daniel Ellsberg, un halcón que procesaba datos para el Gobierno cuando era empleado en la Rand Corporation. Allí pudo copiar el voluminoso informe y luego, al convertirse en una paloma, se lo transfirió al diario. Antes le había obsequiado el mismo documento al legislador republicano Paul McCloskey, un inquisidor de Nixon dentro del cop.

Entre tanto, las limitaciones al The New York Times suscitaron la solidaridad de la prensa y de innumerables políticos. Por ejemplo, Edward Kennedy —quien podría beneficiarse con el entuerto— y John Lindsay sostuvieron que "se continuara la publicación, es muy útil para la educación cívica de los norteamericanos".

El Washington Post y el Chicago Sun Times enfrentaron la decisión gubernamental: el viernes salieron a la calle con el testimonio que Nixon le había prohibido divulgar al The New York Times. La arriesgada medida, sin duda, puso en juego la ponderación del Gobierno; su queja se había asentado en esta tesis: "Está claro que si los documentos en cuestión estaban en posesión del Gobierno, un ente privado, el diario no puede disponer de ellos. Se debe, por lo tanto, concluir que el Times no puede anteponer ningún derecho sobre estos documentos, que posee actualmente de manera ilegal y no autorizada".

Pierre Salinger, ex Secretario de Prensa de John Kennedy, un regordete demagogo que fuma habanos y gasta camisas multicolores, se apresuró a conjeturar que los secretos del Pentágono habían sido entregados por la actual Administración. "Esto favorece, obviamente, a Nixon; aunque no veo claro qué efectos puede tener sobre la política del propio Presidente en Indochina", afirmó en una entrevista radial. Quizás, apremiado por el interrogante periodístico, no alcanzó a discernir que la información del The New York Times le daría un respiro a la guerra, tal vez la acortara. Por lo menos, el continuo y pernicioso desgaste que sufre el oficialismo, por el conflicto vietnamita, se desplazaría hacia la oposición.

Si se trata de una maniobra política, sus autores merecen un premio por la audacia: han conmovido al país, también al mundo entero. La saeta, clavada en el corazón demócrata, debía volver a su arco, lentamente. La máquina del partido, esa misma que amenazó estallar por el traspás de Johnson, removía la historia, en busca de contradicciones republicanas: bastaba recordar un discurso de Nixon, en 1954, cuando dijo —como Vicepresidente— que USA debía enviar tropas a Indochina si Francia abandonaba la guerra; también se opuso a una paz negociada (trató de impedir la conferencia de Ginebra que detuvo la lucha; simplemente, realista, quería adelantar la guerra).

Las especulaciones, además, se han referido al The New York Times que, segundas, suele adoptar la línea del Gobierno de turno. Ni más ni menos que el camino elegido por el Congreso, en casi toda su trayectoria. Pero ¿merecía una estrategia política romper con toda una tradición liberal, con los principios, con el escudo de un país? Spiro Agnew diría que sí. ⊖



¿RENAZI EL FASCISMO?

Roberto García

Otra vez aparecen los *arditi* con garrotes, enmascarados, saludando como en los buenos tiempos; demagógicos, se exaltan con la victoria; provocadores, se crispan con la derrota. Sencillamente, retoman el sendero de su numen: Benito Mussolini, aquel tráfuga del socialismo, un hijo natural de Maquiavelo, un dictador que no se negaba a la discusión (al revés de Hitler, por ejemplo).

Entre el 12 y el 13 de junio, la quinta parte del electorado italiano —esto es: casi siete millones y medio de almas— visitó las urnas. Eran simples, inocuos comicios administrativos. Sin embargo, luego de la afiebrada campaña oficialista —tiño a las elecciones como un test nacional—, los cómputos revelaron que, tras la decadente Democracia Cristiana y el inmóvil Partido Comunista, resucitaba una nueva fuerza: el Movimiento Social Italiano, el fascismo.

“Somos los ganadores”, vociferó el declamador de turno, también un ex periodista —como aquel de *Il Popolo d'Italia*—, el vejete Giorgio Almirante. A un año de las sangrientas baladronadas de Reggio Calabria y del brote romano, a veintisiete de su triste epílogo, el maximalismo volvía al ruedo. Mientras la DC desplegaba sus baterías contra “el peligro comunista” y éstos atacaban el retroceso socialcristiano, el MSI enarbolaba el lema: Ley y Orden.

Aunque nadie imaginó los porcentajes, muchos auguraron el *risorgimento* fascista: las huelgas, el déficit económico, los enfrentamientos callejeros, el natural desvío hacia la izquierda, recomendaban, a la ahora agobiada clase media, una definición por los apotegmas mussolinianos. Quizá se repita la historia, el caos que entronizó al *uomo della coda di paglia*.

No hay que engañarse: el MSI sólo ha triunfado en sus baluartes históricos; esas partes atrasadas poco semejan a la Italia que floreció luego de la Segunda Guerra. Trepó en Sicilia —“Por culpa de la *mafia*”, según acusara un dirigente de la DC—, donde campea la incoherencia anárquica; también en la populosa Roma, una ciudad abierta por la crisis estructural. En el resto, los socialcristianos retuvieron su caudal, nada cambió. Entonces, en lugar de regresar al período anterior, el que pre-

cedió al fascismo, probablemente el país repita la experiencia de 1963, cuando una inesperada porción de votantes sufragó por los liberales. La consecuencia: se alumbró el concubinato entre cristianos y socialistas, el *centro-sinistra*.

Los Gobiernos, algunas veces, suscriben sus propios epitafios. Es cierto que la confusión tornaba más interesante los comicios regionales, pero nunca podía poner en juego la estabilidad gubernamental. Sin embargo, el mismo Primer Ministro Emilio Colombo se encargó de otorgar trascendencia a la consulta: “Es algo delicado, decisivo”, insistió. Grueso error: ya se prevén comprometidas reuniones en la cúpula. Alguien recordará, tal vez, que hace veinte días se le concedió la venia a Colombo para continuar apenas “durante un tiempo”.

El Jefe de Estado se inscribió en la línea dura de la DC; no quiere pactar con el comunismo, una exigencia reclamada por un sector de su partido y otros miembros de la coalición. Colombo, quien ya estaba liquidado hasta por los empresarios, piensa utilizar el renacimiento fascista para domesticar a los sindicatos, reglamentar el derecho de huelga, multiplicar la producción.

El Partido Comunista —el mayor de Occidente— aspira a compartir el Gobierno; por ahora, sólo parece factible que consiga dividir a la DC. Pero esa ruptura implica una crisis en su seno: Pietro Ingrao, uno de sus más lúcidos jefes, ansía formar un genuino partido obrero, italiano, católico también. El estallido podría producirse, al único, en los dos partidos más grandes de Italia.

El MSI debe soñar con servirse de esa coyuntura; sin embargo, todavía está lejos del pueblo. En el último congreso, a fines de mayo, se adhirió a la tesis de la revuelta; en suma, “ganar la calle, las masas, luego el Estado”, la doctrina de Joseph Goebbels. Inclusive, auspiciar el respaldo a los golpes ultramontanos.

Italia purgó la etapa fascista al salir del feudalismo; ahora, con experiencia, asimiladas las costumbres democráticas, con una acumulación de recursos económicos, deberá soportar un futuro inquietante. Es difícil que se decida por otro más azaroso; además, tampoco está el *Duce*.

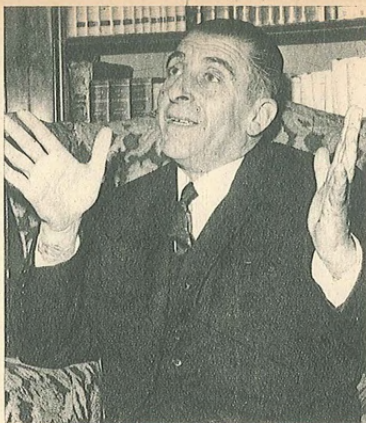
Copyright Primera Plana, 1971.

EL VIEJO Y EL MIR

Con la voluntaria inmolación del último sobreviviente del trío de "Psicópatas sanguinarios" —Salvador Allende *dixit*—, prófugos desde el martes 8, el asesinato de Edmundo Pérez Zujovic ha quedado totalmente desaclorado. El miércoles 16, Heriberto *El Viejo* Salazar Bello, 45, perpetraba un ataque suicida contra la Dirección de Investigaciones chilena, donde entró y mató con una ametralladora de mano a dos policías, dejando a otro herido de gravedad; a continuación, él mismo se voló.

Tres días antes, la Policía y el Ejército habían acorralado en un aguatero a los otros dos sujetos a quienes se sindicaba, junto con Salazar, como autores del atentado que eliminó al ex Ministro demócrata cristiano; Ronald Rivera Calderón, 25, y su hermano Arturo, 20, recibían sendos balazos.

Con la triple desaparición, pues, han quedado sepultos también los móviles del crimen; al menos, si es cierto que Salazar y los Rivera fueron los asesinos. De ellos, tal vez *El Viejo* fuese el más importante: segregado del MIR (Mo-

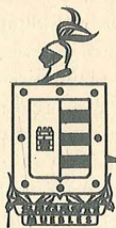


Frei: Hora de definiciones.

vimiento de Izquierda Revolucionaria), se lo consideraba uno de los principales ideólogos de la VOP (Vanguardia Organizada del Pueblo), a la que tanto izquierdas como derechas acusan de "idiota útil", aunque por cuenta de distintos instrumentadores.

En todo caso, el propio Salazar abolió al Gobierno, ya que entre sus trozos humanos se encontró una carta en que declaraba al Presidente Allende "único responsable de lo que le ha pasado al grupo de la vop". Y, por su

parte, desde el advenimiento del marxismo al poder, el MIR ha venido proclamando su alejamiento de las formas de violencia: salvo la defensiva, claro está; pues, como es notorio, el CAP —el Grupo de Amigos Personales, esa guardia pretoriana que custodia al habitante de la Casa de la Moneda, y que tanto irrita a la oposición— se halla integrado en buena parte por miristas. La ultraderecha, entretanto, sigue el hábito vagamente conocido en Iberoamérica, apela al Ejército: la semana pasada, entre la alta oficialidad castrense circulaba una incitación a provocar la caída del Gobierno "para salvar a la Patria". El domingo se esperaba la palabra de un recién llegado de Europa: Eduardo Frei Montalva. Había que saber si el ex Presidente democristiano —el más conspicuo enemigo de Allende— se pronunciaba por la legalidad tantas veces por él invocada, o si se resolvía a insinuar la posibilidad de colocarse a la cabeza del golpe. Algunos señalan que si observa una actitud ambigua —término que nada tiene que ver con la prudencia o la cautela— habrá quienes piensen en borrarlo de cualquier solución heroica; es más, quizá lo incluyan en ese paquete de sacrificados partenaires que son asesinados para acelerar una tragedia mayor. ☉



desde hace 52 años de las formas se ocupa Sagasti

52 años de tradición artesanal aplicada a la decoración y amoblamiento de oficinas, salas de directorio, hoteles, residencias y muchísimos hogares. Las más genuinas expresiones estilísticas en los muebles más perfectos. Ofrecemos sin cargo los proyectos de nuestros arquitectos y decoradores.

CONSULTENOS.

TENEMOS AMPLIAS FINANCIACIONES. Planes especiales para sindicatos y mutuales.

SAGASTI

Departamento de Decoraciones.
Av. Córdoba 2828 - Capital



se dirige a los padres de niños que han enfermado de poliomielitis en el último brote, RECORDANDOLES que deben iniciar inmediatamente el tratamiento de rehabilitación médica para evitar secuelas y deformaciones.

Para ello OFRECE los institutos de la Entidad, donde se proporciona:

- Atención en Consultorios Externos, con transporte.
- Tratamiento con internación, si el caso lo requiere.
- Provisión de aparatos ortopédicos y otros elementos para su movilidad.

DIRIGIRSE:

- En Capital Federal: Instituto Marcelo J. Fitte, Soler 3945, Secretaría Médica, 82-7266, de 13 a 18.
- En el partido de San Martín y alrededores: Centro de Rehabilitación ALPI Villa Ballesster, Artigas 56, 758-1784, de 13.30 a 18.
- Para el interior del país informarse en la Entidad ALPI más próxima.

SU HIJO PUEDE Y DEBE SER IGUAL A LOS DEMAS



TIEMPO NUEVO

IDEA Y CONDUCCION

Bernardo Neustadt

Con la opinión de
ALBERTO GABRIELLI
y **MARIANO GRONDONA**

y además la juventud

LUNES 21

Con el Presidente chileno
Salvador Allende

por
CANAL



TODOS
LOS LUNES
A las 23.30

**EL MAS
RIGUROSO
DOCUMENTO
PERIODISTICO**





Olivier: Por una cabeza.

MALTA

UNA CUBA EN EL MEDITERRANEO

Movió un dedo meñique hacia la izquierda: el domingo 13, los socialistas de Dominic Mintoff ganaron una banca más —28 a 27— que los nacionalistas del Primer Ministro, George Borg Olivier, en la Legislatura. El fin de nueve años de hegemonía nacionalista estaba en los cálculos de los observadores; la mayoría de las tendencias bienpensantes de Europa, contemplando la estratégica ubicación del archipiélago maltés, se había horrorizado ante la posibilidad de que los comicios lo convirtieran en “Una Cuba del Mediterráneo”.

Pero, aunque Mintoff amenaza con ampliar los acuerdos —no sólo los comerciales— con países de cualquier extracción, se supone que no pasará de Egipto o Libia, naciones con las que mantiene una afinidad étnica e idiomática (el maltés es una mezcla de italiano, inglés y árabe). Las proclamas esgrimidas por él durante la campaña no son aplicables a la realidad; más que gritar contra el retiro de los soldados ingleses, debería clamar por su permanencia.

Nadie puede olvidar que el primer Gobierno pro inglés fue formado por un socialista, Paolo Boffa: *Dom Mintoff* rompió con el caudillo y le arrebató la mitad del Partido. Ahora, este laborista que comienza a formar Gabinete por orden del Gobernador —el representante de Isabel II— sabe que Malta no puede sostenerse sola con sus productos de granja, manufacturas de cigarrillos y condecoraciones: no puede romper con Londres ni ceder a los requiebros soviéticos: sería su fin como Estado independiente. En 1939, celosa por el adulterio que cometían los malteses con la cultura italiana, Gran Bretaña le retiró de un plumazo (apoyado por unas naves de guerra) la parcial autonomía que le había concedido. ⊖

POLONIA

SEGUNDOS AFUERA

En diciembre del año pasado, los disturbios obreros sirvieron para liquidar a un prominente sector del Gobierno. Primero, cayó el Secretario General del Partido, Wladyslaw Gomulka, una conmoción en el comunismo; desde entonces, continuaron las excomuniones: la última semana albergó la salida de Marian Spychalski, 65, de la presidencia del multipartidario Frente de Unidad Nacional. Era el último bastión político para este avejentado mariscal —y arquitecto—, quien previamente había cedido la jefatura del Estado y su puesto en el Politburó.

La *desgomulkización* no cesa, persiste; su conductor es la nueva estrella del comunismo polaco: Edward Gierek. La arremetida del rústico sucesor de Gomulka se ampara en la insinuante figura del general Mieczyslaw Moczar, una suerte de nacional-socialista antisemita —siempre hablando en términos marxistas— que capitanea a los *partisans* (guerrilleros) y goza de un sólido respaldo militar. Además de esta sombra, los pasos de Gierek se guían por la presión de los obreros.

Sorprendidos por su propia eficacia, los trabajadores polacos reclaman —y han obtenido— ciertas mejoras; su lucha coincidió, en un momento histórico, con la de una fracción política que utilizó esos servicios (y los muertos). Desde los sangrientos choques en Danzig, Gdynia, Sopot y Ezczezin, a la cofradía de Gierek le ha endilgado la responsabilidad de la represión a todo el grupo que rodea a Gomulka; entre los “grandes responsables” de la masacre obrera se ha contado al pragmático Zenón Klisko —otro eminencia gris del Politburó—, al economista Boleslaw Jeczek y al Viceministro de Defensa, Gregtore Korezynski, quien fue destituido el sábado 12.

Sin embargo, a pesar de estas purgas, muchos suponen estéril vaticinar un futuro halagüeño para los obreros; casi la misma incertidumbre que rodea al porvenir político de Gomulka y su *trust* de cerebros. Tanto él como Spychalski ya conocen los vaivenes de la fortuna en esta materia: en 1949, los dos fueron expulsados del P.C. Siete años más tarde, el dúo retornaba a la palestra con los títulos de Secretario del Partido y Ministro de Defensa. Nadie se anima a pronosticar la permanencia de Gierek y de su *Fouché*, el general Moczar; por lo pronto, el auge de los tecnócratas parece haber palidecido la influencia del general, disminuyó su poder. ⊖



Donaldson: Una nueva matanza.

VIETNAM

LOS EMULOS DE CALLEY

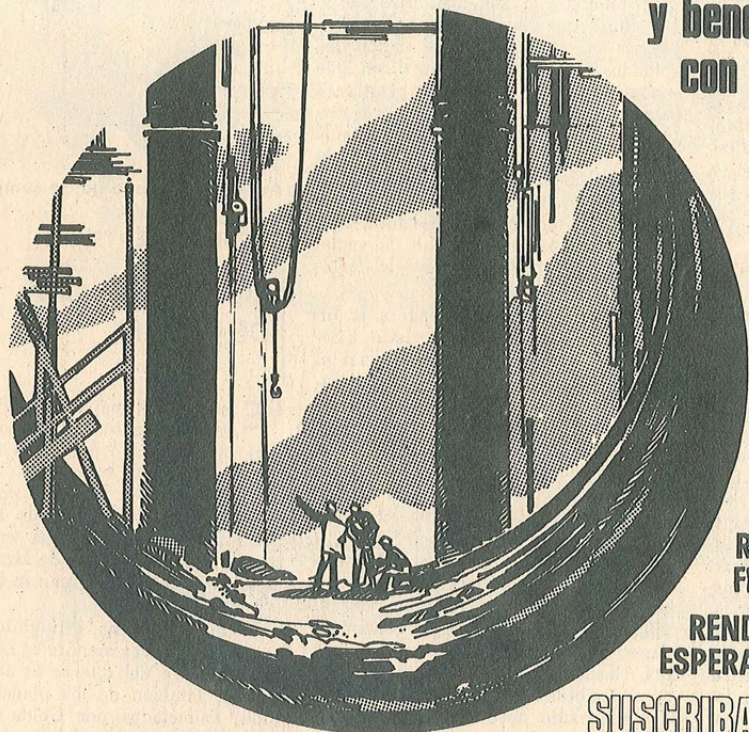
Hace una semana, el matutino saigonés *Cong Luan* acusó al Ejército norteamericano de cometer una matanza en la Provincia de Quang Hgai, a fines de mayo de 1968. Al mismo tiempo, un soldado y un teniente coronel del Ejército impugnado denunciaban otra ola de crímenes, el mismo año, en la aldea de Bong Son. Si estos dos casos podían convertirse en un escándalo semejante al del teniente William Calley, había otro hecho que erizaba la piel de cualquier militar: el general John Donaldson, 47, fue acusado por seis asesinatos. Es el jefe con mayor rango de USA y el primer graduado de West Point que hace frente al cargo de crímenes de guerra por el conflicto indochino; también, es al primer general que se le endilga algo semejante desde hace 70 años.

Cuando llegó a Vietnam traía formidable curriculum: oficial de carrera, poseedor de un diploma *master* en asuntos internacionales, profesor de francés y alemán en West Point, estudiante en la Universidad de París, miembro del equipo olímpico que representó a USA en Pentathlon en 1948. También, ha ganado numerosas medallas, es padre de dos hijos, ocupó tareas de importancia en el Estado Mayor Conjunto.

Se lo acusa, junto con otro oficial —teniente coronel William McCloskey—, por haber disparado contra civiles desde un helicóptero, matando a varios. El juicio podría culminar en una condena a muerte. Sin embargo, aún deberán llenarse muchos requisitos formales, superar enormes vallas; Donaldson confía en que lo reivindicen “después que se conozcan los hechos”. Se dice que su problema es más grave que el de Calley: él no puede alegar que recibió órdenes superiores. ⊖

Participe y benefíciense

Participe en la expansión del país
y benefíciense
con su garantía



RENDIMIENTO
FINAL: 16,60 %

RENDIMIENTO
ESPERADO:* 17,75 %

SUSCRIBA

BONOS NACIONALES PARA OBRAS PUBLICAS FONDO NACIONAL DE INVERSIONES 7a. serie

- Interés nominal: 14 % anual, pagadero por semestres vencidos.
- Plazo: 3 años.
- Amortización: por sorteo a la par, en 5 cuotas del 20 % cada una, pagaderas, la primera el 29 de junio de 1972 y las restantes en cuatro semestres consecutivos.
- Exentos de todo impuesto nacional.
- Precio libre de gastos.
- Valores cotizables en Bolsa.

SUSCRIPCION:

Del 21 al 25 de junio de 1971, en Bancos, Otras Entidades Financieras y Agentes de Bolsa.

- * Rendimiento esperado al vencimiento, teniendo en cuenta distintas posibilidades de amortización.



CONSORCIO COLOCADOR DE EMISIONES NACIONALES INTERNAS
BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

COMIDA PARA
MEDIO DIA

Ya los cielos sobre Bengala Occidental se vuelven cargados y grises: anuncian la llegada del monzón. Siempre destructivo, no hay duda de que el viento añadirá, este año, su cuota de estragos al terror y a la miseria de cuatro millones de pakistanos, que se agolpan en ruinosos campos de refugiados. Las autoridades indias han hecho milagros, alimentando y dando techo a los fugitivos; pero todos sus esfuerzos pueden malograrse hasta por las más normales lluvias monzónicas.

Sin embargo, los monzones serán apenas un ingrediente más en la tragedia de los refugiados. Forman un cuadro patético, vagabundeando por los caminos con sus *monios* de ropas al hombro y ocasionales paraguas negros, para protegerse del quemante sol. Hay millares de niños, además de enorme cantidad de jovencitas: blanco especial para las incursiones del Ejército pakistano. Hay racimos de hombres y mujeres sentados, con aire extraviado, bajo los árboles. "La situación aquí está fuera de control —se lamenta Karil Nuskar, comisionado del Gobierno para la región de Bangoon, a unos 95 kilómetros de Calcuta—; no tengo lugar ni comida para una sola persona más."

Dentro de los propios campamentos, el espectáculo es deprimente. Docenas de aislados —muchos de ellos con los pies chamuscados, las piernas hinchadas, disentería— se apiñan en toscos refugios, que por lo general no son más que un techo de yute, sostenido por parantes de bambú. No hay paredes, no hay camas, no hay iluminación. La basura está esparcida por los alrededores, y, con las cloacas al aire, el hedor es insoportable.

Pese a lo desdichado de su existencia, los bengalíes la soportan casi sin una queja. Pero se sienten injuriados y ultrajados por la persecución y el terror

de que han sido objeto a manos de sus eternos antagonistas, los *punjabis*, que detentan el poder en Pakistán. Rosimun Bibi, una anciana viuda, cuenta: "Vine aquí porque mataron a mi hijo. Venía de la semillería, cuando los *punjabis* lo rodearon y lo mataron a tiros. No sé por qué. Nunca había hecho nada malo en su vida". Otro refugiado muestra a sus dos hijos, de 6 y 7 años, que todavía llevan las marcas de los azotes que les dieron los soldados *punjabis*. Algunos dicen que suelen secuestrar niños para exigir rescates en dinero. Y el misionero metodista John Hastings agrega: "Hablé con un hombre que había juntado todo el dinero que pudo para rescatar a su hijo, pero le faltaban doscientas rupias. Les dije «Golpéenme para cobrarse el resto». Y ellos lo golpearon, le vaciaron un ojo y recién entonces le devolvieron a la criatura".

Aun cuando logren escapar a la India, los refugiados se ven bajo amenaza de serios peligros, en especial el cólera. Cuando los primeros grupos cruzaron la frontera, las autoridades sanitarias los vacunaban contra el mal. Pero ahora los bengalíes llegan a la India en cantidades tales que no todos pueden ser inoculados. El brote de cólera ya asumió el rol de epidemia.

El problema también afecta el ya vacilante presupuesto indio. Su Gobierno ha estimado que la atención a los refugiados le costará un mínimo de 30 millones de dólares en los próximos tres meses; y la cifra puede ser mucho más alta. Hasta el momento, la ayuda financiera recibida por la India de otros países ha sido poco menos que insignificante. Aunque USA proyecta agregar 14 millones a los dos y medio ya prometidos, otras naciones siguen indiferentes. "Tendrá que haber una enorme cantidad de ayuda internacional si se desea evitar una catástrofe —advierte Hastings—. Pero nadie parece muy preocupado. Alemania ha dado 140.000 dólares, y a uno le vienen ganas de decirle: «Muchas gracias, con eso podremos comprar suficientes alimentos para vivir medio día más.» ⊖



Avneri: Yo lo predigo, se cumplirá.

MEDIO ORIENTE

EL MAPA
DE ISRAEL

"Este será el mapa definitivo de Israel", sostuvo el Diputado Uri Avneri en un artículo publicado por *Hao-lam Hazeih*. Según el político —también escritor de talento: *Israel sin sionistas*—, su versión es el fruto de un laborioso trabajo, de controvertidas entrevistas con figuras prominentes de Israel: Moshe Dayan, Abba Eban, una serie de parlamentarios.

El mapa que ha difundido Avneri —cuyo verdadero nombre es Lukas Terber— difiere del que se le atribuye a Dayan; también de los planes territoriales anunciados por Golda Meir en un reciente reportaje del *Sunday Times* londinense.

El corredor de Rafiah, al Sur de Gaza, sería cedido a Jordania o a un futuro estado palestino. Lo importante: asegurarse que no haya continuidad entre Egipto y Jordania. La frontera será trasladada, hacia el sur, unos cien kilómetros, para no dejar aislado al puerto de Elath; en Sharm-El-Sheik continuará la presencia hebrea, quizá junto a una fuerza internacional. Avneri cree que Dayan no desea desmilitarizar la península de Sinaí; en cuanto al corredor de Gaza, sería entregado a Jordania, al tiempo que aceptará un nexo carretero entre ambos mares. Pero Aman habrá de perder los pozos surgentes de Etzion y, aunque los jordanos puedan retener la condición de ciudadanos, Jerusalén será una ciudad judía.

El Gobierno ha negado la veracidad de este plan: el Diputado, sin embargo, afirma que será aprobado luego de 1972, una vez que finalicen las elecciones generales en los Estados Unidos. "Tras las negociaciones y desgastes de práctica, éstas serán las fronteras definitivas de Israel", concluye su artículo. ⊖



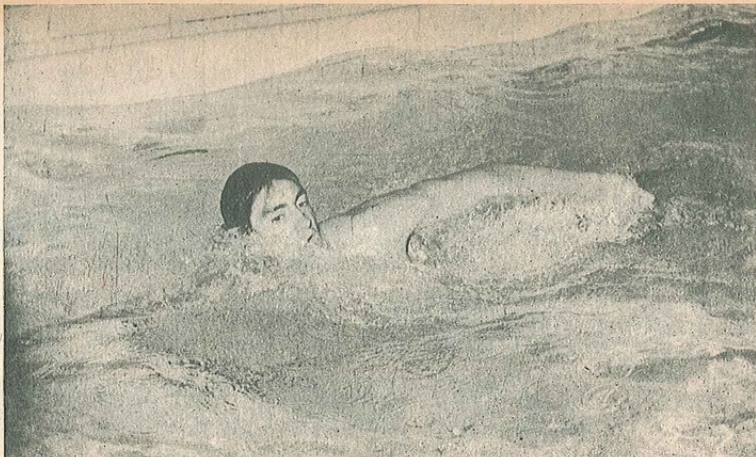
Cólera: Estos dos niños ya han muerto.

**EN MAYO
(EL MES DE LA PATRIA)
LOS ARGENTINOS
NOS CONSAGRARON**

**TELEONCE
¡PRIMERO EN AUDIENCIA!**

Según el Instituto Verificador de Audiencia, entre las 12 y las 23.30, en los últimos 31 días, éste fue el interés que despertaron los programas de los tres canales privados:

canal 9	canal 11	canal 13
13.9	14.8	14.7



"Soy un gran neura. Pienso demasiado las cosas. A mi edad es ridículo pedir unos pesos para salir."

DEPORTES

LOS GONZALEZ MIRAN PARA ABAJO

"El curso no me gusta. Todo lo que sea ruido me desagrada, porque el ruido no deja pensar y, además, masifica mucho." La opinión podría pertenecer a un antiguo, a un obsoleto o a un perimido, como cierta clase de adolescentes califica con desdén, irreflexivamente, a quienes padecen la nefasta manía de pensar. Sin embargo, el juicio tiene un valor distinto, insólito, porque es, precisamente, el de un hombre joven, casi un chico, con una ordenada y analítica mente adulta: Gustavo Comanche González, 18, estudiante, empleado, nadador, *recordman* argentino de los 200, 400 y 1.500 metros, estilo libre. Está en edad de divertirse: al fin, sería lo lógico. Pero prefiere otras cosas, porque su obstinación lo lleva hacia una meta: ser alguien, "dejar algo en la vida, aparte de la cédula de identidad".

González habla serenamente, sin arrebatos; una sonrisa franca, limpia, sin pose, brota frecuentemente de sus labios amplios. No tiene un sentido dramático de la vida; sólo está atrapado por una obsesión: la de saber cada vez más.

Pero ese impulso intelectual lo convierte, curiosamente, en un desafortunado o, en todo caso, en un realista: "Me apasiona leer; leo todo lo que está

suelto por el mundo; a los trece años, uno lee para demostrar a los demás todo lo que sabe, tratando de dar la imagen de un intelectual. Pero, ya más adelante, uno se da cuenta de lo poco que sabe, cuanto más lee. Leo en todas partes, hasta en el colectivo; siempre estoy con los ojos para abajo".

Sus balbuceos deportivos fueron accidentales. Vivía, a los ocho años de edad, a dos cuadras del estadio de River Plate; entonces, un amigo de él lo convenció para que se presentase en el club, porque estaban formando un equipo de natación que debía ir a Chile. González estaba seducido por el viaje, pero había un pequeño detalle adverso: no sabía nadar. Y no viajó, naturalmente, pero comenzó a ejercitar el primer mandamiento de la natación: aprender a flotar. "A los 10 años —confiesa—, estaba enrolado en la categoría infantiles: era un tronco retronco."

Por razones de comodidad, pues River Plate no tenía pileta cubierta —una carencia generosamente extendida en todo el país—, González se fue a Gimnasia y Esgrima. Allí lo tomó Ernesto Picos —fallecido hace un año—; pasaba, luego, a las manos de un nuevo entrenador: Carlos Sos. Ya a los once

años, González se deslizaba por el agua con la gracia delicada de un pequeño delfín. Había optado por el estilo espalda; su primer éxito se produjo a esa edad: venció en los 50 metros para menores, del Torneo de la República.

La ambición de González por llegar a ser alguien ya estaba en marcha; o en la pileta, tal el sentido estrictamente deportivo del término. En 1966, a los trece años, fue al Campeonato Argentino de cadetes, en Mendoza: "No entré en ninguna final. Indudablemente, había pagado el derecho de piso". Pero un año después, en Olavarría, en el Campeonato Argentino de la misma categoría, salió con la suya: se impuso en los 100 metros, espalda.

Empecinadamente, siguió braceando González en busca de la meta. Se produjo entonces el gran cambio: dejó el estilo espalda, adoptó el crawl. "A Sos —memora— se le ocurrió que podía



"Dejar algo, aparte de la cédula."

andar bien en libre, porque mis entrenamientos eran bastante aceptables." Sos no se equivocaba: en Paraná, 1968, en la categoría cadetes, ganó los 400 metros y la medley 4 por 100, ambas pruebas con record argentino. En 1969 pasó de cadetes a segunda; de segunda a primera. La cumbre parecía ya presentirse, pese a los descalabros que sufrió en 1970, durante el Sudamericano de Lima: "Ese sí que fue el verdadero derecho de piso, el que vale. Llegué a las finales de todas las pruebas que corrí, pero terminé mal en todas: en 200 y 400, séptimo; en 1.500, sexto; en la posta 4 por 200, quinto".

Para González, o para su terquedad, mejor, ninguno de esos puestos tenía el abrumador carácter de un descalabro. Ya habría tiempo para dejar de ser, apenas, un número ignorado dentro de una masa gris y desconocida. En 1970 fue invitado a participar en la travesía de Ubatuba, Brasil, un pueblo situado entre Santos y Río de Janeiro. Allí, sobre diez kilómetros, frente a setenta participantes, obtuvo el primer puesto. Volvió este año, hace poco, y nuevamente el éxito le perteneció, esta vez frente a cincuenta adversarios. Sin modestia, tampoco con bambolla, como si fuese un relato del que él no hubiera sido actor, se sincera: "Eso no tuvo ningún mérito. Es como si Benvenuti o Monzón pelearan con gente de barrio. Siempre que vamos allí, triunfamos nosotros, los argentinos, porque somos nadadores; ellos son simples aficionados. Insisto: no tiene importancia, a pesar del valor de los trofeos. Los cambiaría a todos por una medalla en los Juegos Olímpicos, aunque fuese de lata".

En abril último, González se aproximó a la meta que perseguía: el viernes 30, con 4m 19s 6, superó el record argentino de los 400 metros, crawl; el sábado 8 de mayo, con 2m 2s 2, el de los 200 metros ambos en poder de Mario Di Luca, desde 1967. Pero no se detendría allí: el 26 y el 28 del mismo

mes, superaba las marcas argentinas de 200 y 1.500 metros. Las dos le pertenecían; ahora las llevaba a 2m 2s y 17 m 24s7. Esta la había batido por poco más de diez segundos.

González administra casi prodigiosamente su tiempo: se levanta a las cinco de la mañana y, después de darle la leche a *Facundo*, su perro mascota, estudia hasta las siete; a las ocho va a lo de su profesora de matemáticas —prepara el ingreso a Ciencias Económicas— y de ahí se dirige a su trabajo —una fábrica de muebles para cocina—; de 17 a 19.30 se entrena, regresa a su casa y, tras volver a poner los ojos para abajo, leyendo lo que le salga al paso o a la vista, se acuesta a las 22. "No, no es la vida de un sacrificado; lo hago con mucho gusto, aunque confieso que mi ideal, como el de muchos, sería el de no trabajar. Pero yo ya estoy en una edad en que es ridículo pedir unos pesos para poder salir. Me deprimó fácilmente, pero me normalizo con bastante rapidez; soy un gran *neura*. Pienso demasiado las cosas, las analizo mucho; creo ser muy cerebral; a veces, dentro de mi cabeza, tengo ochenta mil pensamientos y casi todos ellos contradictorios." *Comanche* González puede no ser, efectivamente, un espartano; pero eligió, sin duda, la mejor manera de vivir peor: la de pensar demasiado en todo. ⊕

GOLF

HISTORIA CORTITA Y SIN IMPORTANCIA

Confiesa todo, es casi virginal. Tal vez porque está en ese terreno intermedio, un poco indeciso, en el que se es conocido, pero no famoso. Cuando se habla de dinero, no apela a ese latiguillo elaboradamente horrorizado de los célebres: "No, no le puedo decir lo que gano, porque Réditos es capaz de hacerme un *buraco*". Por ahora, no oculta nada. Más adelante, no se sabe. Todo dependerá de que el éxito se opere decididamente de él.

Juan Carlos Cabrera, 25, tampoco se empeña en fijar la imagen de una infancia miserable. Y, además, tiene la receta de la dicha: "Yo, lo que hago, lo hago con gusto, sin ningún sacrificio. Me pasaría el día entero jugando al golf". Este silencioso deporte de la paciencia y de la concentración, en donde hasta molesta el vuelo de un pájaro, no ha segregado, últimamente, figuras que transiten firmemente hacia el estrellato. Fueron casi siempre los mismos nombres. Lo siguen siendo. Pero en ese repetido firmamento de astros, en el que restalla una figura excluyente, el legendario Roberto De Vicenzo, 49, ha



Cabrera: Cuando se pone cabrero.

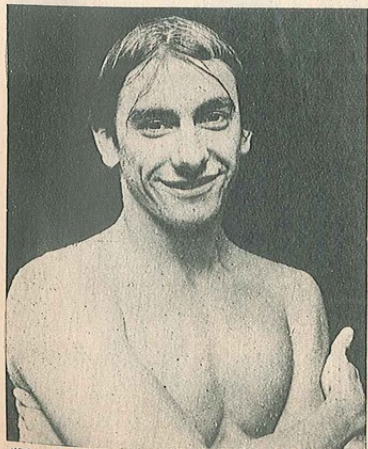
comenzado a brillar, aunque sin deslumbramientos, ese pequeño Cabrera, con 1m 63 de estatura, y a quien todos los socios del Ranelagh, su tierra natal, le llaman, cariñosamente, *Cabrerita*.

Tuvo el comienzo de todos los profesionales: portador de palos. "Mi historia —confiesa— es muy cortita y sin importancia. No, mi iniciación no fue dura. Mi familia necesitaba, como todas las familias humildes, pero el mío no fue un caso desesperado. Cuando era chico, vivía a ocho cuadras del club y, entonces, un chico amigo me dijo que aquí, en el Ranelagh, pagaban muy bien para llevar la bolsa, y que a mí me convenía, porque así me dejaba de atormentar por las calles."

Su amigo no tenía un particular don de persuasión: *Cabrerita* ya estaba pre-dispuesto. Dejó de estudiar en cuarto grado; a los 11 años, a siete pesos cada dieciocho hoyos, se encorvó por una madaja de palos. "Mi mamá me mandaba al colegio —recuerda—; yo pasaba a una cuadra del club, y no iba al colegio." Fue caddie hasta los dieciséis años; lo ascendieron a aspirante, pero no cobraba un centavo en su nueva condición.

Sus recursos apuntaban hacia algo mejor. A los veinticuatro años, lo convirtieron en profesional, con un sueldo de 25.000 pesos mensuales. Arca —una compañía de ahorro y préstamo para la vivienda— puso su cuota de ayuda: "Sí, me da 30.000 pesos mensuales, porque en mi bolsa llevo su nombre. Además, doy lecciones, a 1.000 pesos la hora, y todo me hace redondear una entrada total de 80.000 pesos". Pero, para participar en los torneos abiertos se necesitaba una exigencia, entre otras, impuesta por la Asociación de Profesionales: el haber cursado sexto grado. *Cabrerita* no vaciló: todas las noches subía al tren, en Ranelagh, para estudiar en Buenos Aires. Completó los dos cursos en un año.

En el Ranelagh tiene un maestro: De Vicenzo. "Mire, es un gran golfista, pero como tipo es aún mucho mejor. Todos los días juego con él a muerte.



"El ruido no deja pensar, masifica."



"Tengo un buen humor bárbaro."

Por las mañanas, practico dos horas, y por la tarde juego dieciocho hoyos. Él me ayudó mucho, me corrige mis defectos y trata de resolver lo peor que tengo: cuando me equivoco, me pongo muy nervioso, muy *cabrero*. Eso, naturalmente, me perjudica muchísimo. Ahora, trato de no intranquilizarme tanto, porque, de lo contrario, el golf siempre termina ganándole a uno."

Este año tuvo comienzos promisorios: en Los Acantilados, en Mar del Plata, se clasificó octavo —llegó primero De Vicenzo—; más tarde, en el Campeonato del Sur de la República, obtuvo el tercer lugar, compartido con Juan José Querelos y Elcido Nari, quienes necesitaron 283 golpes —triunfó Orlando Tudino—; en Santa Teresita, se adjudicó también el tercer puesto, con 145 —se impuso De Vicenzo con 139—; en Villa Allende, Córdoba, tras una labor consagradoria, llegó segundo, a cinco golpes de Florentino Molina, y aventajó a Jorge Soto y al *Chino* Fernández; por último, en Bahía Blanca, en el torneo Nord-Patagónico, sus nervios le hicieron padecer un descalabro: arribó undécimo, con 298 golpes, y allí la victoria le correspondió a Molina, con 287.

En estos dos últimos certámenes, sus errores le desequilibraron: "En Villa Allende iba primero hasta el hoyo 63, y en Bahía Blanca, también, hasta el 40. Cometí una serie de macanas, y entonces mi temperamento me traicionó". Pero ya *Cabrerita* había dado muestras de que podía ser una sobresaliente figura en la nueva promoción.

"Para esto, como para todo —se sincera, sin ahuecar la voz, sencillamente—, hace falta mucha constancia; hay algunos que recién empiezan y ya creen saberlas todas. En esto, todos los días se aprende algo. Hay que tener mucho método, saber cuidarse; por suerte, a mí lo único que me gusta es el golf. Bueno, me gustan todos los deportes, especialmente el fútbol, pero tengo un grave defecto: soy fanático de River."

Cabrerita siente devoción por De Vicenzo; tal vez haya aprendido de él

su austero sistema de vida. "A las ocho de la noche ya estoy en la cama. Me levanto también a las ocho, y a las nueve estoy en el club. Cuando los lunes no juego, los días me parecen interminables. ¿Qué es lo que hay que hacer para mejorar?: una cosa muy simple, escuchar siempre a los que saben. Cuando estoy fuera de la cancha soy otro tipo; me olvido de todo y tengo un buen humor bárbaro." A pocos metros del bar del Ranelagh, su maestro, su guía, Roberto De Vicenzo, estaba por salir del hoyo uno. *Cabrerita* lo miró con orgullo y gritó: "¡Mire qué palazo! ¡Cada vez pega mejor!" Ya está pensando en 1972: "A lo mejor. Arca me manda a Europa para jugar en Inglaterra y Francia. Soy muy amigo de los dueños; si no hubiese sido por ellos, estaría dando lecciones y jugando menos". Su sonrisa lo abandonó muy pocas veces: estaba fuera de la cancha. Sin embargo, parecía perseguirlo una idea fija: la de ser un hombre impasible, fríamente concentrado, cuando tuviese un palo de golf en sus manos. ⊕

NA ZDOROVIE

YASHIN SE FUE AL PRESIDUM

En el cavernoso estadio Lenin Central, de Moscú, la nostalgia era densa, la tensión palpable, mientras los capitanes de ambos equipos sorteaban el puntapié inicial. El centro de aquellas emociones era la compacta figura del arquero del Dynamo de Moscú, Lev Ivanovich Yashin, 41, el veterano futbolista que entusiasmo a los *hinchas* soviéticos durante veinte años.

Esa tarde, Yashin cuidaba su valla, oficialmente, por última vez. Se había luxado una muñeca, en la primavera: atravesando la convalecencia, decidió que debía retirarse. "Ya empiezo a notar que los años pesan y molestan, para jugar al fútbol", admitió, lacónicamente. Durante la última temporada, se dedicó a observar al reemplazante, su protegido Vladimir Pilguy, un joven que mostró valores. Luego, Yashin anunció su retiro.

"El fútbol es mi vida, pero el equipo ya no me necesita", reconoció. Sus admiradores exigieron que el gran Lev apareciese en el field otra vez, al menos, defendiendo la casaca azul y blanca de Dynamo. Según la tradición, en estos partidos de homenaje-beneficio-despedida, Yashin seleccionó a quienes preferiría para formar el conjunto de astros que enfrentaría a su team. Algunos respondieron a su invitación; otros no. El escapismo no impidió la presencia de Giacinto Fchetti, Robert

Bobby Moore y Gerd Müller, el goleador del IX Campeonato Mundial de Fútbol, en México.

"Nunca soñé con un partido así", agradeció Yashin. Enseguida, recordó ser un camarada, y añadió: "Pero no debí esta dedicado a un jugador. Es todo el fútbol el que merece este honor". Desde el primer minuto, *La Araña Negra* desplegó sus vigentes habilidades. Exultó al público con acrobáticas volteretas, sus infaltables reflejos le fueron leales en la tarde agónica. Saltó y detuvo remates de extremidades entre las más famosas del mundo. Dos veces tapó disparos peligrosísimos. Luego, Charlton diría: "Es increíble cómo, con su edad o con veinte años menos, salvó esos dos tiros". Así, volando, Yashin impidió la caída de su arco durante 52 minutos, en tanto el conjunto ruso se imponía por 2 a 0.

Entonces, respetando las maneras de estos festejos, dejó la cancha, cedió su puesto a Pilguy. El estadio se paró, Lev escuchaba una de las ovaciones que sólo se le dedican a los ídolos. Era el final de una trayectoria; Yashin se llevaba el respeto que los soviéticos reservan para el cosmonauta Yuri Gagarin o el atleta Vladimir Kutz.

"Lo único que lamento —dijo, después, en el vestuario— es que la Unión Soviética nunca ganó la Copa Jules Rimet. Sólo puedo esperar que los nuevos futbolistas lo consigan alguna vez, y yo lo pueda ver." Si acierta con el deseo, estará presente, aunque sea con el espíritu: ya fue elegido miembro del Presidium, en la Federación Soviética de Fútbol. Desde ese instante, comparte las máximas responsabilidades. Además, estudia materialismo dialéctico y filosofía económica, en la Escuela Comunista Superior. Si hasta puede uno imaginarse que, algún día, integre el equipo del Politburó. ⊕



Yashin: Araña que andás volando.



Labruna: "¿Seiscientos mil, dijo?"

LEALTADES

SE QUEDO MUY SOLO CON UNA MEDALLA

En el fin de semana, Angel Amadeo Labruna, 52, uno de los directores técnicos de quita y pon, ingresaba nuevamente en los vaivenes del fútbol argentino: los dirigentes de Rosario Central sugerían que, a partir del lunes 21, se haría cargo de sus planteles profesionales; hasta adelantaron el sueldo que cobraría: 600.000 pesos por mes, con réditos a cargo de Labruna, quien, así, se desvincularía de Argentinos Juniors, donde actuaba.

Ocasión ideal, permite desempolvar una anécdota que el técnico sufrió, poco tiempo atrás. Huracán había llegado al límite de sus planteles con Osvaldo Zubeldía, y el presidente, Luis Seijo, decidió cambiar su DT. Dos emisarios llegaron a la casa de Labruna, invocando la representación del titular; le ofrecieron un jugoso sueldo. Labruna, feliz, dio su acuerdo. Los comeditos regresaron a Parque de los Patricios con la misión cumplida. Cuando entregaron el parte, Seijo los dejó de una pieza: "Bueno, pero yo arreglé con Menotti, que ya es el nuevo técnico". Hubo que llevarle la mala nueva a Labruna, quien se había adelantado, comunicando a los dirigentes de Argentinos la próxima mudanza. Debió calzar la marcha atrás, decir que lo había pensado mejor, que al club le había tomado cariño, que se quedaba. En La Paternal le dieron una medalla, "en agradecimiento por su lealtad".

Ahora, los 600.000 pesos eran demasiado tentadores, pero las reservas en cuanto a la firma del contrato —un dirigente de Rosario Central através un reportaje diciendo "vendría, cobraría, se haría cargo"— tenían un solo motivo: Labruna no quiere cubrir su pecho con medallas. ⊖



UNA JOVEN DE 398 AÑOS

Casi cuatro centurias de constante progreso hacen la juventud de una gran ciudad. Por eso lo celebramos invitándole a participar de estos festejos que habrán de constituir una semana inolvidable.

**SEMANA DE LA FUNDACION
3 AL 11 DE JULIO
UNA SEMANA DE 8 DIAS
Reserve su alojamiento con tiempo**

RV



MUNICIPALIDAD DE CORDOBA



OFICIALES DE RESERVA DE EJERCITO, MARINA Y AERONAUTICA

El Círculo de Oficiales de la Reserva
inicia en todo el país una conscripción de socios,
sin cuota de ingreso. Informes: Pozos 230
Tel. 40-1151 de 8 a 20 horas.

SRAS. & SRES.

● “La verdad es que estoy contento. Lo del domingo ha sido una cosa bien grande. Sin gastarnos un duro en esos cohetes de los rusos y de los americanos, España estuvo en el cielo. ¿Hasta cuándo torear?: hasta que me dé la ventolera, como estoy medio majareta. Cuando querían llevarme en andas, si no me llegan a parar, hubiera hecho un estropicio. Yo respeto al público como el que más, pero soy un hombre y no una estatua de escayola.” Así hablaba MANUEL BENITEZ, *El Cordobés*, 34, a quien ahora la prensa ha bautizado *El cósmico*, luego de la corrida que, vía satélite, se transmitió en la tarde del domingo 13.



De Córdoba al Cosmos.

● El sábado 12, el jurado de APTRA (Asociación de Periodistas de Televisión y Radio) decidía los premios; antes de la votación, hubo un matiz pintoresco: explotó una batallita entre los miembros designados. LUIS CESAR Lucho AVILES, 37, llegó tarde a la contienda, pero igual quiso apaciguar los ánimos. El premio: un espléndido sopapo. Una quincena antes, en el encuentro con el bandoneonista Osvaldo Piro, el reportero uruguayo asimiló otro contundente mamporro. En el escándalo del sábado, un curioso comentaba: “Este Lucho reparte Martín Fierro; pero ¡cómo le dan con el fierro!”

● Hace diez días, en una revista de los Rolling Stones, aparecieron las “Confesiones de una fumadora de marihuana”. El título no sorprendía; en cambio, se produjo un revuelo al conocerse la firma: BARBRA STREISSAND, 28. Sobre su divertida experiencia, en Las Vegas, memoró: “Era una rutina. Sacaba un pucho y lo encendía. Primero, en forma disimulada. Luego, comencé a prender verdaderos cigarrillos de marihuana; fue bárbaro, bárbaro, me alivié de todas las tensiones”. Por fin, aseguró que iba a terminar con todas las provisiones, “me mandan la mejor droga del mundo”. Pero, luego de reflexionar, se preguntó:



La pícaro Sissi.

“¿No hubiera sido mejor haberme callado esta historia?”

● En abril, 343 prestigiosas francesas admitieron haberse sometido a abortos ilegales. En París, los legisladores hicieron oídos sordos a esta confesión. Pero en la República Federal Alemana, un reconocimiento igual por parte de 374 teutonas —publicado en *Stern*— provocó las iras de un fiscal. Su impugnación planeó sobre una de las más publicitadas firmantes: ROMY SCHNEIDER, 33. Pero ella no se preocupa: pasa la mayor parte de su tiempo en París, ya tiene un hijo, piensa tener otro, y en el caso que la condenen, no regresa-

rá a su país a purgar una pena de cinco años.

● Se dice que es el mayor escritor ruso viviente. Se llama ALEXANDER SOLYENITZYN, 53, y su país no está francamente admirado de él: el Kremlin ha prohibido sus obras más sinceras. También le impidió viajar a Estocolmo a recibir el Premio Nobel 1970. Ahora, esas tensas relaciones amenazan estallar: *Agosto de 1914*, la última obra del autor, acaba de editarse en París. El libro presenta una faja con terminantes palabras de Solyenitzyn: “No se pudo publicar en la URSS por razones de censura que son incomprensibles para una mente humana normal y



Barbra: Hacer humo.

porque se me exigía escribir la palabra Dios con minúscula. Es una medida ateísta y de mente estrecha”. Si el colofón del texto es legítimo, Solyenitzyn volverá a la estepa siberiana la que le brindara tanto material para sus novelas tan perseguidas.

● No hubo dudas entre los escandinavos, en 1969: JULIE EGE, 24, una escorpiana de 57 kilos, ojos grises, casi un metro setenta de estatura y 91-61-91, fue elegida Miss Noruega. Después, vino el ci-



Julie: “Sencible”.

ñe —*El mar y el cielo*, un magro film local— y el salto a Londres, donde iba a competir con James Bond en *Al servicio secreto de su Majestad*. Esta semana, Buenos Aires podrá auscultar *in praesentia* los factores que le valieron a Julie el título de “Raquel Welsch 1971”: llega para el estreno de *Criaturas olvidadas del mundo*, distribuida por la Columbia, que anuncia no sólo la deslumbrante belleza de su actriz sino “su fina sencibilidad” (sic).

● El diálogo se registró en la galería *El Sol*, el último 17: en una buillante exposición ROBERTO YAHNI, 34, se enfrentó con el novelista PEDRO ORGAMBIDE, 42, con quien perpetrara el *Diccionario de la Literatura Argentina*.

—Mire, socio —masculló Orgambide, quien emergía de un redingote beige, tipo europeo—, hemos recibido tantas críticas por nuestras omisiones en la antología que ando buscando a algún poeta joven o viejo para incluirlo.

—Igual que yo, socio —aclaró Yahní, enmarcado por una gruesa y tupida barba—, ando a la búsqueda de los escritores que se quejan para que me indiquen a quién debo poner y a quién debo sacar, o a quién le tengo que reducir o aumentar las líneas de la primera edición. En suma, socio, espero que hagamos un segundo intento para repetir nuevos errores.

● Es el capitán Jara, “el rey de los ladrones de carros”, según la Policía venezolana. La acusación: ha birlado más de 1.500 automóviles. Hace una semana, luego de la detención, el reo concedió una entrevista a la prensa. “Se ha creado una leyenda sobre mi persona —sostuvo ELPIDIO JARA CARRASCO, 50—; soy como un fantasma que buscaban y no encontraban. Succede, sencillamente, que es fácil robarse un carro y al ser descubierto echarle el muerto a otro, en este caso a mí”.

—Pero, ¿por qué sólo robaba autos?, preguntó una periodista.

—Mire, señorita, todo empezó cuando yo estaba chiquito y fui arrollado por un carro: desde entonces les toqué mé rabia”. ☹



Reflejo de sonidos.
Cadencia multiplicada
por infinitas ondas.
Siluetas que se funden
en el tiempo y son en el espacio.

Junto a las mejores cosas de la vida...

**COÑAC OTARD DUPUY
RESERVA SAN JUAN**



Muratti es más suave porque puede.



Porque su Multifilter[®] filtra y vuelve a filtrar. El Multifilter[®] de Muratti es realmente dos filtros en uno: el filtro blanco convencional retiene el alquitrán y la nicotina y el otro, el filtro de charcoal, con gránulos de carbón activado, absorbe los gases irritantes del humo. Esos que ningún filtro común puede eliminar.

Muratti tiene el mismo y moderno filtro de charcoal que la ciencia utiliza para limpiar la atmósfera de los submarinos atómicos y las cápsulas espaciales. Por eso el sabor de Muratti llega más puro a sus labios. Por eso Muratti es más suave. Porque puede. Porque su Multifilter[®] filtra y vuelve a filtrar.

